中華民國僑委會登記證台敎新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

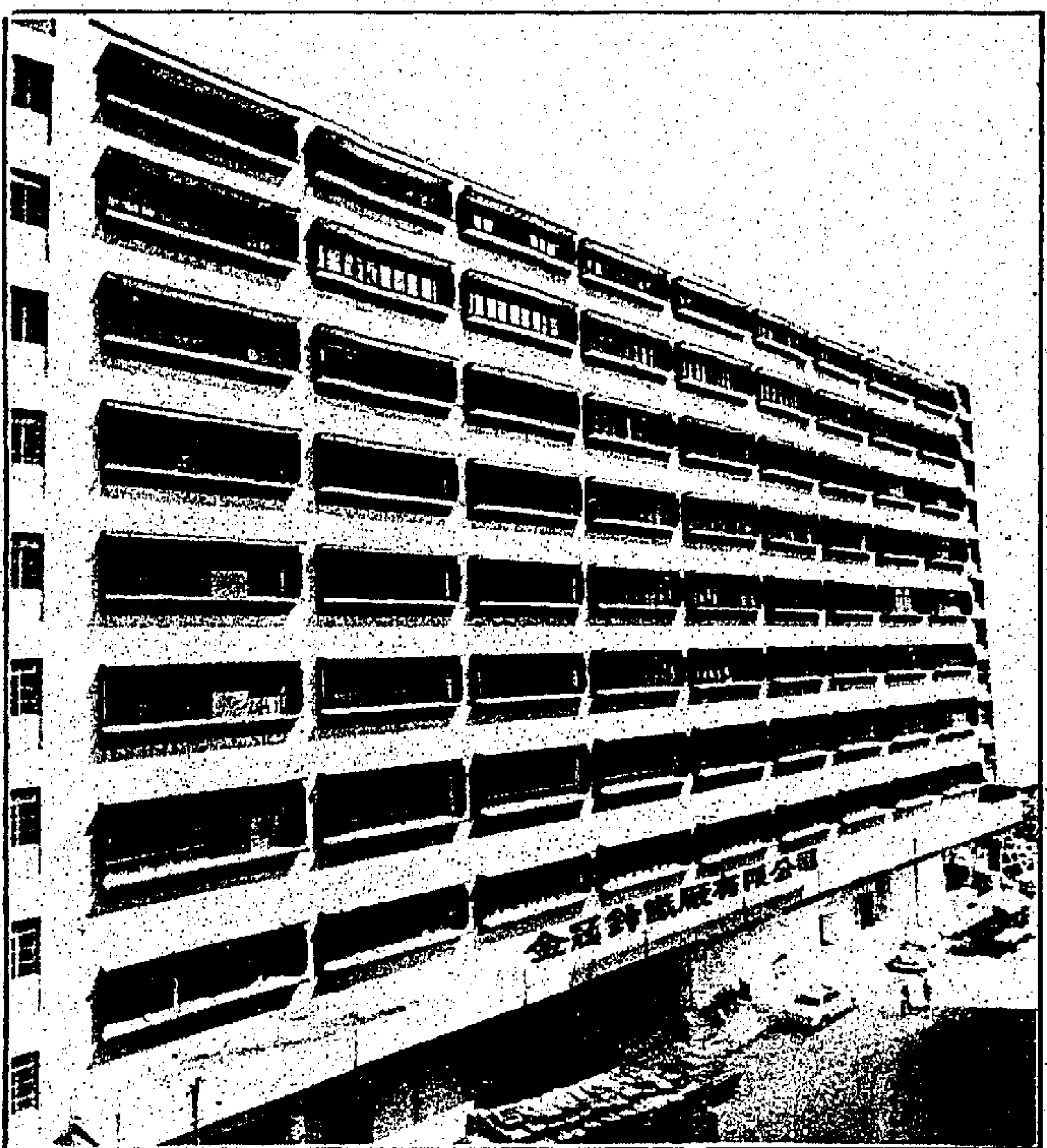
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二三零六二七 七二三四九二七
營業部：七二九三零七 七三七零八
廣告部：七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍一五四弍三九八五 二弍一五弍三九八五

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五四六二號

金冠針織廠有限公司

九龍官塘偉業街185—187號電話：K-438131



今天開幕

謹訂於一九七一年三月十一日
（星期四）舉行新廠開幕典禮
設鷄尾酒會敦請
馮秉芬爵士主禮　敬希
光臨指導曷勝榮籍
金冠針織廠有限公司
董事長 林勇仁敬約
（恕柬不週）
酒會 地點：九龍觀塘偉業街一百八十五號
時間：一九七一年三月十一日下午[illegible]時

關祖堯 馮秉芬 鄧肇堅 簡悅強 盧炳源 胡百全 司徒惠 黃宣平 曹秀群 王澤森 鍾士元 利國偉 羅桂祥 盧實南 譚雅士 馮漢柱 謝雨川 李樹培 胡仙 王統元 李福逑 何雅明 李春融 陳漢光 北野清 高卓雄 許岳 許鼓伯 羅鼎元 湛兆霖 陳超常 方潤華 陳普芬 趙聿修 張玉麟 簡日塗 許達三 董樑 林世深 戴東嶽 李達三 東華三院 李東海 楊萬禹 李子文 楊永業 雷治強 尹德川 何世樑 鄭亞清 施展超 李賜豪 謝善祥 冼祖滕 雲大棉 謝永澤 曾備 朱伯衡 區廣惠 陳兆民 保良局 梁王培芳 姚蓮生 周尤玉珍 黃宏光 鍾明輝 李莊月明 陳景福 陳林雲霞 張高維清

戴立平 陳良炳 楊倪圖聰 王緩實美 汪燊 吳恰齡 恒生銀行 何善衡 梁植偉 何添 梁銶琚 利國偉 何子煒 梁顯修 李永銓 廖創興銀行 廖烈文 廖烈武 廖烈道 鄧孝威 恒隆銀行 永隆銀行 伍宜孫 伍絜宜 鄭漢邦 香港工商銀行 海外信託銀行 香港中華廠商聯合會 徐季良 黃克競 黃篤修 黃瑞閣 林根成 尹致中 莊重文 胡文瀚 楊元龍 洪祥佩 梁乃榮 林浩彬 黃保欣 譚鑑然 朱祖涵 李琳明 鄭慶飛 林埜 黎膺宇 劉世仁 彭錦榮 甄文亮 梁孟齊 周克強 丁熊照 楊木盛 曾金城 周忠繼 黃平山 鄭正訓 王美 徐秀夫 羅德貞 蘇章達 林潤祺 尹德川 張英燦 李運源 謝麗生 盧兆

吳福田 梁知行 蕭朝機 陳聯芬 鄭翼雄 倪少傑 溫達明 許少黎 周顯 張予芳 盧威民 黎永添 柳子元 黃志強 顧永福 何壽南 高鳳生 堵世美 李漢忠 霍樹 李元燦 馮元倪 沈炳權 楊仕權 羅鼎元 羅展 蕭德 馬啓旺 何德輝 陳道煥 李曜華 區偉雄 姚達之 張楠昌 嚴申番 劉雨亭 葉康忠 方湧康 羅榮柏 徐錦鏞 陳超常 李啓勳 顧永福 毛玉亭 王中秋 方顯揚 陳清譽 徐大統 何欽華 陸家楨 王敏生 周忠繼 徐季良 余達文 楊志雯 呂賢新 陳維信 熊翰章 謝柏生 謝潔如 翁祐 陳弼臣 馮景禧 黃鏡添 黃頌盈 吳企華 方潤華 卓清波 周才欣 林文錦 許延森 張紹石

鄭裕彤 高銘欽 鍾江海 盧家聰 盧家驄 黃培芬 陸蘊百 陳錦釗 李生澤 李容貴雲 楊耀東 邵達 李舒文 翁紹輝 鍾明輝 黃應康 施能起 余基溫 張實源 陳任美 謝志方 雷雨時 林國仁 羅展 周湘豪 李吳若華 吳爲宜 張經棠 林耐菁 洪文奪 林鳳全 王篤謙 李齊長 陳存仁 黃卓文 陳錦青 劉火炎 楊少初 何享綿 劉雨亭 葉水永 洪一萍 吳火獅 陳清忠 薛石柱 陳奎某 黃耀東 黃嬌娥 丁文及 鍾慶全 湯恩佳 冼漢鑌 梁逸民 熊心麟 莊銘榜 陳木添 劉子鶴 李文瑞 陳以基 洪應祥 周大江 溫志雄 馮振剛 余伯俊 黃樹明 雷綿篤 恒生船務有限公司 嘉信船務有限公司 大源船務有限公司 東源公司 信記公司 大地運輸工程公司

陳昭 蘇松煥 巫永受 謝堅 梁祖業 李展根 周正谷 梁祖建 陳玉堂 朱師虞 楊浩 城多利 鄺子會 區廣惠 陳伯勇 陳錦乾 張耀祖 鄭裕彤 周克榮 陳大澤 蔡炳垣 蔡德強 徐承煐 孔憲紹 熊亮賢 詹誠 簡日塗 高文遠 關如彭 林京 劉邦 李景勤 劉人卓 梁鴻志 梁世光 李作權 練松柏 呂高敏 馬錦明 吳偉佳 潘約翰 冼祖滕 杜中華 曹克安 黃炳禮 黃昭德 黃頌盈 王定基 王宇欽 黃惠良 黃偉才 胡有 姚承勳 余森比 陳雲龍 周遂樹 呂名傳 王增祥 王麗麗 王劍雲 鄭旺 蔡明元 陳建忠 郭清全 蔡金火 林火炎

蓋華金屬製品廠有限公司 信孚興業公司 鴻通公司 利記起卸行 雅迪製品廠有限公司 卜內門化學工業有限公司 達華郵船公司 信豐紡織有限公司 凱豐建築公司 富衡珠寶有限公司 南華紡廠 萬成證券投資公司 吳秀川 浩昌貿易有限公司 林勇泉 德誠參行 簡氏貿易有限公司 利安建築有限公司 南豐紡織有限公司 銓興行有限公司 義利工業原料有限公司 永發製衣廠有限公司 捷成洋行 新興行船務有限公司 新興貨倉有限公司 祥豐企業有限公司 協興針織廠有限公司 金大地產有限公司 德昌有限公司 張金和 華捷洋行有限公司 伯爵珠寶公司 胡有 陳廣記珠寶行 大行珠寶有限公司 仁成珠寶首飾有限公司 嚴偉成 李炳坤 吳晉成 葉國基 滙光珠寶公司 韋源 美星珠寶公司 許善祥 瑞祥珠寶公司 寶光珠石有限公司 新宇宙珠寶公司 周生生金行有限公司 麗記珠寶行 天元珠寶有限公司 景福金鋪九龍分號 永生珠寶行 大觀珠寶行 香港玉石製品廠 永華玉器號有限公司 祐昌珠寶金行 成泰建築公司 泰隆有限公司 雅美有限公司 佳成染料公司 美樂企業有限公司 萬華隆足頭行有限公司 萬順貿易有限公司 陳景福 戴立平 新豐成行 泰兆發 福華行 廖振聲 福隆行 江忠 泰秋生 支顯宗 謝麗芳 徐氏有限公司 徐行謝

雅安紙品廠有限公司 富都大酒店 會記華 惠安公司 惠泰置業有限公司 海安船務有限公司 萬友貿易有限公司 永固紙品工業有限公司 李文彬會計師事務所 百琦廠商貿易行 榮利水陸運輸公司 天祥洋行秦伯豪 美恩公司姚丕勳 新世紀企業公司 鋼魚絲有限公司 和記電業有限公司 建南行有限公司 中央紡織有限公司 南大紡織有限公司 建大毛紡有限公司 和利運輸公司梅福堂 日本恒隆行株式會社 邱武仁 鄭翼雄 紅寶石酒樓餐廳有限公司 詹誠 義生實業有限公司 香港捷和製造廠有限公司 德記花紗有限公司 劉佐德 史樑建築師 李嘉誠 長江實業有限公司暨附屬公司 誠信實業有限公司 孚華實業有限公司 城市地產有限公司 利中實業有限公司 恒興行有限公司 恒生織造廠有限公司 怡和有限公司船務部 捷成洋行華人船務部 山聖株式會社 山口公司 合豐工業原料 偉明行 三金鐵工廠 東南紙品廠 九龍雄德文具公司 有利洋行 中華製漆有限公司林堃 泰聯貿易行有限公司 威士企業有限公司 永華電器行梅囊 呂興合長記銀莊 大華行有限公司 協成織造廠 德迅海空運輸有限公司 香港棉織廠製成品商會 合興（1950）毛巾織造廠有限公司 新生泰記織染廠 藝工有限公司 華僑電機織染廠 新光棉織有限公司 慎成織業有限公司 永聯運輸公司 實用貨倉公司 浩昌木廠有限公司 遠東廣告有限公司 黃宏光 黃昭德

P.M. RYAN
AGUS SALIM.
GAN THENG SIET,
SOETOPO JANANTO,
MARTIN LEE,
E. TAN ENG HONG
C. V. TERANG,
KIM YUNG DUK
H. LEIGH DURLAND,
SAFIOEN, M. SC.,
KHO GAN TENG,
AWO IT HAW,
MOHAMMID SADLI,
J. SUJANTO,
LIM TJAY BOAT,
M. THANDJID,
ONG TJIN AN
H. TANI,
LIM HWAY ENG.
N. SOGA.

S. S. WONG
VICHAI CHOBPRADIT,
TAN SRI HAJI MOHAMED NOAH,
S. CHIN
O. SHIUOKO
O. TEI
Y. C. LU
T. P. OWNG.
C. W. SHAO
C. W. CHANG
CHENG SHUI LIN
LEE KWAN WANG
YIN MU KUEI,
HO SU WU
M. C. LU
CHOW TU SHU
CHINTA KUO, M. D.
COUNCILLOR DAVID WANG, J.P.
FARID S. MILLET

CHANG LIAO FU——YUAN
DAVID C. Y. HUI
KOH JU YOH KOH
KUSHIYA,
CHINA FERMENTATION INDUSTRIAL CO., LTD.,
TIEN PAO FOOD INDUSTRIAL CO.,
YUNG LONG SPINNING CO., LTD.,
DAIICHI KOGYO CO., LTD.,
DAI——ICHI HOTEL,
FUKUI FISHING NET CO., LTD.,
HUA TONG UNION CO., LTD.,
KOBE JEWEL CO., LTD.,
KYOWA KOEKI KAISHA LTD.,
TA TUNG TRADING CO., LTD.,
KAO HSING INDUSTRY CO., LTD.,
YII MEI COMPANY
LAU GEE FAT CO., LTD.,
ENG JOO HUNG CO., LTD.,
I FUWA & CO.,
TAIWAN PLYWOOD INDUSTRIAL CO., LTD.,

WAN YUAN TEXTILES CO., LTD.,
I. M. C. FAR EAST LTD.,
E. J. LINNINGTON
CHANG CHIOW HEE,
RICHARD SCHULTEN,
JAMES HONG
CHAN SWEE KEAT,
SHIRO SANGO,
NG BOK ENG
Y. HIGUCHE,
TENKON TEI
TOROKU TRADING CO., LTD.,
E. KAKUTANI,
J. M. JERWOOD
MANSETA,
ISHIO TERANCHI,
CHEMG TA TSAI
KOKKA TRADING CO., LTD.,
KUO LIAN CHANG
C. L. WANG

PETER BARSHALL, LONDON.
AFRED SCHULMAN, LONDON.
LEWIS GRAHAM, LONDON.
L. PORTER LONDON.
L. B. LEIGH LONDON.
H. E. SHAW LONDON.
E. S. WELLIAM LONDON.
E. WEINFELD LONDON.
L. DEYONG, LONDON.
L. C. TOMBS CANADA.
D. D. EDELMAN U. S. A.
BEN OLFE U. S. A.
LOUIS FRANCO U. S. A.
STANLEY BARNETT U. S. A.
JOSEPH HEDAYA, U. S. A.
SAFDIE & CO., LTD., CANADA.
MOYNI YAU. KOBE
KITANO, OSAKA
MCCAUL.(NZ)LTA NEWZEALAND.
COSA CO., LTD., MR. G. HADAMZYK.

同敬賀（排名不分先後）

南越總理陳善謙訪曼谷
就泰撤回援越軍問題 與泰總理等進行會談

【曼谷十日美聯社電】南越總理陳善謙已於星期三日抵達曼谷，作爲期三天的官式訪問，包括與泰國總理他儂就泰國援越撤退其派往南越一萬二千名的强大部隊的問題，舉行會談。

陳善謙及其隨員與泰國的官方會談，將於星期四日早上在政府會議室開始。屆時，預料將會把南越的最近情勢，向他儂提出簡報。

儘管泰國曾稱將在今年七月初撤退北派駐越南的軍隊，據說西貢方面希望泰軍留駐。迄點，對泰國來說，是十分勉强的。

泰國副總理兼陸軍總司令巴博說，泰國必須集中泰軍力防衛他的自己的邊境。

根據消息靈通人士稱，泰國軍方擬以援越撤返的有經驗士兵，成立一個師，加强防守泰與高、寮邊境第二軍的實力。

其他消息人士預測，應南越方面的要求，可能會獲致一項協議，即約一營左右的輔助軍，可能繼續留駐南越。

中共北越發表聯合公報
暗示如果戰爭擴大 北平將會直接介入

【巴黎十日法新社電】北平今日引述周恩來訪問河內時所簽署的中共和北越聯合公報說，中共和北越經已就如何對付「美帝國主義可能進行軍事冒險」的問題，加以討論，「而且達成完全一致的意見」。

【東京十日合衆國際社電】中共今日宣稱：如果中南半島的戰事再擴大，它準備作「最大的全國犧牲」。這是中共「總理」周恩來三月四日至八日訪問河內後，由中共和北越發表的一項聯合公報中所透露的。

公報說：「美國帝國主義如決心擴大中南半島的侵略戰爭，中國人民決定採取一切必要的措施，不怕任何巨大的犧牲，全力支持和援助越南人民及其他中南半島人民，徹底擊敗美國侵略者。」

公報全文由中共喉舌「新華社」加以廣播。公報指出：實際的戰鬥應由越南人民去打，除非情勢惡化。

中共和北越要求南越戰爭應基於北越先前提出的「和平計劃」解決，要求所有美軍撤出中南半島。

公報說：「美國侵略者和他們的軍隊，應無條件撤出越南，讓越南人民自己去解決他們的問題。」

【香港十日路透社訊】北越透露，中共對河內的軍事和經濟援助，已達到大量的程度。

據北越通訊社今日稱：上述消息是二天前中共「總理」周恩來結束北河內四天訪問之前，由北越「總理」范文同透露的。

上月間，中共已與北越簽訂一項額外援助協定，但細節未見透露。

從周恩來和河內領袖們發表的公報的語氣看來，中共目前不準備直接介入中南半島的戰爭，但可能加强對北越的軍火和補給品的援助。

但周恩來並未限制中共將來在中南半島採取的種種措施。並表示，中共對中南半島戰爭的承担，將視美國擴大該地區戰爭的情形而增加。

周恩來在未離開河內之前說，他已與河內領袖們簽訂一項重要的公報，聲言中共決定加倍努力和加强其對北越的援助。

仍待發表的該項公報，預料將不會既明中共援助的細節。

但從周恩來的「代表團」在河內的活動看來，中共對北越的空防最爲關注，很可能會獲得更多中共的高射炮和防空武器。

【東京七日美聯社電】一般相信周恩來已答允給予北越重要的新中共軍事援助，來協助其在寮國、高棉和南越北部所受的盟軍壓力。

這是由北平和河內對周恩來於三月五日至八日突然訪問北越所發表的報導中所得的暗示。

另一項證明是南越「民族解放陣線」主席阮友壽和南越「臨時革命政府」主席黃晉發，於三月七日致給周恩來的電報，在那封電報中，阮、黃向周恩來致謝中共「將採所有有效措施，來全力支持和協助這三個中南半島國家人民，來完全擊敗美國侵略者」。

羅傑士認中共 可能給予北越 更多軍事裝備

【華盛頓九日合衆國際社電】美國國務卿羅傑士今天說：中共可能再以軍事裝備供給北越，但是似乎不會直接介入中南半島戰爭。

羅傑士在一次電視訪問中說，周恩來最近訪問河內的目的，是「撫慰北越，因爲他們已遭某些挫折。」羅氏曾被問及中共是否介入中南半島戰爭，特別是在如果南越入北越的情況中，他並被問及周恩來的訪問是否會被認爲是一種抑制這種進入的努力。

羅氏回答說：「不是，我們沒有這種想法。你們可能不會明白，但我們不作這種想法。」

羅傑士說：他的推論是根據這種事實：「中共明白我們正在撤退。如果我們正在派遣軍隊進入中南半島，那可能不同，但是事實很清楚，我們正在撤退軍隊。」

【倫敦九日合衆國際社電】英國一位有資格的中共問題分析家今天說：由美國支持的在寮國的軍事行動，使北平對中南半島戰爭作直接的介入，變成不可避免之事。

在過去十五年內在香港和中國大陸從事報導的記者兼作家巴里莫，在與合衆國際社記者的一次晤談中，被問及他是否認爲中共軍隊將會參加戰爭。

他說：「我認爲會的。我不以中共會容忍南越或美國軍隊在寮國境內。中共的安全現在已直接受威脅。我認爲美國人是玩火。」

他說：周恩來最近赴河內的訪問，以及他支持北越實言，「使局勢顯得相當嚴重」。

【巴黎九日中央社電】巴黎各報對周恩來最近的河內行之，各有其不同的看法。

「費格羅報」說，周恩來的訪問對俄國人來說，是冷不防的一着，它顯示北平意圖在中南半島爲的事務中，担任一個領導性的角色。該報同日說，去年當過漢諾克被罷黜以後，北平邀請越南共黨頭目們前往廣州，商討對付美軍進入高棉所應採取的「共同行動」。該報指出，這次和去年不同，周恩來竟親自出馬前往北越和共黨頭目們會晤。據「費格羅報」記者獲自莫斯科的報導，因周恩來的訪問而大感難堪的俄國人，勢將竭盡手段，以阻止北越受到中共的「惡劣的勸告」的影響。

魏道明向立院表示 光復大陸國策 絕對不會改變

【台北十日中央社電】外交部長魏道明今天在立法院外交委員會表示：我們光復大陸的基本國策與反對「兩個中國」之說，絕對不變。凡我同胞應在蔣總統英明領導下，同心協力，繼續加强奮鬥，以達成此一神聖的使命。

魏部長今天列席立法院外交委員會秘密會議，報告「最近中美外交關係」，他曾對當前的中美關係及美國對華政策，詳加剖析。

立法院發布的消息指出：魏道明在會中說：中美之間對中共的看法雖有分歧，但我國政府的嚴正立場，經我方對切說明，已爲美國所深悉，一般而論兩國關係密切，合作無間。

魏部長並認爲對當前國際姑息逆流的洶湧，我們應當特別警惕。

對中東和平美提新建議
促蘇俄由埃及撤軍 作爲以阿和解部分

【華盛頓十日路透社電】美國國務卿羅傑士在一項鼓勵中東和平談判的新行動中，提議蘇俄由埃及撤出一部分軍隊，作爲以色列和阿刺伯之間永久和解的一部分。

羅傑士在昨晚的電視訪問中提出他的這項提議。他表明美國的意見是：由强國保証使以色列獲得安全，比由以色列繼續佔領一九六七年六日戰爭所獲得的阿刺伯領土，更有保障。

他說，美國願意提供軍事人員，參加由聯合國主持的國際維持和平軍，以便保証這項解決。

【華盛頓九日合衆國際社電】美國國務院今日說，美國渴望見到以色列——阿刺伯和平談判進行，及將於適當地點協助促進解決糾紛。

此間有人認爲美國會想獲使以色列覆振響應聯合國秘書長宇丹前週末的呼籲，保証完全由埃及領土撤退。

【耶路撒冷十日美聯社電】靈通人士週二說，據梅爾夫人，表明將會理梅爾夫人携帶領土的地圖，到和談桌上與埃及談判。

該人士稱，不過，梅爾夫人說以色列不能提出一最低限度的地圖，爲談判之用，因爲「這將使我們沒有討價還價之餘地」。

【開羅十日美聯社電】埃及半官方「金字塔報」週三說：曾秘密訪問蘇俄，剛於前週回來的沙達總統，關於中東危機問題，重新致函克姆林宮領導者。

「金字塔報」沒有透露該函內容。據知沙達總統前週曾與美總統尼克遜交換訊息，但並未暗示這些交換函件是否互有關連。

【耶路撒冷十日合衆國際社電】以色列國會反對黨今日在國會所提出的以色列退出在聯合國特使查寧主持下的中東和談的動議，已遭擊敗。

投票的結果是四十對二十五票，另有五票棄權。這一動議被否決，右翼的加哈爾黨在提出上述動議時，又要求立即辯論有關埃及已拒絕延長以阿停火的當前政治和軍事形勢。這次國會的表決，一百二十名議員中，僅得七十人出席。

西婆華僑遷徙 逃避共黨騷擾

【耶加達十日中央社電】住在西婆羅洲（印尼屬加里曼丹）和沙撈越間邊界地區的一千七百名華僑，已撤往西婆羅洲南部，移住在沿庫普斯河地區。

西婆羅洲軍事指揮官西瑪迪准將說，他們是爲了逃避武裝共黨從沙撈越滲透該邊界地區所引起的騷亂而自願撤離的。

社論
停火終結後的中東

歷時七個月的中東停火，已在上週末宣告終結，以、阿局勢今後將如何演變，值得注視。去年八月停火的促成，得力於美國一九七零年六月十九日宣佈的所謂「羅傑士方案」，首期停火三個月，也是該方案所建議的，以後曾兩度展期，一次是再繼續三個月，另一次是一個月。在第三次停火期屆滿時，特拉維推者先聲明，願繼續停火下去，但開羅表示無意再事延展，宣佈停火期的正式終結。換句話說，以色列願保持現時不戰不和的狀態，而埃及則不欲再受停火的約束，準備採取自由行動。

停火終結後的未來發展，不外乎有三種可能：第一是戰爭雙方因爲已可自由行動，不必再爲停火約束而受限制，可以斯諧全力備戰，在時機成熟時發動攻勢，恢復八個月以前的態勢；第二是現時對峙局勢的維持，雙方雖然有零星的軍事行動，但不是全線作戰；第三是在强權政治支配下，透過聯合國特使查寧的斡旋奔走，最後產生和約。

上述三種可能發展，是指以、埃，約三方面而言，因爲迄今爲止，祇有這三個國家是正式作戰者。此外，尚有一種附帶的可能發展，就是巴勒斯坦游擊隊的活動，因爲「巴解」有可能利用停火的終結，再度四出進攻以國，使對峙局勢受到破壞，觸發另一場戰爭。這一可能性雖然不大，但也不可全部予以抹殺。「巴解」新近曾舉行過大會，內部意見分歧，似是環繞誰是他們的「大阿哥」這一問題而傾軋，能不能戮力同心的去打游擊戰，頗可懷疑。

先分析第一種可能性。迄今爲止，交戰兩方並沒有因停火終結而揚言要從事作戰，有之也不過是聲明任何一方如果進攻，另一方面即予以周旋。因此在最近一段期間內，戰火復燃的可能性殊小，劍拔弩張有之，大舉衝突則無。原因是：（一）埃及自納塞爾死後，群龍無首的情况依然存在。不久之前，傳出納塞爾死於非命的消息，言者鑿鑿，似有其一定的根據。若然，則證明在納氏逝世之前，開羅統治階層內部鬥爭已發展至爆發點，納氏一死，目前的執政者祇是政治的妥協，權力鬥爭的基本利益問題並未解決。在內憂嚴重之際，開羅一定先謀安內，不會不顧一切而從事冒險性的戰爭。（二）以色列方面，從一九六七年之戰迄今，它是勝利的一方，現時所佔有的土地，就是它認爲安全的屏障。祇要能夠控制住這些地方，以色列事實上已無他求。這也是解釋梅爾夫人爲何打破過去慣例，在此次停火期屆滿前夕，先行宣佈願繼續停火的原因。

第二種可能性似乎較高，即是維持現時不戰不和的軍事對峙局面。以色列的立場較爲明朗，此即它如果被攻，一定傾全力應戰，對於能夠戰勝埃及，充滿信心。至於對約但，以色列似謀「另案處理」，前些日子盛傳約但王曾秘密與以方接觸，似非全無根據。開羅一切喊打喊殺的叫囂，實際上是色厲內荏的作狀姿態，它受過重創之後，即使有莫斯科的新援濟，也不能在短暫時間內整軍經武，惟有利用不戰不和的僵持局面，加强軍備和部署，圖諧異日。這是就雙方主觀願望而言，各有各的打算，非不想一拼，但條件和環境俱未成熟。

維持現勢的另一重大因素，不在以、埃，而在美國和蘇俄。這兩個大國事實上就是中東局勢的針鋒相對者，如同倫敦「泰晤士報」所說的一般：「以色列如無美國，不能生存；埃及如無蘇俄，不能自衞。」從目前的情形而觀，蘇俄顯有心問鼎中東，但它仍不欲擴大戰爭。不久之前傳說俄國援埃人員的撤退，雖未證實，但也有其可能性，因爲蘇俄所受的直接威脅，仍是東方的中共，不可能以其精銳，遠調至中東。此次開羅宣佈拒絕再事延展停火之前，埃及總統曾秘密飛赴莫斯科請示，若干人士認爲此證明蘇俄授意埃及，拒絕繼續停火，準備一戰。這種觀察雖言之成理，但祇能說是表面之見，因爲莫斯科有可能利用不戰不和的中東局勢，製造緊張氣氛，向美方進行壓力，迫以色列撤出佔領區。猶憶一九六七年「六日之戰」時，美、蘇俱未介入，當時是因爲雙方在「熱線」電話中互相承諾，置身事外。這種强國支配的幕後交易，一樣可以用於今天。

至於美國，它的態度也是模稜兩可，頗似一謎。例如尼克遜總統在本月四日的記者招待會中，有詢以美方是否可以公開的或私下的要求以色列，撤出若干一九六七年所佔的土地，與埃及訂立和約一事。尼氏當時的回答是：美國不擬以强迫方法解決中東問題。美國將竭其所能，促成雙方談判。此外，美國希望繼續維持中東均勢，如果均勢一旦失去平衡時，戰爭就會發生。因此美國也準備以蘇俄參加中東和平解決的保證。尼氏說這段話時，距中東停火期滿不及七十二小時，可以看出他心目中的今後局勢，也是不戰不和的對峙，所不同的，祇是他把這一情勢，稱爲中東均勢而已。

最後的可能是成立和約。這件事，查寧從一九六七年開始斡旋後，迄今毫無頭緒，最近一次復開的「間接談判」，又是一波三折。在以、埃主要爭執無法解決之前，查寧的任務不可能順利達成，而和約也就渺不可即。

寮越邊境天氣惡劣
胡志明小徑戰事趨沉寂
共軍補給滲透減少

【西貢十日路透社電】一位軍方發言人今天說：在南越北部和鄰近寮國一帶的惡劣天氣，使南越軍攻擊「胡志明小徑」的活動已告減緩。

南越軍司令部報導：在地面部隊進行一場戰鬥中，一共擊斃了十四名北越軍，而空軍及砲兵則在昨天的攻擊中，擊毀了五架在寮國的北越坦克車。南越方面，只在砲轟下微有傷亡。

美軍司令部今早沒有發表公報，一位發言人說，過去一夜的活動十分緩慢，所以沒有什麼可供報導。

靈通消息人士說，在南越軍進攻寮國北部的舞由公路上，美機每天仍然炸毀一百輛卡車，但在車邦南部的活動則顯著減少。

美國飛機及其他偵察設備指出，每天有一千至一千五百輛卡車經過胡志明小徑，但這比南越軍進攻以前每天二千輛的高峯，已經稍爲減低。

靈通消息說：北越把物資從越邊境至寮國南部的企圖，已比前爲急迫。但他們相信，這些物資到達高棉和南越目的地的數量是十分微小的。

有一些跡象表明，北越軍正把他們的供給路線移到車邦以西的小路上去，但此項行動則非大規模的，而且車邦以西地區是較爲廣濶的田野，北越卡車更易在這裏遭受美國空軍的攻擊。

【西貢十日合衆國際社電】美軍方人士今日說：尼克遜總統宣稱的在美軍支持的南越軍突入寮國行動，已將共軍胡志明小徑卡車運輸削減一半，但現在共軍的卡車再度增加。

這些人士說，這些分別運在以車邦爲中心的胡志明小徑以南，西南和東南的運輸，現時祇比去年同期少了百分之二十。

共軍在這次寮南之戰中，有六千九百四十三人被擊斃，其中有一千三百多人是被大砲和空襲擊斃的，另有一百一十四人被俘虜。

南越軍地面部隊和美機，先後摧毀了共方坦克車一百輛，卡車二百二十輛，三千五百多件個人用和合用武器，一萬三千五百二十噸彈藥，一千七百二十五噸食米和食物，以及大批汽油和軍事器材。

數字指出，美軍直升機共出動三萬架次，其中一半是戰鬥直升機，來支持南越軍。

發言人說，但於過去兩天來，出動架次已由每天一千二百架次，減爲約三百架次。

這些人士說：美軍戰鬥轟炸機和其他飛機，於寮南之戰的第一個月中，共飛行三千一百架次。同時，八引擎的B五二型轟炸機，出動二百五十次。

【永珍十日合衆國際社電】寮國軍方發言人諾克西今日說：寮國政府軍已於星期二日，在北越軍的猛攻下，放棄東北邊區波羅文斯高地上的PS二十二山頭陣地，共軍已攻佔了該山頭。

PS二十二山頭陣地上的三營政府軍，於星期一較早時和星期二日擊退一團軍力的北越軍的進攻，並擊稱擊斃共軍二百五十八人。

諾克西說：在共軍的兩營增援部隊開到後，防守的三營政府軍便於星期二晚撤退。

南越戰場上砲彈殼堆積如山：支持南越軍作戰的重砲彈，產生若干問題。諸如如何應用數千空砲彈，圖示一座山已堆滿空砲彈，一名海軍陸戰隊將更多的空砲彈搬至。（合衆國際社傳眞圖片）

中共竊據大陸後 屠殺人民五千萬

【台北十日中央社電】據行政院統計，中共自竊據大陸後，截至民國五十六年止，已殺戮大陸同胞四千七百九十四萬餘人。如將「文革」期間「奪權武鬥」，「清理階級隊伍」以及今年的「一打三反」運動中被屠殺迫害致死的人數包括在內，當超過五千萬人。

【新德里十日路透社電】此間達賴喇嘛的公報稱：去年在西藏西部反抗中共統治的一項大規模抗暴中，有一千多名中共士兵喪生。

公報說，據目前獲悉的可靠報導說，大規模抗暴於去年在西藏西部的若干個地區發生。

該項公報是在喜馬拉雅山脚，西藏流亡領袖所居住的達拿沙拉發出的。有關抗暴的報導，載於其二月份出版的公報中，於今日抵達此間。

報導說，有廿三名自由戰士被中共軍在森木區被拘捕，並被槍斃。

此間於去年十月收聽拉薩電台的廣播說，「一股階級敵人在戰略性西藏西部發動顛覆行動。」這是中共承認在西藏西部有顛覆行動的首次。

越戰在結束中 尼克遜告記者

【紐約十日美聯社電】「紐約時報」於星期三日報導稱，尼克遜總統在一項訪問中說，越戰正在結束中。他又說：「事實上，我十分懷疑我們是否將有另一場戰爭。這次可能是最後一場戰爭。」

【紐約九日中央社電】一九六九年三月西藏抗暴十二週年紀念的前夕，達賴喇嘛在通過其駐紐約西藏辦事處發表的聲明中，譴責中共對西藏人民的暴行。他指責說：「中共現在所用的辦法，使他們數年前所犯的暴行爲之失色。」又說：「我無法用文字形容今日我的西藏人民所面臨的飢餓，悲慘與死亡。」

達賴保証繼續反對北平，並預測真理與正義最後會勝利。

不用開刀
認明招牌提防影射
腸氣專科 徹底醫治 永不復發
腸氣腫痛，時上時下，卧則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製專藥，愈後受謝。
北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓（好運廣廠安銀行樓上）。本醫師按症配藥並無成藥外售，治癒之病例照片千餘款迎參觀。

隱形 耳聾機 神耳牌
自動電子 血壓計
立刻自動知道血壓高低 不用醫生不需別人幫助
美國德國助聽器 君復聽卅年經驗保用

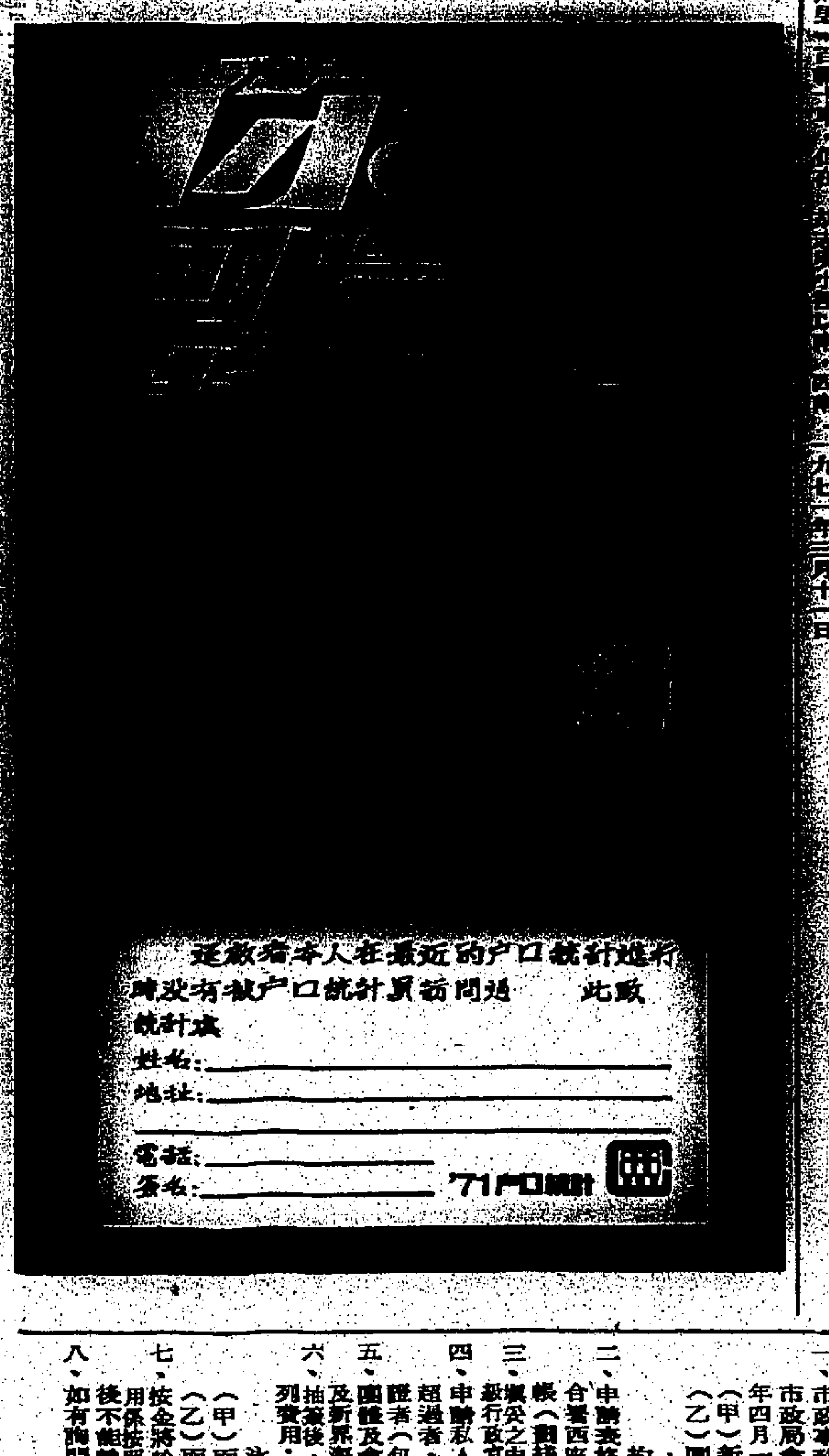
痔瘡血病專科
黃華東 專醫
最新儀器，免費驗查，一驗即知，女界有女助理，外埠函購
痔
痔瘡面黃肌瘦，心跳氣喘，腰痠失眠，食慾失常，有此病狀，一服見效
新久痔瘡 不用刀割 中藥敷治 自動脫除 行坐照常 經日無痛苦 數日痊癒 保證根治（星期日下午休息）
長年十時至下午一時 二時至七時
電話：K六七四六九 H七八三三七一

永安銀行有限公司召開股東週年常會啓事

啓者本銀行訂於一九七一年三月二十五日（星期四）下午三時半在香港德輔道中二十二號本銀行十五樓舉行第三十四屆股東週年常會爲省覽一九七〇年度業務報告及賬目並選舉董事及監察與聘請核數師等事宜屆時務請股東諸君賁臨指示一切幸勿吝玉爲荷再者本行股票由一九七一年三月十五日起至三月廿五日止暫停轉名過戶

承董事會命總經理郭琳瑻謹啓

一九七一年三月十一日



壽德隆置業有限公司 股東週年常會通告

謹訂於一九七一年三月廿九日下午二時正在香港遮打道三號壽德隆大廈頂樓本公司註冊辦事處會議室內舉行股東年會，商討下列事項：

（一）省覽一九七〇年十二月卅一日終止之該年度財政決算及董事局與核數師之報告；
（二）商議開派末期股息；
（三）選舉董事；
（四）委聘核數師；

凡有權出席會議之股東，可用書面委派代表參加，該代表不必爲本公司之股東。敬請各股東屆時撥冗出席指示一切是荷。

由一九七一年三月十七日起至三月廿七日止，首尾兩天在內，暫停轉股過戶。

承董事局命 秘書李文彬會計師事務所啓

一九七一年三月十日

聯合企業有限公司通告

啓者：本公司股份，由一九七一年三月十二日起，至同月廿三日止（首尾兩日在內），暫停過戶，以便進行計算開派中期股息，此佈。

承董事局命 秘書梁總經理會德豐有限公司啓

一九七一年二月十八日

僱請什工

擬僱請什工數名以身體健强克苦耐勞爲合 如願應僱請到灣仔分域街十八號歡洽

關於香港海地段第一八七號分段E即香港皇后大道西三五七號事致李二姑女士

啓者台端於本港淪陷期間一九四五年四月九日簽署日文契約出賣上開屋業與麥潤民承受根據第二五六章淪陷期間地産買賣法例台端須補簽英文契據茲特登報通告請由即日起於拾天內到下列地址麥松烈律師樓補簽契約如逾期將向法院申請辦理再者各界人士如有得知李二姑女士之現况或其行踪者請通知麥松烈律師樓爲荷

麥潤民遺產執行人代表律師麥松烈律師樓
香港皇后大道中十四號至十四號A
大廈行九樓907至909室

海事處佈告

一九七一年第十號

啓德機場跑道擴展計劃——九龍灣海面浮橋

在一九七一年三月一日左右在九龍灣填海區與啓德機場跑道間將進行興建海面浮橋，該橋座落在九龍灣填海區東南端之西北約五百呎（即北緯廿二度十八分五十二點五秒，東經一一四度十二分卅點五秒）。

有關該橋開放給來往船隻通過之時間將在建橋工程未完成之前由海事處另發通告。

海事處處長 梅禮彬

黃大仙街坊福利會有限公司公告

一九七一年三月九日

（一）本會理監事聯席會議通過定期於一九七一年三月三十日下午六時假座九龍新蒲崗好好酒家召開本年度普通會員大會。

（二）敬請本會列位會員同人準時出席參加，幸勿棄權爲要。此告

會議程序

甲、省覽會計年報
乙、報告週年會務
丙、指定核數師

理事長沈會陽
監事長鄧啓燊

佈告

新界海濱私人及團體用泳屋開投

一、市政事務署定於本年三月廿二日上午十時在香港政府合署西座十三樓市政局會議廳抽籤決定發給下列泳屋之租用許可証，租期自一九七一年四月一日起至一九七二年三月卅一日止。

（甲）新界西岸之私人用泳屋四十二間（每間約三百方呎）；
（乙）團體用泳屋共九間：六間在近水灣（其中五間每間約三百方呎，另一間約六百方呎），一間在淺水灣，一間在舵都灣（約六百方呎）另一間在舵都灣（約六百方呎）。

二、申請表格每份十元，可由本年三月十日起至三月十三日止到香港政府合署西座十三樓市政事務署收支處領取或向該處函索，函內須附有轉帳（劃綫）支票十元，以香港政府爲受益人。此款並不發還。

三、填妥之申請表格必須於本年三月十八日前交回市政事務署游泳事務高級行政官。

四、申請私人用泳屋者必須係本港之眞正居民，每家只限一人申請，如有超過者，該家之申請書槪予作廢，凡已領有現行五年期泳屋屋址許可証者（包括其家人），均不得申請。

五、團體及會社之申請書必須由會長或主席會同其秘書簽署，凡現在市區及新界海灘領有五年期租用泳屋許可証之團體及會社，請勿申請。

六、抽籤後，中籤者之名單將刊於報章上。中籤者並獲得書面通知繳交下列費用：

	牌費	按金
泳屋		
（甲）面積三百方呎之私人及團體用泳屋	七百五十元	二百五十元
（乙）面積六百方呎之團體用泳屋	九百元	五百其

七、按金將於許可証有效期告滿或中止後發還許可証持有人。如有任何費用係按照許可証所列事宜須予償付者，則在按金內扣除。許可証期滿後不能轉換新證。

八、如有詢問，請於辦公時間內電話H九五五九八洽詢。

市政事務署秘書 希活

澳執政黨分裂促致危機
內閣改組哥頓垮台
外長麥馬洪任總理

右爲澳洲卸任總理哥頓，左爲繼任人麥馬洪。

【坎培拉十日法新社電】澳洲前外長麥馬洪今日在一項秘密投票中，取代了前澳洲總理哥頓的自由黨領袖地位，成爲澳洲的新總理。

哥頓是自己投票主張解除自由黨領袖的地位。今日主持一項解決黨內部危機日增的會議。並在會議中，舉行一次有關對他的領導權不信任的動議之秘密投票。投票的結果，不計他本身的一票，是三十三對三十三。他隨後宣佈他既已不再獲該黨的支持，便投下反對他自己的一票，使結果成爲三十四對三十三票，自動下台。

在自由黨表決後，英女王伊利沙伯的代表赫斯勒勳爵（總督）接納哥頓的辭職。

麥馬洪隨即宣誓就職新總理，並奉命組織新政府。改組後哥頓則成該黨的副領袖。

自前任國防部長傅雷塞（已於星期一日辭職）與哥頓發生一連串的衝突後，自由黨內即呈分裂現象。

傅雷塞使到這位前任總理成爲不宜「担當總理要職」的人。他又隨責哥頓有「一種極不願意諮詢內閣的危險性格」。

【坎培拉十日美聯社電】前任澳洲總理哥頓，接受出任新內閣國防部長。傅雷塞的辭職，已使自由黨的分裂危機平伏下來。

【坎培拉十日路透社電】在自由黨會議之後，澳洲新總理麥馬洪在一個記者招待會上說：他提議對前任總理哥頓的政策作重大的改革。

他說，雖然他曾經是政府越南政策最有力的支持者之一，而且這些政策還會繼續執行下去，但他會把越南政策提出公開檢討。

賴德向美國會作供
促撥巨額軍事經費
抗拒毛俄飛彈威脅

【華盛頓十日路透社電】美國國防部最高級官員今日返回國會，要求較高的防衛經費，來抗拒蘇俄和中共日益增加的飛彈威脅。

三軍參謀首長聯席會議主席穆勒海軍上將，將在衆議院武裝部隊委員會議席上作供，提出較多政府防衛計劃的詳情，以及共黨國家的作戰部署。會議將閉門舉行，但穆勒所預先準備的聲明，將發表給報界。

國防部長賴德於昨日已向國會作供，他要求一項未來財政年度的七百六十億美元軍事經費預算案，並提出警告，反對國會加以削減。

【華盛頓九日中央社電】美國防部長賴德今天在向國會提出的一年一度的國防報告中說，一旦台灣遭到攻擊，中華民國可以在極短的動員期間召集六十萬人。

賴德在向衆院武裝部隊委員會的報告中又說，中華民國的部隊還有相當數量的戰鬥機和攻擊性飛機可以擔任支援任務。

賴德說，中共部隊可以對非共地區諸如中華民國、韓國、東南亞和印度進行主要的攻擊作戰。不過，他指出，由于受到後勤能力的限制和它與蘇俄邊界問題的困擾，一般認爲，中共不可能在同一時間內，在兩個地區從事傳統性的軍事作戰行動。

賴德警告說，除了它的正規戰鬥部隊形成潛在的威脅而外，北平政權還有相當大的能力在它的週邊地區推進和支援顛覆和叛亂。

這位國防首長告訴國會議員們說：「美國在亞洲繼續保有其核子優勢，將對遏止中共對我們的亞洲盟國進行核子威脅或傳統性攻擊做出重大的貢獻。」

日相佐藤稱
對中共問題
步驟應統一

【東京十日時事社電】佐藤首相今日在自民黨參、衆兩院國會議員大會上，關於中共問題表示說：「日本與中共問題，應該在統一的方式上，進行解決」。這是對藤山愛一郎等訪問中共代表團的言行，暗予指責。佐藤說：「關於日本與中共問題本人已經向各位表明我的意思，這個問題必須在統一的方式上進行解決，自由民主黨在衆院雖然有三百多個議席，但是如果大家議論紛紛，莫衷一是，選舉是不能獲勝的。」

身高八呎二吋體重四百卅一磅的女巨無霸

這是布萊德．約翰遜太太，在今年二月於泰斯頓逝塔醫院所攝的照片。她身高八呎二吋，體重四百三十一磅。由於一個粘液腺腫瘤，使她成爲「巨無霸」和形容可怖。這種病稱爲「肢端肥大症」。她於三月十日在此間接受手術治療。她現年是二十四歲，圖左的是看護安迪爾太太。（合衆國際社無線電傳眞）

大阪青年會所 探詢訪問大陸 中共表示拒絕

【大阪十日時事社電】大阪青年會議所理事長小濱雅文，九日透露說：日本青年會議所，曾託藤山訪中共代表團，探詢中共的意向，結果中共方面表示拒絕。小濱理事長說：中共拒絕青年會議所代表訪中共的理由爲：㊀青年會議所係資本主義國家的一種組織，㊁日本青年會議所參加的國際青年商會總部設於美國。又國際青年商會明年將在台灣舉行大會。

四强談柏林問題 仍無達協議跡象

【柏林九日法新社電】今天英、法、美、蘇四强舉行關於柏林問題的第一十三次會議，會議地點在此間前聯軍總部。蘇俄大使阿勃拉西莫夫在會議後說：他們作了「緩慢而堅定的進展」。

但官方的公報僅說：「談判」在像談「生意經」的空氣下進行。四國大使業已在繼續研究尚在審查中的各項問題。

四國的代表將與四國的專家作了新的磋商後，於三月二十五日再舉行會議。

西方國家方面消息說：談判尙未達到可以列出條件來取得協議的階段。

他們拒絕證實共方的報告，說阿勃拉西莫夫業已交出了對他的三個西方國家對手於去年十二月八日所提出的建議的反建議。

但消息方面表示，蘇俄方面仍須提出正式的反建議。

他們說：由於蘇俄方面尙在等待正在進行中的東西德之間的國務階層內部談判結果，因此它不急急於在上述四强會議中，作政治的讓步。

東亞太平洋美空軍大調動
戰術轟炸機大隊
由日本移駐南韓

【漢城十日美聯社電】漢城的美軍方於星期三日宣佈，一隊駐日本的四十四架美空軍「幽靈」型F四—D式戰鬥轟炸機，將於下星期中調駐南韓一個永久基地。

美軍方說，駐日本三澤的第四七五戰術戰鬥機，將調往韓國西岸的羣山空軍基地，作爲第三戰術戰鬥機隊。

美軍方官員於星期三日說，調動該機隊是美國國防部在太平洋和東部亞洲一連串調動計劃的一部分，目的在鞏固行動，改善效率和削減行動的經費。

美軍事官員說，在這項調動中，一隊EC一二一型「警告星式」飛機，將由日本板付空軍基地，調往韓國西岸的光州空軍基地。

這些官員又說，根據這項調動，隸屬於駐沖繩島的第五十一戰鬥截擊機隊的一部分F一零二型飛機，將離開韓國，與其母隊會合。他們說，這些調動定於今年六月三十日完成。

在東京，美軍當局說：第三四七戰術戰鬥機隊的五十四架F四C「幽靈」式噴射機，將由東京以西廿五哩的橫田空軍基地，調往沖繩島嘉手納美空軍基地。他們說，有十架「幽靈」式飛機將於星期四日離開橫田。他們又說，橫田將繼續成爲噴射運輸機的行動基地，包括巨型C五A型「天河型」飛機在內。

【漢城十日時事社電】韓國外交部長崔圭夏，十日關於韓國的安全問題，對記者表明見解說：爲了有效運用美韓共同防衛條約，必須加強外交工作。韓國準備有效運用本年二月六日在美韓安全會談上所達成的協議。崔外長又說：美國爲了履行韓國任務，必須繼續有效運用日美安全條約所規定的使用日本本土與沖繩基地等設施。又亞洲太平洋部長級會議的組織機能，也有加強的必要。

巴黎左派分子騷亂 巴黎左翼示威分子，三月九日企圖衝入右翼組織的羣衆集中時，引起騷動之後，防暴警察在充滿瓦礫的林蔭大道上巡邏。（合衆國際社無線電傳眞）

【巴黎九日合衆國際社電】和平主義分子一位發言人說：河內駐巴黎和談代表團今天對一羣美國和平主義分子表示：他們願意將美軍撤出越南的最後期限延長至本年年尾，撤軍是他們參加和談的先決條件。

四個產油國提威脅
加價談判不獲協議
將予斷絕石油供應

【利比亞．的黎波里十日路透社電】當威脅石油禁運的最後日期接近時，西方石油公司的代表，今日正在等待利比亞政府最新的加價建議。

利比亞和伊拉克，沙特阿剌伯及阿爾及利亞這四個石油出口國，曾提出威脅，假如談判不能在今日圓滿結束，他們將會截停石油的供應及採取其他報復手段。

接近石油公司的消息說：公司方面希望截止期限能夠延展，以便作進一步的石油談判。石油公司曾在星期日向利比亞政府呈上一個修正的價目，儘管某些消息說它仍然不能滿足利比亞的要求，但一般相信，這和利比亞政府的要求已較爲接近。

法左翼分子鬧事 與警衝突傷百人 反對右翼政黨競選會議

【巴黎十日美聯社電】昨晚較早時在巴黎街頭的互相投擲衝突，在催淚彈的濃霧下，約有八十名警察及不知數目的左翼示威分子受傷。

衝突起於三千名以上的左翼分子在巴黎體育宮遊行，因爲一個右翼政黨正在該處舉行市選舉競選會議。

範圍廣泛的左派團體譴責這次會議，並且號召他們的支持者參加反對行動。巴黎警察出動精銳，正監視等待事件的發展。

左翼分子，由戴鋼盔，手持鐵棒的青年帶頭。他們在投擲了大量的汽油彈及鋪路石塊後，便向警察攻擊。至少有一名警察被人見到制服着火，在地上打滾。此外尙有兩個人受嚴重燒傷。

五回教國代表
就耶路撒冷問題
向宇丹提申訴書

【聯合國九日路透社電】五個回教國家的代表，今日以一項有關耶路撒冷的申訴書，遞交聯合國秘書長宇丹。

該項申訴是由五個國際回教組織，於二月間在沙特阿剌伯麥加開會時決定的。

出席這會議的有：巴基斯坦的世界回教大會，印尼的國際伊斯蘭教組織，埃及的伊斯蘭教事務最高議會，耶路撒冷（現在約但工作）的伊斯蘭教大會，及由麥加來的回教世界聯盟等機構的代表們。

這五國代表把在這次會議的問題議決案的副本，遞交聯合國秘書長宇丹。

申訴書同時呼籲宇丹斥責以色列在耶路撒冷進行的「猶太主義擴張計劃，及蠻然的繼續使運聖城變爲猶太化」。

一百一十名猶太人
在莫斯科進行絕食
期獲准離俄赴以國

【莫斯科十日合衆國際社電】來自蘇俄六個城市的憤怒猶太人，今日羣集在最高蘇維埃接待廳中，宣佈進行絕食。他們說：絕食將進行至當局讓他們到以色列去時爲止。

一名來自立陶宛里加的猶太人，在一百一十名猶太人靜坐大廳中開始進行絕食前不久說：「我在監獄中出世，我可能在其中餓死。」

一小隊軍裝及便裝警察站立在大廳之外，但沒有做出干涉那羣絕食者的行動。

絕食者的一名發言人說：他們願意每日由清晨至午夜坐在大廳，不吃任何東西，直至他們獲得出境簽照爲止。

日自動限制織品輸美 華府未正式發表意見

【華盛頓十日時事社電】據白宮有關人士九日透露：美國政府關於日本紡織業宣佈自主限制紡織品輸美問題，可能稍後始能發表正式見解。這是因爲白宮國務院商務部等有關單位，調整意見需要相當時日的緣故。又尼克遜政府準備日美關係，美國會及紡織業界等有關單位，進行慎重檢討後，始決定表明見解。

【華盛頓十日時事社電】美國商務部九日發表了一月份化學合成纖維，綿織品與毛織品的進口統計：進口數量共達四億五千三百萬平方碼，創新紀錄。這個數量較上月增加百分之二十一，較上年同月增加百分之三十，就金額來說，共達一億七千七百萬美元，對此，出口僅爲五千三百萬美元，入超達一億二千四百萬美元。

對中南半島戰事
中共不主動介入
錫漢諾克告法刊物

【巴黎十日合衆國際社電】被黜的高棉元首錫漢諾克今日在法國一本新聞雜誌中說：如果被要求的話，中共已準備派志願軍前往中南半島參戰。

錫漢諾克告左派的「亞非週報」說：中共高級人員告訴他，如果越南、高棉和寮國的左派分子要求中共直接加入與美軍交戰的話，中共即派志願兵前往中南半島。

自一年前被黜後即在北平，流亡的錫漢諾克，是在回答「亞非週刊」提出的中共會否派兵的問題時而發表上述聲明的。

錫漢諾克告「亞非週報」稱：「中共不會片面介入該戰事」。他說：「基於尊敬高棉、越南和寮國人民的主權，中共不會主動參戰。」

烏拉圭總檢察官 昨遭游擊隊綁架

【蒙特維多十日美聯社電】警方說，杜巴馬洛斯左翼游擊隊於星期三日早上綁架總檢察官貝洛。

五十九歲的貝洛，於星期三在寓邸被三名男子和一名女子綁架。

據未證實的報告說：杜巴馬洛斯要對貝洛進行詢問，然後他可以在數小時內被釋放。

眞風濕與假風濕

[illegible]

總代理：大來行。批發電話：K三二一四〇六一

刊登本報廣告請電七三零七零八接洽

唐拾義哮喘丸 ·三大功效，絕不誇張·

歷史最久，銷數最多之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲證明，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常。內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證除却多種原因引起之過敏性反應，正本清源，除根永不復發。

香港文咸東街唐拾義藥廠發行

港九藥店。均有代售。每瓶六十粒庄，售價三元。

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒

惡癬患疾救星

普士蔓

[illegible]

東亞銀行有限公司第五十二屆股東常會通告

敬啓者本銀行訂於一九七一年三月十二日（星期五）上午十一時在德輔道中十號本銀行內舉行第五十二屆股東常會爲省覽一九七零年總結與董事會及核數員報告並選舉董事及聘請核數員等事宜屆時敬請股東諸君依時賁臨指示一切是荷

再者本銀行訂於一九七一年由二月二十七日起至三月十二日止在此十四天期內暫停轉股過戶

承董事會命總經理簡悅慶謹啓

香港一千九百七十一年二月一日

英皇御准香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九七〇至一九七一年度第六次第一天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎策馬師決定書於后列日期時間前送交跑馬地本會司理室辦理。茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九七一年三月十二日星期五上午十時。」

司理鮑愛克

一九七一年三月十一日

國際私家偵探社

會服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦

偵探實事·辦案迅速·信譽昭著·歡迎咨詢·保證守秘

業務：追奸辦居偵查·秘密錄音攝影·失物失蹤偵查·搜集案情證據·追收債項貨款·誤解損益偵查·生意合股糾紛·代解疑難問題

旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園側　電話：八五四四二〇

皮膚病？論

皮膚病起源在人體五經內發出（即心肝脾肺腎）由濕風肺燥熱集結而成，皮膚病主要病結地方，在筋絡脈體皮外，對血液系統無關。[illegible]

皮膚專科李家漳謹啓

診所旺角彌敦道六三二號三樓新華酒樓對面請認明地址

通告李兆漳（又名李兆譚又名HENRY LI）啓事

啓者：現承敝當事人吳靈珮女士委託：有關一九五二年十月廿八日閣下與敝當事人在本港林炳良律師行簽訂（訂婚遵守條件）中文本合約一事，現敝當事人於日前回港，幾經試行與閣下聯絡，盼能雙方履行合約所訂各條件，以符當日雙方簽訂該約之本旨，惟日夕企望，均未得要領，特登報通告閣下，希於見報後三天內駕臨本律師行與敝當事人切實商討，共同解決。如閣下再行漠視，不予理會，敝當事人決循法律途徑辦理。特此通告。

吳靈珮代表律師周振文律師行啓

地址：香港德輔道中廖創興銀行大廈十樓九〇一至二室

一九七一年三月十一日

總督盃昨賽緊張
流浪取得主動
一球氣走怡和

【本報訊】以蘇格蘭球員為主力的流浪隊，昨晚以一比[illegible]型斑霸怡和，入場人數有二萬零八百餘人，收入共為四萬九千餘元。怡和勝得此仗後，他日作第二回合比賽時，祇要賽和，便可以滑入聯賽盃決賽。

怡和昨晚以其自張子岱停賽以後的最佳陣容出戰，進攻的重心，放在黃文偉的身上，冀藉他的供應，以及上仗戰星島表現出色的葉尙華的衝刺，來困擾流浪的後防，來取得「士哥」。但流浪又派出對消防時死釘張子慧的麥佳，貼身緊嚇黃文偉，使「偉仔」的活動減少，無從策劃攻勢，便令怡和全隊陷於被動，全場埋門並不多，更乏悅目的射門鏡頭。

正因如此，流浪隊在一開波時，便放胆搶攻，迫怡和要採取守勢，連「偉仔」和鄭國根亦不時回防協助，前鋒綫上，僅留葉尙華和盧洪海兩人，更難有攻門的威脅。

流浪的前鋒綫中，各人均甚活躍，他們深知技術不及對方，故時常跟怡和後衛鬥速度，鬥氣力，怡和後防中的龔華傑和黃振烈，經常被戴歷和積奇等「扭」過，從後面追不上時，又要出到掃脚、拉褲和推人等小動作，故犯規頻頻。

下半場九分鐘，被鄭國威從卅五碼外射入的直接自由球，就是由於黃振烈被戴歷「標」過，而掃脚被罰的，此球之敗，更可說是咎由自取，如果他們守衛踢得貼身一點，不讓流浪的前鋒亂衝，把防守範圍圈縮窄的話，相信亦不會踢得那麼辛苦。

流浪方面，昨晚踢的是四三三戰術，中間三人積奇、麥佳，和鄭鴻昌演出不俗，進可以攻，退可以守。尤其是前者，他不但箝制了黃文偉的活動，而且還在已隊進攻時，協助推進，演出良佳，後來傷出後換入的宗啓明，活力就顯不及麥佳了。流浪前鋒在進攻時，多持直綫長傳，有機會即傳三四十碼外吊球入禁區，因怡和後衛頭球平平，故常出現驚險鏡頭。

流浪陣中代梁維光位置的鄭國威，昨晚演出甚佳，下半場九分鐘自卅五碼外射入的罰球，更屬「世界波」，為流浪贏波的最大功臣。

上半場爭得劇
怡流兩無所得

序幕戰，乙丙組銀牌賽，荃灣以五比二擊敗精工收場，總督盃賽，怡流大戰，接着上演。

流浪搶球先攻，咄咄迫人，怡和陣地時遭威脅。十分鐘，戴歷左翼位傳中，鄭家明走入中路抽射，一飛冲天，越過橫木出界。十二分，流浪圍攻怡和之際，鄭鴻昌頂球怡和門前，戴歷頂球攻門，又告落空。

怡和雖有攻勢，但無若何威脅，流浪未遭遇到大險。接戰至廿一分，郭家明開出罰球，吊入怡和禁區，葉尙華頂過右輔位空檔，麥佳迎上頂球攻門，仇志強眼明手快，接救出險，怡和得以轉危為安。

流浪繼續進攻，怡和祇有招架。卅五分，戴歷從左方開來角球，天士尼奇兵突出，衝入怡和門前力頂，差之毫厘，從右門柱邊出界。接着，流浪再得角球，戴歷主踢，落點適中，華德認門頂去，又是越門而逝。

以後流浪仍佔優勢，鄭鴻昌、麥佳分別得機遠射，都因為射得不好而沒有威脅。上半場賽過，紀錄是零比零，雙方兩無建樹。

流浪得罰球
鄭國威建功

下半場換邊再戰，怡和搶攻，流浪備受壓逼。五分鐘，張耀國遠射，射得不好，但皮球飛落中路空檔，黃文偉適逢其會，舉脚射門漏踢，坐失良機。

流浪解圍後，立即反撲，九分鐘，戴歷沿左輔位推進，將至怡和禁區，黃振烈將其絆跌，被罰，鄭國威主踢，一記勁射，直破網窩，仇志強欲救無從，流浪乃打開紀錄，勝一比零。

斯時，流浪氣勢更盛，十一分，迫得角球，郭家明開出，鄭鴻昌倒後勾射出界，怡和署有驚險，幸未再失。

廿七分，流浪換人，麥佳退出，宗啓明登場補缺。

怡和欲平反敗局，空羣而出，向流浪猛撲，但流浪守衛綑得緊，破壞力強，無隙可乘。

完場前數分鐘，流浪又有攻勢，四十一分，華德頂球入怡和門前，戴歷再頂攻門落野。繼而流浪兩度迫得角球，怡和門前人叢雜沓，險象環生，猶幸轉瞬完場笛鳴，未有再失，比賽遂以一比零結束，流浪獲勝。

（流浪）朱國權
鄭國威　天士尼　林尙義　森遜
麥佳　鄭鴻昌
戴歷　積奇　華德　郭家明

（怡和）仇志強
鄭潤如　龔華傑　駱德輝　黃振烈
張耀國　陳鴻平
盧洪海　黃文偉　葉尙華　鄭國根

‧怡和門流浪‧ 總督盃賽，流浪昨對怡和，圖為流浪的積奇（右）衝頂那球時，怡和陳鴻平（左）正上前攔截。

南華會舉辦 旅行青山寺

南華體育會為加強康樂活動，由女子部、遊藝部、及會員部，聯合主辦旅行新界，於三月十四日，前往新界青山寺。

自接受報名以來，會員參加者，非常踴躍，迄至現在，已逾百名。現據消息：此次尙有餘額，歡迎會員及攜同眷屬參加，每位收費八元，明天下午五時止截。該日集合地點，在九龍佐頓道佐治五世公園側，上午準九時半起程（逾時不候），下午四時回程。

三教育學院 十八舉行 陸運大會

本港三間教育學院學生會，為聯絡三院同學之感情及提高同學對體育之興趣起見，定十八日上午八時三十分至下午六時，在香港政府大球場舉行首屆三院聯合陸運會，敦請教育司署體育總監金波露為大會贊助及頒獎人，並由三院院長捐贈團體獎、亞米茄表捐贈個人獎及報效計時。

亞洲高球賽第三站
大馬高球賽今開始舉行

據電訊報導，分別在九個國家舉行的亞洲高爾夫巡迴賽的第三站，二萬五千美元的馬來西亞高爾夫公開賽，將於十一日開始舉行，沒有一位高爾夫球手願意預測誰是優勝者。

來自十三個國家的高爾夫球選手，九日在六七九三碼長，標準桿七十二桿的雪蘭莪高爾夫俱樂部球場，觀察場地，為這次四天的比賽作準備時答覆說：「任何一位都可能獲得冠軍。」

雖然大部分亞洲高爾夫名手說球場稍短，美國選手說，它「正合乎理想」。

曾三度贏得巡迴賽總統冠軍，及去年菲律賓及新嘉坡公開賽的中華民國選手謝永郁，也發生「揆推」問題。「我已改變我的『揆推』手法，如果一切進行順利，我應該有好的表現。」

時，問到他誰是他的對手，謝君說：「全部都是我的對手。任何人都可能獲勝。」

國泰賓士域保齡賽
星加坡鄭財豐一局獲三百分

一九七一年度第四屆國泰、賓士域遠東保齡大賽，剛揭始不久，星加坡初賽即出現高潮。星洲初賽第一天，一位保齡好手鄭財豐，一局即創全中奇蹟，獲第三百滿分。

星洲保齡總會立即開會，通過承認該項紀錄。國泰航空公司和賓士域合辦該遠東大賽已晉入第四屆，計過去三年，全部比賽超過廿二萬五千局，而賽員獲三百滿分，尙屬第一次。全遠東三百滿分，只出現十六次，六次在日本，星加坡三次，第三次即鄭氏所創，香港則一次。

賽後，國泰和賓士域即宣佈，鄭財豐獲獎來回星加坡、日本機票，及免費食宿，遊覽日本八天，又另外獲獎汽車一輛，澳洲旅行機票，鑽石一枚及銀盃等。

鄭財豐參加三局初賽，除一局獲三百滿分，其餘兩局為二一〇和一八〇分。他說他在第一局時，盡量保持心平氣和，避免緊張，和平時打球一樣。

國泰各地來電報導目前初賽佳績：

星加坡：（男）鄭財豐，六九〇分；（女）吳金英，五七一分。
香港：（男）馮國忠，六六三分，（女）陳艷玲，五六三分。
馬來西亞：（男）許志才，七四〇分，（女）蔡思蘭，五二九分。
中華民國：（男）胡生雄，六七四分，（女）林婉月，五七〇分。
菲律賓：（男）基杜拉，六六五分，（女）仙狄雅歌，六二二分。

‧克萊仍然「牙刷」‧ 克萊敗於世界拳王傅利沙後，在旅館招待記者時，指著他的手指說：「有許多拳手或會因此而飲泣，但我是不會的。」他的下顎腫起，顯示是中過傅利沙的左鈎拳。（合衆國際社無線電傳真）

足球開賽時間
明日起改四時
銀牌賽頭場改二時

【本報訊】由於夏季將臨，足總特將球賽時間調整，由明日起，將日波的開賽時間，延遲十五分鐘，即頭場開下午二時一刻，正本戲於四時正上演。上述的時間，是指聯賽而言。至於銀牌賽，為着預防賽和加時的緣故，頭場將提早於下午二時開始，甲組比賽，則仍於四時開始，夜波則照以往一樣，頭場六時，正場八時。

華足聯會籌辦
夏令華人聯賽
昨會議成立小組辦理

【本報訊】華足聯會昨日下午六時，在會所召開執委月會，席上除通過上期議案外，並選出一個聯賽小組，來辦理本屆在夏令舉行的華人足球聯賽。

出席者有：主席任培，副主席周志強，委員胡祖堅、彭弓、陳宗抗、李灝、葉重新、張志威、梁仲偉、樊金滿等十人，席間先通過上期議案，及上月份財政收支賬目，即商討一年一度的全港公開華人足球聯賽，席間任主席建議，先設立一個聯賽小組，隨通過主席任培，副主席周志強，總幹事袁耀洪，司庫彭弓四人，為當然委員，另選九人，合共十三人，成為委員會，全部名單如下：主委：李灝，副主委：梁仲偉、彭弓，委員：胡祖堅、張志威、陳宗抗、廖庭楷、張明、鄭泰全、樊金滿、任培、周志強、袁耀洪。

對台南隊缺場事件
乒總對四球員
予以嚴重警告

【本報訊】乒乓總會昨發出通告稱：「關於二月廿二晚，香港對台南隊友誼乒乓比賽時，香港部份入選球員缺場事，經本會調查小組調查後，由執委會議決，球員劉錦晃、陳卓年、鄭鴻坡三人，通知免役過遲，馬祥貴逾時到場，上述四人，姑念初犯，一律予以嚴重警告，并紀錄在案。」

中國足裁隊 五月訪港

【本報訊】中華民國足球裁判旅行團，將於本年五月中旬來港訪問，並在可能範圍內與本港裁判會作一場友誼賽。此旅行團包括有十八名團員。

本港九巴、光華兩隊球隊，均希望於季後組隊返國訪問，並將會合另一支印尼華僑隊，在國內作三角比賽。

光華隊已決定返國訪問，其名單初步大致如下：除球員外將有劉德、劉駒明、廖廷楷及軍醫梁治鴻。而九巴隊方面則尙棋未定，但楊子祥及伍人傑均有意回國一行，問題祇在時間方面而已。

體育節戶外運動
十三晚體操表演

【本報訊】本年體育節的戶外運動，定十三日下午八時，在政府大球場，舉行開幕，由新法書院擔任全部節目，秩序如下：下午八時：服務團體操，八時廿分：基本體操，花球舞，女子自由體操，綜合操。八時四十分，彩環舞，短棒舞，男女自由體操，綜合操，九時：比賽組基本動作示範。九時十分，砌字，九時一刻，大會操，校徽，校旗等。

翡翠　荷李活　午夜場加　李
娛樂　荷李活　倫敦　黃金　國泰　太平　亞洲　觀塘
戲院日日爆棚‧觀衆人人讚好
今天全綫五場
武俠！恐怖！雙料刺激！
一陣陰風　鬼魂出現　毛髮悚然　驚心怵目
俠女施威　劍風凌厲　猛鬥惡煞　人心大快
胆小觀衆務請偕伴同行入座
郭南宏 導演
井莉　陳鴻烈 領銜主演
緊張處驚呼四處　打鬥時掌聲雷動
江南 客串主演
邵仁枚 監製
SHAW SCOPE
MISSION IMPOSSIBLE

狂滿！狂滿！狂滿！
第二週映　文聯　華邦　五場
聯志公司發行　全部彩色七彩　兒童不宜參觀
五個靚女　集體冲涼　搔首弄姿　門演曲綫　大胆暴露　丹麥作風
靚女多多！人靚！曲綫更靚！
靚在週身清白　靚在晶瑩光滑　靚在玲瓏浮凸
夠騷！春情金絲貓　夠俏！迷你相思雀　夠熱！勾魂俏尤物　夠妖！噴火熱女郎　夠蕩！多情紅粉女
養眼動情惹笑！

麗宮　後天五場獻映
「戰爭與和平」大製片家　羅倫蒂斯 監製
哥倫比亞耗資二千五百萬金元鉅製
超藝透視體七彩
滑鐵盧戰役
WATERLOO
金像獎影帝 洛史德加 飾演歐洲霸主拿破崙
「仙樂飄飄處處聞」男主角 基度化龐馬 飾演英國名將惠靈谷
奧遜威爾斯 飾演法王路易十八
數十巨星空前會演
歷史上最偉大戰役搬上銀幕

樂聲　新河　北陵　國寶　金聲
週末後晚午夜場
萬邦公司出品　金海發行
柯俊雄　李湘 主演

娛樂公司七彩潤幕國語巨片
THE MIGHTY COUPLE
新都　國民　英京　英華　樂都　新舞台　太安　凰光　荃灣
即日盛大映
馮寶寶　歐陽佩珊　鄧光榮
武打精彩　特技出色
馮寶寶 領銜主演

樂聲　新寶　國映　五場　北河　華樂　永華　金國　金陵　寶聲　四場　關宮　五場　油麻地　下期加映　入獻映　敬請提前訂座
昨天場場滿瀉
正宗「鬼愁原人」一見「班馬」！
宏利公司榮譽發行　百萬港元千錘百煉武俠名著偉大鉅構
江彬　張清清　易原　馬驪　四大天王巨星主演
武俠權威導演 大片：劍龍　監製：張從龍　雙龍出海　不同凡響
七彩潤幕
大小戰門‧五十餘場
攝製經年　製作認真　不枉觀衆　之來居上
DUEL WITH DEVIL
生香紅影鏢！勇破童子功！
分光離魂劍！黑追追魂劍！靈氣天下無敵

後天盛大獻映
恩培羅公司本年度最高攻勢又一巨片！
噱頭百出‧怪招不停
十五萬擺在眼前，如何到手？出術弄之！
四大天王扭盡六壬
SOME WILL, SOME WON'T
小飛俠：李斯尼菲臘　大鼻子：占士戻斯提　三寸釘：朗奴戈勃　老狐狸：丹尼法拉斯　俏美人：巴巴拉梅羅
招笑巨星大會演！特藝七彩

今天五場獻映
四十吋超級大肉彈
柯蓮卡　琵露娃　大胆傑作
全部七彩　兒童不宜
桃色架步　匙孔窺秘　室內春光　一目了然
個個惹火　喜喜香艷　活色生香　養眼提神

刊登廣告請撥電話：七三〇七〇八

子母刀頭

高景生著　丹青圖

第八回：刀劍恩仇清不了　江山萬賊劉隆明

但是，這種沉寂很快就過去，又有一個賊人大喊道：「你既做箭靶，就不能動。我們快要放箭了！」

彩雲仙子嗤嗤的笑道：「何必多說？我不願再說廢話！」

另一個賊人也喊道：「既是箭靶，休得移動。要移動的就不是靶子！」

彩雲仙子接住喝道：「還說甚麼？難道你們祇是口中有箭，手裡實在無箭麼？」

語聲才歇，飛賊果然忍耐不住，登時齊口狂喊「放箭」，許多火箭分由四面射出，真的要拿彩雲仙子做箭靶。

小明一時看不清火箭究竟有多少，祇曉比剛才所見的多出了幾倍，火光在空中飛來飛去，一陣接着一陣。彩雲仙子並不閃避，手中卻添了一條彩帶，舞動起來，渾身上下都似給千百朵彩雲籠罩住，彩雲和火光相映，美麗極了。但見空中五光十色，眩目而且迷魂。火光都給彩雲拂亂了，有些向左右橫飛，有些上升，也有些下墜，比燒煙花更加好看。

尤妙的是，彩雲仙子一面拂動彩帶一面吐出嬌笑，聲如簫笛，清脆時似簫，激越時似笛，正是此「好整以暇，雍容不迫」，根本不把那些火箭放在眼裡。

這種絕技除了她還有誰演得出來。真的彩雲仙子便是彩雲仙子啊！

小明看得十分高興，當然要喝彩助威，知她早已攜備兩條彩帶，一條是用來懸吊身子，由沙崇權在洞頂上面照應，另一條用作自衛武器，看來雖然驚險百出，事實知是萬全之策，決無一失呢。

羣賊本來不相信會有這種奇事，一個天仙似的美人甘願做空中箭靶，居然說得出做得到，絲毫不受損傷，那便該把她當作神仙看待了。

可是，惡賊畢竟是惡賊。頭頭帶的賊人並不就此罷休，仍有人一邊放箭一邊喊道：「射她頭上那一條長帶！」

這話一出，便有枝火箭射向彩雲仙子頭上更高之處，差不多要射到洞頂，目標便是那條懸身的彩帶。

這總算得是一個聰明的辦法。祇要把那條彩帶射個正着，不管是射斷了或者使它燃燒起來，便可使彩雲仙子跌墮下去，由得他們射死或者活捉。

不過，一條纖長的彩帶並不容易射中，如沒有百步穿楊的箭術，決捕不到。因此，羣賊雖已改變方式，都以那條彩帶做目標。結果還是白費功夫，沒有一枝箭不是落空，最接近的也要相隔半尺有多。（三五七）

漩渦

黃思騁

「我睡得晚了一點，醒不過來。」

「一定是昨天晚上太辛苦了。」

「我弄到四點多鐘才上床。」

「為甚麼需要這麼多時間？」

「克寧早上一早就走了，晚上我們有點手續要辦。」

「不是臨走還溫存吧？」

「妍芬，你說這種話幹甚麼，我有我的苦惱嘛！」

「好吧！現在已經九點半了，你幾時能到辦公室呢？」

「我吃了早餐就來。」

王妍芬雖然還沒有和莫大衛結婚，但已擺出一副假主婦的姿態來了，她對於莫大衛和李娟兒的事始終不放心，所以他還沒有在辦公桌上坐下，她就打起電話來了。

「昨天晚上沒有假戲真做吧？」

「我那裡來這種興致？如果你知道我心裡有多少煩惱，就不會說這樣的話了。」

「呦，你這麼說幹甚麼，我同你開玩笑嘛！」

「甚麼都辦妥了，現在祇等開庭。」

「一定能成功嗎？」

「如果不成功，我不會付出這麼大的代價。」

「能把經過情形說給我聽聽嗎？」

莫大衛作出不情願的樣子，但還是把前一晚的事避重就輕地說了一遍。

「美色當前，你真的不動心？」

「她不是招之即來，揮之即去的女人呀！」

「那末你又過了一關，今天中午我來慰勞你。」

「麻煩本來是你賜給我的。」

「為甚麼這樣說？」

「因為是你把克寧介紹給我的。」

「可是現在已經沒有事了。」

「我老了一大截。」

「我不嫌你老也就是了。」

王妍芬現在已經將莫大衛看成了禁臠，過去他們在街上走路的時候，還保持一點距離，但現在她把他的手臂挽得緊緊地，好像他會逃走一樣。

一天下午，莫大衛回家之前，忽然想起母親曾經說過，要他帶王妍芬回家就餐。他想到黃克寧已經離家，母親也很寂寞，便把這個意思告訴王妍芬。王妍芬也想去看看他的母親，便答應同他一齊回家。（二九七）

市聲

香城風光

上湯文武

救出胡畔

「現在這兒沒有姑娘嗎？」

六姑想了一會，猶豫的說：「沒有……先生，我替你們叫三個來吧，包你們喜歡的，如果不滿意，可以不要……」

六姑去後，樓中僅餘一位老婦，谷家山便在樓上巡視，看見有一個房間，用鎖鎖着的。谷家山面對着羅大膏大呼杏梅，大膏愕然的問：「大哥，你為甚麼大叫杏梅？」家山沒有答他，卻繼續的大叫，果然有人反問：「誰人叫杏梅呀？」這是女人的聲音，而且帶點驚惶，痛苦的音調，家山依稀認得它很像胡畔的聲音，便跑到那房門口，急促的問：「小姐，你是胡畔的？」房中的女人興奮的說：「是呀，你是誰？」家山說：「我是杏梅的朋友，你可以爬出來嗎？」「我被綁住，爬不出來呀。」胡畔焦灼的說。

結果，由谷家山羅大膏兩人撞破那房門，把胡畔救了出來，準備走時，卻不見文輝，原來，他把那老婦綑綁住，用布塞口，推在廚房裡。三人看見目的已達，馬上乘車返回東洋料理，家山把經過說出，杏梅大讚他們智勇雙全，但是，她知說：「六姑回來，知道了這件事，必定會向大岳報告的，他們必不肯就此罷手，大哥，你怎樣應付呢？」

「胡小姐暫時就住在這兒，千萬不要外出和回家，等會兒，我們才再想辦法對付大岳和那日本人。」

這件事，果不出杏梅所料，六姑帶了三個女人回來，見剛才三位客人不見，以為他們等得不耐煩走了，想找那老婦三婆問個明白，誰知又不見三婆，後來才在廚房找着她，忙把她解開，慢慢那三名男子，伴為客旁，實則行劫，再看胡畔被困的房門被毀，連胡畔也不知所踪。

六姑懷疑起來了，急去找着大岳。大岳又驚又怒，驚的是生怕那日本人追索胡畔，自己沒有辦法交代，怒的是這三個人到底是何方神聖，竟然斗膽上門擄人，大岳跟着和六姑同去，想向三婆問個明白，但是三婆知是聾耳的，雖不知他們說過甚麼，因為胡畔被人推入廚房，把她綑住，動彈不得了。」大岳問六姑：「你檢查過財物，有沒有損失？」

「房中的物件都很整齊，他們好像沒有搜查過，事實上，我也沒有損失甚麼？」

「那末，這三名大漢到這兒來有甚麼目的？」大岳憤怒的問：「難道他們到這兒來，就是要劫走胡畔？」跟着又說：「六姑，你快設法把胡畔找回來，不然的話，我便要把你拆骨了。」（六六）

朝陽

傑克

兩萬元的用途如何交代

楊必發向他道喜。葉根道：

「婚事就這麼成了，可是你給我過年與零用錢等，都在訂婚這一砲用光了！」

「錢原是給人用的，祇要用得其所，不該吝惜。」楊必發怡然說。

「所以在第二天你問我，身邊還有錢嗎？我實說沒有了。你一聲不問的拿給我，第三天也一樣，第四天第五天……。那些錢我沒拿去給泰山，也沒送衣服首飾給楊小姐，他們不需要這些，用物質去討好人家，反覺得俗氣了。我自己也沒胡亂享用，大部份給了阿林，做生活費與活動費，我剛才已跟你說過了，他做機器技工是有天才的，定要替他打出一個地位來，我才心息！」

「那些錢也用得恰好。」

楊必發的疏材仗義，使葉根暗暗驚服。原來今人中也有存留古風的。

「還有一筆款，我沒把用途交代清楚。那便是最後借的兩萬元！」

這在楊必發心上，至今還是個疑問。

這疑問，拿女傭阿四跟踪所得的報告，和葉根的話合併參詳，已一半揭曉，那張支票兌現後，葉根全部交給他的未婚妻楊小姐收領，卻是確鑿無誤的事實！

葉根說她是個樸素無華的現代女性，印證阿四所獲的印象，同樣這般說。他要那筆大款來做甚麼用途呢？

這另一半未揭曉的謎面，楊必發始終猜不透！

看葉根如何交代？

葉根說出用途是這樣的——

「我跟楊家既做了親戚，泰山就祇這個女兒，我忝為半子，他們的利害榮辱，即是我的利害榮辱！最近泰山學校裡發生了一件事。」

「是不是教席動搖？」楊必發關切地問。

「不，他們父母倆不在一處做事。靜如，」葉根頓了頓，加一句解釋，「靜如就是我未婚妻的小名。她在一間津貼學校任職，泰山自己創立一所小學，自任校長，規模不大，僅得兩百多個學生，忽然校址被業主追還。」（四一）

山人川物

秦淮花間有郭三者，為揚帮翹楚，名既著，門前車馬如雲；自離面面俱圓，嘗因訟事牽連，幾受囹圄之苦，幸寰香亭護花得力始免。

顧　窮

前清秦淮花月，由利涉橋至武定橋，兩岸河房櫛比。利涉橋東，為釣水巷至水關，臨河一帶，亦顯者所居，地稍僻靜，然每有名姬，心厭塵市，亦擇此而居之。武定橋迤西至新橋，是地處西偏，遊蹤較少，至白塔巷、王府塘等處，類皆卑屑所居，不能與水榭頡頏矣。

麗姝除本幫外，更有蘇幫、揚幫之分，其中雖妍媸各別，而紛芳羅綺，嚶呢笙歌，皆足使翩翩少年，意迷志蕩也。其時院中衣裘粧束，擬前人所紀，蘇、揚一體共治，以蘇為式，而彩裙廣袖，衆效維揚。汎昔女子纏足，多着睡鞋而寢，所謂「永無到地日，祇有向天時」者是也。但河房諸姬，咸以葉布為小襪，似膝褲而有底，上以錦帶繫之，能使雙纏不露，且竟夕不鬆脫。其履地用之方頭鞋，如童子履而無後跟，卽古靸鞋遺製也，蹤影下曳之以行，亦復々子有致。至若胸抹，俗呼兜肚，即今日乳罩之類，夏紗冬綢，皆以麝屑，綠以錦緣，作解羅襟，微聞香澤，宋代貴胸已消魂矣。當年之所謂「上床鞋」其講求如此。

秦淮民間，向來以蘇幫為文，揚幫為武，時揚幫中有郭三者，雖產於雲陽，而來自邗江，遂為揚幫翹楚，人或戲呼為狀元。郭三艷名既著，門前車馬如雲，自難面面俱圓，偶大招風，嘗因訟事牽連，幾受囹圄之苦，幸寰香亭護花得力始免。

「廣初讀盛」：「院中郭三，名陳一時，因訟事牽連，寰香亭為之關說，當事者覆札云：『朵雲飛至，誠恐狼藉花枝，欲于園中立五彩旛，使封家十八姨，莫逞其勢。然弄郭郎者，祇是逢場作戲，須上台時，看如何扮演？且運會下場可耳。』」寰香亭復寄詩云：「一波才定又生波，驟因封姨可奈何，不是花奴偏惹事，巫陽繫綠弱受風多。登場更比下場難，牛鬼蛇神色已寒，要識李夫人面目，何如留得帳中看。」

郭三訟事，因得釋釋。郭三名心兒，丹陽人，父早亡，及笄之年，其母恣於媒者之言，誤嫁維揚郭氏子，成婚不久，竟以脅誘，墮入風塵，年十九，移家金陵之桃葉渡，妖冶傾一時，所相好皆達官貴人，負盛名之文士，俗子凡夫不易覲其顏色。心兒容貌冶艷，頎而婉，豐而逸，素肌纖趾，溫乎如瑩。昔人尚惟妓，稍長，輒謂老去秋容不為時賞矣，惟心兒至年已二十六，而盈門車馬，不減當初。

心兒賦性豪爽，頗重義氣，無青樓習氣，不獨具俠骨，且媚骨天生，當之者莫不神迷，李彭生興之至為綠鏽，嘗贈以短句四章有云：「醉聞嬌喘聲猶媚，暖驗豐肌汗亦香。漫道司空渾見慣，溫柔祇合喚仙卿。」心兒豐而頎，固床第間之健將，嬌喘媚態，香汗淋漓，確令人有欲仙之感也。李彭生時，描寫心兒於最高潮之姿態，溢乎紙上，然無含蓄跡近淫褻者耳。

至於蘇幫翹楚，於時則有施四，貌宛秀弱，與郭三相反，眉目含情，朱唇一點，小於桃英，雙翹瘦於蓮瓣。年雖稍長，然調笑無雙。殆「疑雨集」所詠：「半客工泥夜，情味似雛年」是也。

揚帮郭三，蘇帮施四，雖俱年長，然一豐一瘦，亦各有千秋，郭三施四，知名文士週旋頗多，詩話與各集，恒見彼兩姬之名云云。

風絮

洋雨

「很簡單，苦中作樂而已。[illegible]生[illegible]人熱鬧一次，大概不算過份。」我拿出一張紙，大略地給[illegible]了一張名單：

「不會超過十四個人，連[illegible]在內。如果你不來，有你信任的朋友，我不會胡鬧到你不放心的地步。」

「我不能馬上答應妳，讓我考慮考慮。」他扳着臉說。

他走了以後，阿金撲嗤地笑來：「妳叫他那天晚上不要來？他走不動也要爬回來呢！那麼多男客人，妳又這樣年青，他會放心？」

「我知道他會跟我大吵，」我說：「不過我不在乎。我要爭贏一次，也讓他不放心一次。」

「對，」阿金極表贊成：「妳爭他，她也爭他，他以為他頂了不起，讓他看看妳也有男人爭，氣他一氣！」

我點點頭：「也許這一次也就是我跟他爭爭意氣的最後一次了。」

「怎麼這樣說？」

我搖搖頭，沒回答。阿金不會了解，誰也不會了解，我的心碎得撿不起來了。一個心完全死了的人，還爭甚麼氣？

聖誕晚會開成了，請的客人都齊了，果然會阿金所說的：他一早就回來鑒觀。

「這份人情，也虧他討得到，」阿金撇着嘴巴說：「大概他跑了一天一夜。」

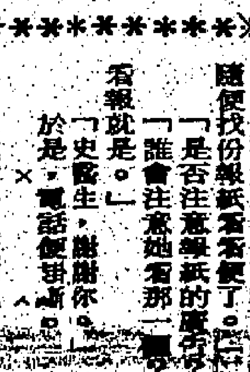
「妳沒講錯，他死也要爬回來的！」

他明白，我更明白：因為我請了他一直視為心腹大患的許亮中。

在我和他的糾紛裡面，許亮中一直成了無辜的代罪者。那天晚上，我笑得很放縱，說了好多在平時我不會當着陌生人說的俏皮話，我看見他的臉一直在變色：想笑笑不出，想發作又不能發作。

我覺得很痛快，又覺得很痛苦。有好幾次我都要掏出手絹來擦眼淚，但是，我弄不清那是笑出來的，還是從心裡流出來的。

這是一個聖誕會，也是一場人與人之間的鬥爭。這鬥爭好沒意思，好沒價值，其實，沒有甚麼鬥爭是真正有意思，真正有價值的，對不對？（一〇四）



法·姬絲汀著　以而譯作

三七　發現一段小廣告

史廷進醫生在電話上喜讚說：「你有所不知，我是無法預防她溜走的。」

「她是為了甚麼要溜走的？」白克信說：「是否發生了甚麼不愉快的事呢？」

「可能是她得到一些消息才溜走。因為她早上看過五份日報後，約上午十時三十分左右便悄然離去。」

「她平時在每天早上是有看報的習慣嗎？」

「早上總會看看報，但並不確定看那一份報。她祇是無所選擇地隨便找份報紙看看便了。」

「是否注意報紙的廣告呢？」

「誰會注意她看那一欄？總之，她會看看報就是。」

「史醫生，謝謝你。」於是，電話便掛斷。

× × ×

白克信着人立即把當天的日報，全部搜購回來。然後，叫他的女秘書，首先閱讀廣告欄，看看有否出現「布天蒂」這人的名字，或者「美娜」這人的名字。最後，他對他的女秘書說：「大衛的名字很普通，美娜的名字也普通，請你特別注意有關求助或尋人或會晤等等內容的廣告好了。」

林玲小姐祇好在一大疊報紙中，翻閱所有的廣告欄，同時，白克信自己也翻閱着幾份比較有分量的日報。

他發現一段值得注意的小啓事：

「我在極度困擾中，請你準於下午四時三十分到我寓所一敘。」署名是「天使」兩個字。

白克信認為這是一個極重要的線索，他立即叫司機準備汽車外出。

× × ×

范玉枝下班返抵寶頓大廈時，天已入黑。意味到雷荷蓮必然早已回來，她用鑰匙開門，原來門是虛掩的。但找不到雷荷蓮，屋裡電燈通明，寂闃無人。

半靜寂地帶

丹尼

尖沙咀之酒吧，無上裝的女侍越來越多，袒胸露臍，不一而足。

這不過是酒吧老闆，向電影老闆爭生意而已。

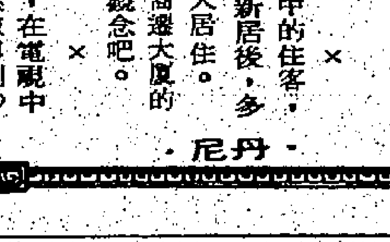
× × ×

在危樓劏與大樓中的住客，參觀柴灣興華新邨之新居後，多表滿意，大都願意遷入居住。居住新邨而盼望搬遷大廈的人，應該改變自己的觀念吧。

× × ×

馬來西亞一拳迷，在電視中看到「牙擦拳王」克萊被傅利沙一拳擊倒時，竟突暴斃死去。

拳王之拳，亦厲利矣。



第卅四回　密室定謀　引狼同虎門　明堂頒詔　拒歌寬全集

活曹操說道：「除這兩人之外，還有幾個人也可以利用的，最重要的是羅世文，這人是四川人，原是留俄學生，回國後派去川陝蘇區工作，被指有托派嫌疑，長期遭受監禁，到保安始釋放，現在抗大任教授，對張國燾也有刻骨深仇，要他出頭鬥張國燾，也是一員重要棋子。」

毛澤東說道：「這人是留俄學生，又不是湖南人，能靠得住嗎？」

活曹操笑道：「最低限度目前鬥爭張國燾是絕對靠得住的，至於將來的事，以後再說，到了沒有利用價值時，隨便怎麼處置都可以。」

毛澤東說道：「這些人林公你先同他談談，祇有賀龍，我自己同他談。」

活曹操點點頭自去安排，毛澤東喊過新任政治保衛局局長王首道問道：「你同賀龍熟不熟？」

王首道說道：「以前並不熟識，他來到保安後見到面，不過這個人封建習氣太重，講吃講喝，二、四兩方面軍會師時，張國燾沒有準備酒席招待他，到今天他還耿耿在心，提起張國燾就罵。」

毛澤東說道：「原來他同張國燾還有這一段過節，可是好極了。明天晚上叫廚房預備幾樣精緻的菜，我同賀龍談談。」

王首道說道：「賀龍不但樸子長的對，說話更粗，主席同他談什麼？」

毛澤東笑道：「你不用管，我自有辦法，他粗我比他還粗，若是對付不了這種人，還能作什麼大事。」

王首道說道：「既然這樣，我就去通知他今晚來主席處吃飯。」

毛澤東說道：「你自己到延安大街上接一接，有什麼好吃的都買來，酒也要好酒，烟要好烟，一定要使他滿意。」

王首道準備好之後，就趕去賀龍住的窰洞，通知毛主席請他吃晚飯。

賀龍自從殘兵交與彭德懷，隻身來到陝北，手下祇剩了幾名衛士，當時共黨大頭目人人都忙得不可開交，也沒有誰把他放在眼裏，物資供應自然差得多，賀龍好酒好肉吃慣了，如何能耐得住這份清苦日子，但是又不敢亂發脾氣，祇有悶在肚裏生氣。現在忽然接到通知，毛澤東要請他吃晚飯，心裏一寬，天未黑就來了。

毛澤東對於賀龍一舉一動都在嚴密注意，賀龍一動身就有人先來報告，毛澤東拖着賀士珍在窰洞門首等候。

賀龍本來以為今晚毛澤東是大請客，所以看見毛澤東帶着一個女人站在門首，以為是在等候黨中央的大人物。來到跟前舉手敬個禮問道：「主席等人？」

毛澤東忙不迭的兩手一齊擺，說道：「雲卿，你怎麼還要來這一套，裏面坐，我就是等你。」

賀龍當時受寵若驚，連說「不敢當，主席太客氣了。」到了窰洞內，祇見佈置得相當整潔，一張方桌被擺了三張椅子，更加奇怪，問道：「還有什麼人？」（九五五）

播音電視節目

香港電台
六:00 專題新聞
七:00 倫敦專題新聞
七:一五 海員空缺報告
八:00 專題新聞
八:一五 空中問答
九:00 經濟價格報導
九:三0 兒童節目
十:00 點唱節目
十:四五 廣播劇
十一:一五 專題新聞
十一:三0 米高為的故事
十二:00 新聞，時代曲
十二:三0 小說
一:00 專題新聞
一:三0 時事實錄
二:00 無綫亦情牽
二:三0 專曲
三:00 祝君康健
三:三0 民間故事
四:00 專曲選唱
四:三0 親親仁人
五:00 兒童節目
五:三0 時代曲
五:四五 查根問底
六:00 專題新聞
六:三0 人海情潮
七:00 專題新聞
七:三0 時事實錄
八:00 亞洲及本港新聞報告
10 轉播專輯「碧血寫春秋」，由林家聲、吳君麗、靚次伯等合演。

商業第一台
六:00 新聞簡報
六:三0 座右銘
七:00 新聞簡報
七:三0 天氣預測
八:00 新聞報告
八:三0 歐西曲
九:00 時代曲點唱
十:00 祝壽祝婚及婦女雜誌
十一:00 現代小說
十二:00 倫理小說
十二:三0 港九時事
一:00 奇情小說
一:三0 新聞，專曲
一:四五 通俗成語
二:00 倫理小說
三:00 新聞簡報
三:三0 歷代名雌
四:00 一曲寄心聲
五:00 兒童文藝小說
六:00 港九時事
六:三0 七十年代
七:00 新聞，喜劇場
七:三0 十八樓C座
八:00 天羅地網
八:三0 專曲
九:00 港九時事
九:三0 天才聽衆
十:00 新聞，小說
十:三0 文藝小說
十二:00 新聞，南音

商業第二台
六:00 新聞簡報
七:00 國學講座
七:三0 各位早晨
八:00 新聞報告
八:三0 各位早晨
九:00 升中指導
十:00 股市行情報導
十:三0 為你歌唱
十一:00 股市行情報導
十一:三0 社團活動報導
十二:00 音樂的約會
十二:三0 股市行情報導
一:00 時代曲學國語
一:三0 專曲點唱
二:00 股市行情報導
三:00 年青人時間
四:00 年青人時間
六:00 新聞簡報
七:00 升中指導
七:三0 股市行情報導
八:00 名曲贈知音
九:00 新聞簡報
十:00 寫正字讀正音
十一:00 輕音樂欣賞
十二:一五 新聞，夜曲

麗的銀台
七:00 新聞報導
七:一五 國語講座
八:三0 祝君早安
街市行情
空中問答
九:00 專曲
小常識
十:00 父母子女
靈聚點播小說
十一:00 通俗故事
股市行情報導
十二:00 工友園地
新聞，小說
股市行情報導
一:00 時代曲點唱
時事實錄
二:00 趣劇，專劇
股市行情報導
三:00 人間世，專曲
股市行情報導
四:00 武俠故事
小說，小常識
五:00 廣東風俗談
歐西曲，小說
六:00 戲劇化小說
七:00 時事實錄
新聞報導
八:00 大衆信箱
故事，專曲
九:00 世界名著
十:00 歌壇處處聞
新聞報導
十一:00 夜半奇談
時代曲，新聞

麗的金台
七:一0 新聞報導
潮語益智漫談
八:00 潮州曲
新聞報導
九:00 社會服務
十:00 京劇
十一:00 潮曲精選
十二:00 潮語故事
時代曲
一:00 電影歌曲
潮語趣劇
二:00 潮州曲
三:00 潮語廣播劇
現代潮曲
五:00 小說，彈詞
新聞，時代曲
六:00 夫妻之間
小說選播
七:00 戲劇化小說
新聞，時代曲
八:00 潮語說唱故事
戲曲介紹
九:00 潮曲，小說
十:00 新聞報導
十一:00 潮語青年夜話

麗的中文電視
十二:一五 新聞報告
英語長片
二:00 今日菜譜
粵語長片
四:00 新聞摘要
長篇話劇
五:00 烹飪大全
小小樂園
明日世界
六:00 玉面金剛
七:00 新聞報告
柔道小金剛
八:00 聲寶夜總會
職業特工隊
九:00 星期四特輯
十:00 新聞摘要
粵語長片
十一:四五 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台
十一:四五 卡通片
十二:00 國語講座
掌相與你
一:00 曲藝大全
卡通片
歡樂家庭
二:00 珍饈百味
粵語長片
四:00 兒童遊戲
五:00 科學探秘片集
無敵劍王片集
六:00 粵語片
七:00 新聞報導
八:00 電視劇場
聯邦密探隊
九:00 歡樂今宵
十一:00 新聞報導
十一:二五 班尼沙片集

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時五十分
英航	倫敦曼谷	下午四時四十五分
英航	三藩市東京	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿分
國泰	亞庇	下午五時零五分
國泰	柏斯吉隆坡	下午七時零五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京台北	下午十時
國泰	星加坡	下午六時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	東京	下午十二時卅分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時十分
日航	東京台北	下午四時廿五分
日航	東京台北	下午十時卅分
汎美	三藩市東京	下午一時十五分
汎美	紐約西貢	下午三時五十五分
汎美	雪梨峇里	下午八時四十五分
汎美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
中航	台北	上午九時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡	下午十二時五十分
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午五時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京	正午十二時
義航	東京	下午六時十五分
印航	東京	下午四時
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京三藩市	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午九時
英航	曼谷倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京	上午八時四十五分
國泰	亞庇	下午九時卅分
國泰	星加坡	上午十一時
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午六時十五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	馬尼剌	下午十時卅分
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	曼谷耶加達	下午一時二十五分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	東京	下午四時五十分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
中航	西貢曼谷	上午九時五十五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午一時四十分
中航	台北東京	下午三時二十分
中航	星加坡	下午五時五十五分
中航	台北	下午七時四十五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	關島三藩市	下午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十四分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京	下午二時
義航	曼谷羅馬	下午七時零五分
義航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	曼谷紐約	下午四時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十一日）（星期四）

空郵

	信件	包裹
印尼	上午十時	上午九時
以色列	正午	上午十一時
中華民國、印度	下午一時	正午
馬來西亞、撈越、沙巴、納閩、星加坡、泰國	上午十一時	上午十時
東巴基斯坦		上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷	下午六時	下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯		正午
菲律賓	下午五時	下午四時
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、蘇利南、蘇丹、西巴基斯坦、英國、挪威、波斯灣	下午二時	下午一時
秘魯	下午二時	下午一時
非洲、埃及、瑞士	下午三時	下午二時
錫蘭	下午三時	下午二時
義大利	下午五時	下午四時
澳洲、紐西蘭	下午四時	下午四時
菲濟島	下午四時	下午三時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞	下午六時	下午五時
奧地利、羅德西亞	下午六時	下午五時
希臘	下午六時	下午五時
南越	下午五時	下午四時
南韓	下午六時	下午五時
菲律賓	下午五時	下午四時
加拿大、美國、中南美洲、巴西	下午六時	下午五時
菲海布里灣島	下午五時	下午五時
巴西	正午	正午
日本	下午六時	下午五時

平郵

	信件	包裹
新幾內亞、茨爾所羅門島	下午五時	下午四時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越	上午十一時	上午十一時
科威特	上午十一時	上午十一時
西巴基斯坦、沙地阿剌伯、印度、波斯灣	下午四時	下午三時
大利、尼日利亞	下午三時	下午三時
義大利	上午十一時	上午十時
伊朗、伊拉克、英國	下午五時	下午五時
澳洲、紐西蘭	下午六時	下午五時
新濟島、新幾內亞	下午六時	下午五時
杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典	下午六時	下午五時
沙巴、納閩	下午六時	下午五時

明日（十二日）（星期五）

空郵

	信件	包裹
新幾內亞、茨爾所羅門島	下午五時	下午四時
菲律賓	下午五時	下午四時
印尼	正午	上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣	正午	上午十一時
日本、台灣	下午一時	正午

平郵

	信件	包裹
圭亞那、南越	下午六時	下午五時
西德、比利時、荷蘭	正午	上午十一時
菲律賓	正午	上午十一時
奧大利、希臘、葡萄牙	正午	上午十一時
伊朗、伊拉克、科威特	上午十一時	上午十一時
哥斯達黎加、牙買加	下午五時	下午四時
雅典、沙地阿剌伯	下午五時	下午四時
蘇丹、埃及	下午五時	下午四時
約旦	下午四時	下午四時
台灣	下午五時	下午四時

得天獨厚·過目成誦

記憶特強的人 中外常有

有些人像攝影機，不祇他們的眼睛像鏡頭一般工作，而且能將所拍攝的照片儲藏於特別的記憶檔案櫃中，許多個月或甚至許多年後，仍可完整無缺的復印出來。

美國的兩個年青的科學家，史特朗梅雅及蒲蘇特加，發現一個廿三歲的女孩，有特別好的記憶力，曾經過一首用她所不認識的外國語文寫成的詩，亦能夠背誦，順序的和倒序的隻字不漏。為了証明沒有欺騙，這兩位科學家製造了一個有一萬個排列不規則的黑白小方格的棋盤，給她看了一遍，三個月後，她仍能記憶清楚，從一堆形式不同的棋盤中，找出那一個。再給她看一個有一百萬個黑白小方格的棋盤，她於四小時後仍然記得清清楚楚。

真正强力的人類攝影機是很少的，但許多人有這種天賦。科學家們相信，如果這些人接受一系列的試驗，他們的攝影的記憶力，是將磨得更利，並可幫助他們工作。

前任英國保守黨財相故麥克里奧的記憶力甚强。他能夠閱讀一份國會報告，事後隻字不漏的背誦出來。仔細的閱讀一篇演詞，能夠依照原稿字句，隻字不漏的在下議院演講。

托斯加尼尼能記憶他們全部樂譜。偉大的鋼琴家魯賓斯汀，也有類似的力量。他說「如果所有世界的偉大的樂譜被毁了，我相信我能夠復製它，完全準確的。」

波蘭數學家芬克爾斯汀，看了四秒半鐘這個數字：六二四、七零六、八四五、九八六、一九三、二六一、八四一。許多年後，他於被詢問時，仍能夠複述。

奧克拉荷馬的沙尼的卡爾頓（十二歲），發覺閱讀電話簿是樂趣。他閱讀了電話簿的五千姓名、地址及電話號碼後，能全部記在腦裏。

土耳其安哥拉的哈利西，能夠背誦可蘭經的六千六百六十六句的每一句，並說，他腦裏的眼睛，看得見這本聖經全部字句。

以前是保齡球員，現在是滑稽藝員的杜路曼說：「我能夠講述四百八十五個笑話。」

史穆特斯元帥能夠引述他的南非住所的圖書館的五千本書的任何一頁。

故法國政治家甘貝達，能夠「看見」雨果的數以千頁計的書。他能夠順序及倒序的背誦任何一段。

前任英國會記者「記憶」伍德法爾，聆聽整個辯論會而不寫筆記，事後可為他的報紙寫一篇詳細報道。

最近，一個來自外希布萊德村的女孩，為愛堡大學圖書館紀錄了四百五十首加利克歌及一千句諺語——全部根據記憶寫下來的。

「記憶」是約一百億神經細胞和纖維組成的，每一個是這記憶機的一部份。在七十年內，普通的腦吸收二十萬億件消息。

鋼琴家實斯汀

百萬財富可順手拈來

如果有腦根而又幸運

從那些成功的故事中，人們可以獲得許多有鼓舞性的實例，比方英國的超級市場大王等等。

一個人要想成為千萬富翁並非難事。祇要能想出一些從未有人想過的主意，然後不怕辛苦地努力幹去，再祈求幸運之神降臨他的身上就成了。

這便是很多簽發七個零字以上的支票的富翁所自定的致富金科玉律。

在大富翁群中，他們所受的教育，並不重要，最重要的還是技能。

同時，人們如想發達，也不一定要有大量資金的，因為籌集資金的辦法正多着。

金融專家雷蒙貝德在他的著作「待發現的財富」中，對於很多致富途徑有所研究。他認為，這些途徑的成功機會之高，往往出人意表的。

例如，十五年前英國並無「超級市場」，但今天，全英有三千五百間超級市場，每一間都其門如市。據專家推測，英國現時仍可增設三千五百間，才適飽和點。

二千萬鎊資產的「廣價」超級市場董事長萬弗列基爾，十六歲就輟學，在他父親開的一間雜貨店裏工作。今天，他一共擁有一百間超級市場，每星期為超過十萬顧客服務。

萬弗列在憶述他與家立業的經過時說：「當初我甚麼都做，在學習如何將烟肉去骨時，我頻頻切傷自己。我又要每天擦地板。

「我秤豬油的時候又總是滿去很多。當時，我每星期工作六日，休息的日子又要存貨以備翌日開市。結果，有五年我未有過一天假期。」

現在，萬弗列擁有「廣價」超級市場百分之五十七股權。

除了超級市場外，自助洗衣店也有着同樣的情形。

遠在一九五四年，英國有三個男子：積列定、駱尼夫鄧加利和愛德華基實，了解到曼徹斯特和利物浦一帶有很多高樓大厦，而這些房子的住客，又多是無能力購買洗衣機的。結果，他們就集資開辦自動洗衣店。

今天，他們的公司，擁有超過八十間自動洗衣店，每年獲利二十萬鎊。

另一個從低做起的大富豪薛尼山姆遜，他少時在電影院當機房小差，週薪十先令。現在他的公司資金超過四百萬鎊。

不過薛尼致富的經過是有多少意外。一九五五年他是一名電影攝影員，準備動用三百鎊積蓄為首期付欵，購買他的第一座房子。

但當他知道除了三百鎊外，尚要付另外八十鎊為道路修理費時，就改變主意，將錢購買定價七百鎊的電影攝影機，除首期的三百鎊外，餘欵在一年內分期繳交。

為着要繳付餘欵，他將這部攝影機出租。

結果，他的生意好到超出預算，於是他的三個兄弟就每人借給他一百鎊，讓他購買第二架攝影機，以應需求。

到了今天，薛尼的電影服務公司已成為一間公共機構，有不少人向他投資。同時，他更把業務擴展租賃其他東西，包括汽車、電視機、工具等等。

雷蒙貝德在他的著作中還舉出很多例子，但是究竟應如何去着手苦幹呢？

很多白手興家的富翁都認為，在開始創業時，千萬不可太過信任會計人員和市場調查專家。

他們指出：會計人員多是太保守，而市場調查專家卻往往出錯。

他們並舉出一個例子：唐奴甸現在所主持的王國價值逾百萬鎊，他的顧客全是禿頭者。

唐奴甸有一次參觀交響樂團演奏，發覺樂隊的七十個成員中，並無一個是光頭的，他感到這不合常理。

結果，一位朋友告訴他，由於表演是要讓電視台轉播，光頭會反光，所以其中三分之一的隊員，都戴着假髮。

從此，唐奴就認為假髮行業一定蓬勃，但市場調查專家卻極力反對，認為這行業是不會興盛。

唐奴甸一意孤行。他說：「有些時候，人家反對你的意見，祇會使你更加要做自己的事。」

結果，他想出了「頂上皇冠」作為牌子，找人造假髮，跟着就把自己的頭剃光，戴上假髮，每見一個可能是顧客的人，就翻起他的假髮致意。

當時，他的資本祇有一千鎊，用七十二鎊

國際影壇

高齡男女學私奔

多情原是壽徵

事情的開端是在一個擠迫的庭院內發生，他們害羞地互遞幾眼，然後交談幾句。

跟着發生的便是一般愛情故事一樣，他們一見鍾情，共墮愛河。最後，他們決定私奔。

不過這個故事有一些不同之處，是這對愛人卻是六十六歲高齡的賽辛特和七十三歲的伊莎寶。

顯然，他們並無頑固執的父母阻止他們的相愛，祇有一羣宗教人士關切他們的愛情。

賽辛特是一個王老五，而伊莎寶是一個寡婦。她的孩子已於很久之前離開她。

他們都是西班牙的保哥斯一間老人院的居民。

他們獲准每天在庭院散步半小時。祇互相害羞地竊幾眼，這宗羅曼史便開始了。之後，便是幾句無聊的交談。

數月後，這對老戀人便開始想及結婚和有一個家庭。雖然老人院十分舒適，主持的尼姑亦友善，但缺乏那些像家庭的事物。

賽辛特小心地考慮這件事，並決定向伊莎寶提出，她亦欣然接納。

但困難來了。離開老人院並不像進入老人院那般簡單。

當他們要求離開老人院去結婚時，那些尼姑便微笑地說：「明天才談這事吧！」這樣，一連串的「明天」便過去了。

顯然，那些尼姑並不以為這對戀人的事是認真的。她們認為賽辛特和伊莎寶已見風燭殘年，他們不知道什麼對他們有好處。

因此，這雙戀人便決定私奔。

在賽辛特的弟弟協助下，他們預先籌劃了數星期。他們知道，如果稍有差池，美夢便會成空。

當他們的私奔日子來臨，賽辛特獲准出去探望他的弟弟，而伊莎寶則獲得尼姑們的准許往保哥斯市區購物。當然，她並無在保哥斯的市場出現，卻乘火車往載華爾與賽辛特相會。

由於他們一去不返，尼姑們便通知警方。

當警方在載華爾發現他們之時，一切已經太遲了。賽辛特和伊莎寶已經結婚。

賽辛特的弟弟和伊莎寶的女兒是結婚証人。這小鎮的市長並為他們安排結婚早餐。

現時，他們已成為夫婦，無任何人可以說服他們返回老人院。尼姑們祇有為他們祝禱。（家弘）

醫療服務最新計劃

專家提議，為避免種種重複，每一區設一公司，統籌兼顧，以節省人力財力

一九四六年，美國平均一名醫院病人的費用，每天約要九·五美元，但一九七零年卻增至八十一美元。今年，預料每天要九十三元，而一九七二年是一零五元，一九七三年更多至一百一十元。

這僅是平均數字。

現時，已有部份醫院每天留醫超過一百元，遠非許多人所能負担了。造成醫費不斷增加的原因，可能是由於不加糾正。

這幅暗晦圖的構成，不單是醫生人數少，而分配錯誤亦一原因。同時，醫療設備不勻，亦一理由。有部分醫院的設備，架床疊屋；有部份則付諸厥如。更甚的，現時醫院服務的方式，看來是破壞了減低「成本」的辦法。

它不能時時用廉價去買新的醫療器械。這類機械可能改善人們健康的，可是一般是需要更多，更高代價的有高級訓練的人主持。

另一例，健康保險計劃，時時不鼓勵病人去留醫，除非不得已。它們用工作日有新的法子，對留醫與門診，規定不同的付欵辦法。用錢治病超過防病。其實，防病是可以減少治病的。

情形雖如此暗淡，但仍有人樂觀，認為未來不至如此。「美國醫院協會」的克羅士庇醫生，主張透過設立「健康照顧公司」，改組醫療服務的財政與服務。

他所談的組織，負起照顧指定地區的個人健康，提供五項主要服務：健康保持、初步的照顧、特殊照顧、復康照顧、醫導照顧。

此類組織的經營，現時仍是泛談。一般來說，優點是使一這的治療設備，不致重複。能節省財力與人力。

此項新辦法，可能跟一部份醫生或醫療機構訂立合約進行。目光不祇限於「最佳的照顧」，而在爭取「最大的效率」。

現時，美國尚沒有此類組織存在。事實上，要成為有實質組織，須先有新法例通過。但醫學界、醫院、保險公司及其他「醫療機構」可以從事此類「公司」的發展，而經費來自[illegible]，保險計劃及政府[illegible]。

[illegible]甚至此[illegible]想實現前，美國[illegible]的醫療計劃也會改善[illegible]。

他說：直到最近，美國的醫院工作人員可能是我們社會中被剝削得最厲害的，時時二十四小時分為「兩班」，現在經常是「八小時制」，且有最低工資法例保障。

醫院管理，近來亦加改善很多。克羅士庇醫生說過去十年，醫院管理已成為事業。我們已漸[illegible]成更有效率，更價[illegible]的服務。（西門）

新[illegible]車時速儀

近製[illegible]道路研究院最[illegible]，它[illegible]汽車的時速儀[illegible]顯[illegible]車行的時速[illegible]的擋風玻璃上，[illegible]者可時刻注意其[illegible]的速度。因為從調查中[illegible]發覺許多交通意外[illegible]是為了駕駛者忽略[illegible]所致，所以若利用[illegible]新的時速儀，就可[illegible]引駕車者的注意，從而減少行車過速而發生[illegible]意外。

防[illegible]能防水

英倫南部的一家公司，最近發明了一種新式的防火衣，它不但防火，且可抵抗化學物品及防水，它可抵抗一千度華氏的熱力。（隔[illegible]氏的距離）[illegible]這防火衣是實色，容易在火焰或烟霧中[illegible]別。全套防火衣的重量祇有[illegible]，所以穿起來，[illegible]又舒適。（雯）

荒淫狂人曼遜謀殺案

律師圖救三女出生天

查理斯曼遜和他的「黨羽」的審訊，自開始以來，已是一齣荒謬的戲。辯護實際是無可辯護的。代表被控謀殺沙朗蒂和亞比安加的曼遜和那三個女人的律師，沒有外間証人可以幫助這案的辯護。檢察官們不敢使那幾個女人出現於犯人欄，相信她們會承認這些殺害全是自己幹的，而使曼遜獲得開脫。

這麼一來，辯護律師安閑了。在陪審員離審時沒有傳任何被告出庭；所有四個被告，都被判犯謀殺罪。奇怪的，當法庭召集陪審員再開庭以決定刑罰時，辯護律師才開始查詢曼遜的崇拜者的背境，企圖向陪審員指出心理的力量使她們附屬於他。

目前的問題，是終身監禁抑或死刑。辯護律師企圖在那些可能認為曼遜這批人和他們的生活狀式，一如他們的罪行那麼不可了解的，本質上屬於中等階級的陪審員的腦海中，撒下一些疑實。

辯護律師想揭示，像白蒂莉亞、克倫文克爾、李絲莉、范侯頓及蘇珊、艾金斯等的女人，可能是陪審員自己的女兒。

五十九歲的約瑟·克倫文克爾，一個來自因格爾伍特的人壽保險經紀，形容他的女兒是一個溫柔的孩子，愛動物，曾經一度是營火會女孩子，教堂聖詩班歌手，並曾參加暑期聖經學校。克倫文克爾說：後來，一九六七年的一天，白蒂把她的汽車放在停車場，沒有到她服務的保險公司收取兩期薪金，與一個名叫查理斯曼遜同時失踪，當時白蒂是十九歲。一星期後，她從西雅圖寄信給她父親說：「我這一生第一次，我發現內在的滿足和內在安靜。我很愛你。請你自己保重。」

珍·范侯頓講述同樣的故事。她的女兒李絲莉，一個營火會女孩子，在蒙洛雜亞高等學校是一個女公主。她甚至在李絲莉的哈露文芭蕾舞衣服也綉上李絲莉的肖像。范侯頓夫人說：「那是一個粉紅色的刺繡。她患病，不能到哈露文去跳舞，因此她在臥病床上時穿着它。」一九六八年夏，李絲莉已十九歲，一天，她打電話給她的母親，「說她將不再上學，並說我將再總不到她的消息」。

總之，辯護律師叫曼遜「家庭」的其他人員，講述他們與他的生活，目的是形容曼遜是一個健全的人。林烈蒂·雅麗絲·佛朗美，廿二歲，一個賭徒富面的女孩子，說她最初於她的父親逐她離開利當多舞的家時，結識了曼遜。在加州的威尼斯，據她說：「我坐着哭泣，一個男人行近我身邊，說：『你父親驅逐你離開家門，是嗎？』那男人就是查理斯。」她參加他的遊牧集團。她說：「我們淩風飄揚。查理是一個男人，他爲了愛願意跪在我們腳下，但不讓我們踐踏他。查理是一個父親，他知道做愛是好的，並本着愛來做愛，而不是罪惡的」。

她描述這樂團的急激的、凌亂的生活：「你可以說它是一個荒唐的世界，但它有許多意義。每一個人擬訂他們自己的規則……每一行動都是不同。」一天，她說，一個家族一員，名叫珮利布倫納的，「在這破舊空屋產下她的嬰孩，我們替她接生。我們叫他做太陽石鷹，因為她產下他的時候，太陽剛升起，一隻鷹在屋頂飛過」。

另一個信徒，十九歲的[illegible]·畢特曼，描述曼遜的神秘主義。她[illegible]說：「動物喜歡走近他身邊。」她[illegible]看見過他拍擒一條響尾蛇，並使一[illegible]復活。出身於聖狄哥的一個[illegible]有錢的廿七歲的山迪·古德說：「那個[illegible]精力是你不曾見過的。我相信他的[illegible]可能是[illegible]透露穢物。」

辯護律師們的兩難問題却是：這些女人，如果要出庭受審，却有許多麻煩。有人猜測克倫文克爾及范侯頓的律師在辯護中將轉移到曼遜身上，說這些女人是曼遜的意志的犧牲者。[illegible]這些女人已被判罪，各律師或許設法[illegible]救她們的生命，免受死刑。在另方面，如果這些女人企圖開脫曼遜而自承[illegible]，那或許揭示曼遜對她們的控制力量[illegible]

蘇珊·艾金斯

前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌灰指甲權威

七十高齡 專科老中醫師 歐威廉

有國府合格中醫執照

抱不欺不騙宗旨為大衆服務卅三年來始終可靠

有史以來最成功之白蝕專藥

當你百醫無效時

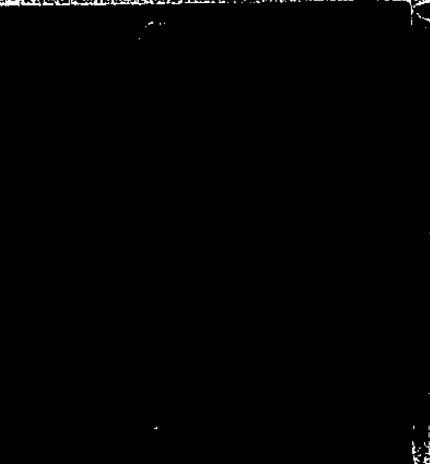
請來一試方悟今是而非昨相見恨晚

利便工友星期假日照常候診

白蝕即白[illegible]

肌膚發生白斑，日漸擴大，延及面部，屢變皆白。患此者施用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，認為確屬有效，有該院主任醫師發給書面証明，可供檢閱。及國內外無數患者治癒之大批謝函。

全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優紀錄卅三年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。



鵝掌瘋 灰指甲

手掌皮[illegible]膠狀贈水，不斷脫皮，日久則掌皮枯燥汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物染物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲被之變質，灰厚或凹凸，患此者每有愈後復發之慮，本人用獨有秘方專治，嘗有多年久患，百醫無效者，保證限期痊癒，永不復發。

特製專藥治各種新久 頑癬 功效卓著 無痛而速癒

腎囊瘋 綉球瘋 俗稱油蜞 即腎囊皮瘋脫皮 日久起硬亮見血

綉球瘋 雖患二三十年限七日痊癒 永不復發

貧病減贈

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅三年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院斜對面 早十時至六時候診 電話：七七二○一五

分類廣告 （搬運）

合成貨櫃屋 九：887371 港：447246 三十元

大新貨櫃屋 九龍：858212 香港：448610 三十元

立勝貨櫃屋 信譽好·經驗老·價錢平·服務好

[illegible]

金龍[illegible]公司

運年 25元搬屋

永聯貨櫃屋公司 九龍：817687 香港：705478 大小搬運·取價最平

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566

新隆 三十元搬屋

十聯搬屋公司 H-717022·710725 K-672608·667301

（醫藥）

許仲濟 腸氣 專科 男女 不用針刀

日本巴黎新法治療 美德整容所 雙眼皮 隆鼻 疤痕狐臭

中醫分科專院 丁神經衰弱 胃病虧損

贈送秘方

虫 專科 錢茂生 尿道炎 毒症

謝金石 男性 虛弱 專治男人不強 中年老年患者 保證即晚見功

聶高元 四代 氣 病 救星

朱約輪 外皮

尿病

何定健 耳鼻喉專科

瑞蒼氏 男人體弱 專門

洪冠洲 內外專科 耳鼻喉

廖仲鵬 四代專醫 頭暈 心跳 失眠

男人不強 虛弱

竹林氏 胃病專家

余慧文 婦科

饒少楓 男性之敵 虧

鄭國材 老手 內外科 奇難雜症 （民間頑疾）

善補靈丹

陳劍秋 老牌 癬 正根治 無效還銀 診藥三元

李教授 痔 為你解決

洪桂昌 洪子儀 喉

鼻 耳 癢

黃耀 腰病

靜林氏

腦暈虛弱

祖傳四代中醫 岑國良 耳 鼻 喉

尿病

岑子明 祖傳 中醫 腦

喉 鼻 耳 尿 痔

在台拍「劍女幽魂」 井莉陳鴻烈交惡

幹這影這行，尤其是演員，做人一定不能太認眞，否則不但影響情緒，而且影響自己跟朋友的相處，井莉和陳鴻烈在「劍女幽魂」裡合作，就差一點鬧得不愉快，起因就在井莉對事太認眞了，包括演戲在內。

在「劍女幽魂」裡，井莉飾演一個忠孝兩全的女俠，爲了替聖上護劍，不惜犧牲了自己的性命，而陳鴻烈在「劍」片裡所飾演的，卻正是井莉的死敵——玉面童子畠昭，一個活了一百三十多年的老怪物，陳鴻烈尋找井莉的麻煩，爲了那把寶劍，陳鴻烈對井莉是抱定非置之于死地不可的決心，所以對井莉百般追殺。

拍戲的時候，井莉總是跟陳鴻烈拚死而戰，連一句不帶火藥味的對白都沒有，陳鴻烈把井莉殺了，井莉芳魂都不肯對陳鴻烈善罷干休，在這種情緒之下即使在拍片之餘，井莉對陳鴻烈也是惡言相向不存絲毫「友善」態度的。

「劍女幽魂」是全部在台灣拍攝的一部氏武俠片，井莉和陳鴻烈自然都從香港到了台灣，本來兩個人在異地工作，是應該互相照應的，豈料井莉見了陳鴻烈，總是不愛理睬，陳鴻烈奇怪，曾經問過「劍女幽魂」的導演郭南宏：「爲甚麼井莉老像是跟我有仇？」郭南宏當然不知道，不過後來傳到井莉耳裡，才說明了是受劇中人物的影響，井莉工作態度的認眞和做人不善掩飾，也就因此而傳開了。

「劍女幽魂」是一部神奇恐怖而又有激烈打鬥和曲折劇情的古裝「打鬥片」，導演郭南宏一向喜歡在打鬥上動腦筋，出奇招，「劍女幽魂」又不例外，「打劍」片裡的打鬥，每一個動作都很細膩清晰，而且使畫面更爲生動，打鬥更爲過癮。

除了井莉和陳鴻烈而外，郭南宏爲「劍女幽魂」還網羅了台灣各武俠片高手，如江南、易原、馬驥、魏蘇和陳慧美、陳寶等人，使「劍女幽魂」的聲勢更爲浩大，邵氏出品的「劍女幽魂」，一看來勢必爲武俠片又闢一新途徑。

王戎來港不辭而別 回台即向中影道歉
補拍未完成的青衫客

本報駐台記者司馬芬

王戎由港回到台北後，立刻向中影公司銷假報到，並卽赴士林中影片廠，補拍「靑衫客」未完的戲。

「靑衫客」是以淸末民初鄂西一帶爲背景的俠義片，如果王戎不赴港，早已拍完，因爲他是男主角，許多重要戲都少不了他，他一走，弄得影片就無法拍攝，全部演職員祇好停工休息，幸虧中影是家大公司，廠棚是自己的，如是獨立製片，光棚租就損失可觀。

王戎兩個月前來港替娛樂公司拍片，並未向中影請假，娛樂公司也未向中影辦借角手續，因此中影當時獲悉後，極爲震怒，曾以函件向娛樂交涉，告以外借可以，得按外借手續補辦。

中影一向支持獨立製片，從出租廠棚到借角，在可能範圍內，都盡量給予方便，可是王戎不辭而別，這就違反基本演員合約規定。在中影追究下，據說娛樂公司祇好補辦借角手續，王戎本人回到台北後，也向公司道歉，中影的主持人氣量寬宏，見既已「大家化小」，也就祇好算了！

中影公司小生很多，新舊小生不下十餘位，但對王戎，特別喜愛，因他演技寬闊，各種角色都能演，尤其近兩年，票房正在不斷上升，所以中影不斷讓他挑大樑主演影片，尤其「靑衫客」一片，更把全部希望寄託在他身上，因爲他在該片，挑盡大樑，從開場到收場，幾乎都有他的戲。

王戎也深知公司對他不錯的，因而記者問他爲甚麼赴港時「不辭而別」？他笑笑說：眞是糊塗，不懂規矩，下次再不敢了！

王戎就是這樣一位坦白爽直可愛的小生，知錯能改，所以中影也就原諒他。

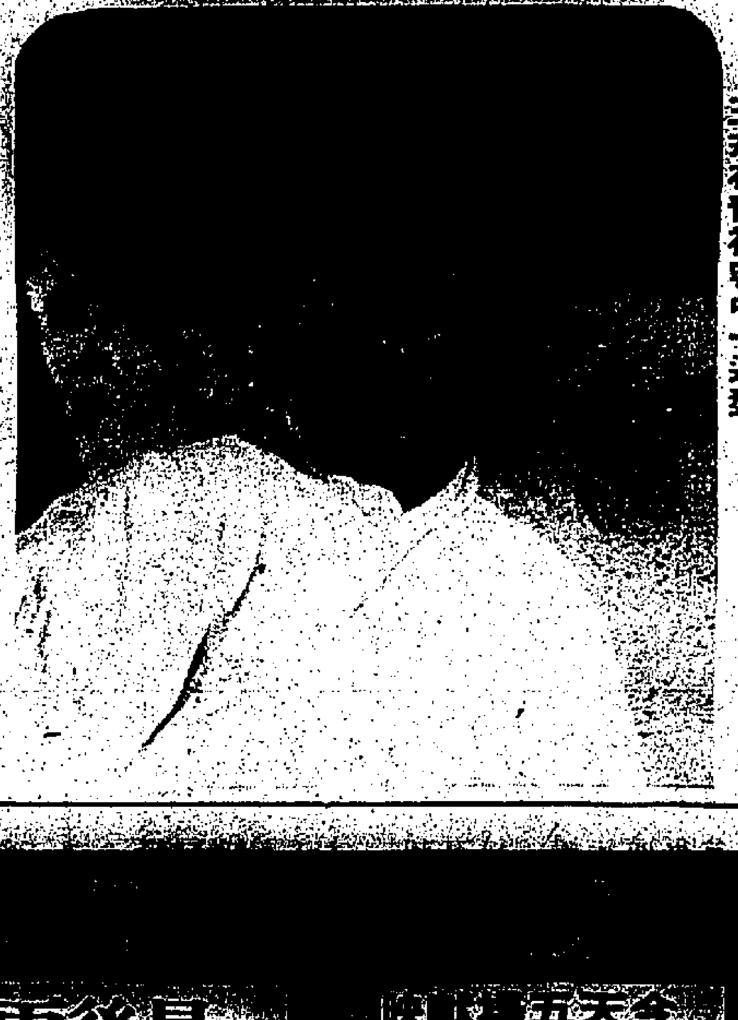
「靑衫客」的導演是陳洪民，此人對導武俠片，是很有一套的，中影近兩年的武俠片，幾乎都由他執導，他看到王戎回來，高興不已。他說：還好，祇誤兩個月，損失不大，如再就誤下去，那就糟糕了！

陳洪民的話確是事實，佈景搭好擺在那裡，如是民營製片，光棚租就不得了，影棚雖是中影自己的，不必出租錢。但佈景擺在那裡，戲未拍完，也影響中影其他影片內景。其他演員，因王戎不在，更無法去演。男主角對影片確實影響很大，如是普通演員，可以找替身，那就無所謂了！

王戎畢竟是可愛的小生，回到影棚，就向導演演員及工作人員打拱作揖不斷道歉，他如此客氣，大家也都祇好笑笑恢復工作。

「靑衫客」不僅中影期望甚殷，就是王戎本人，也很重視，因這是他從影以來，戲量最重的一部影片，爲報答中影知遇，祇好全力以赴，賣力去演。據陳洪民導演對記者說：王戎在片中所演靑衫客一角，確是非常稱職，是他拍片以來，演得最好的一部，成績可圈可點，必能滿足觀衆。

此片有精彩特技及動人武功，耗資甚多，重要演員並有張琦玉、崔福生、傅碧輝、文逸民、潘溟源、李虹、柴茵等。



王戎在青衫客中一造型

今日電影

戲院	影片		
利舞台	迷湯女郎	(西)	(未許)
豪華	神仙島	(西)	(未許)
麗聲	殺手靈英會	(西)	＊＊＊
東方	龍虎珍珠港	(西)	＊＊＊
樂聲	鬼見愁決鬥鬼見愁	(國)	(未許)
紐約	小英雄與大刺客	(西)	＊＊＊＊
京都	大盜智多星	(西)	＊＊＊
新都	日月神童	(國)	(未許)
總統	洪荒世界	(西)	＊＊＊
麗都	愛情一二三	(國)	＊＊＊
娛樂	劍女幽魂	(國)	＊
皇后	橫門籌春	(西)	(未許)
恒星	砂丘之女	(日)	(未許)
東城	魔鬼怪嬰	(西)	(重映)

俠義兼打鬥 血淺死亡堡

勝新太郎，是日本武俠片大明星，他的近作「獨臂刀大戰盲俠」剛在本港公映，對於勝新太郎，觀衆不會感到陌生的。

可是，他的哥哥若山富山郎，本港觀衆也許不認識，但在日本，他的名字很響亮，當勝新太郎未拍盲俠前，他的哥哥已名滿影壇。不過，因若山富山郎的電影少在本港上映，所以，認識他的人不多。

如今，有一部在日本很賣座的武俠片在本港上映了，名叫「五虎血濺死亡堡」，題材、風格似西片「七俠蕩寇誌」。

在「五虎血濺死亡堡」中，若山富山郎是一位出色的飛刀手，有一場戲是寫他以飛刀射殺槍手，飛刀揷過槍手的身體上。

最近，若山富山郎對記者說：「如果你喜歡「穿心劍」、「七俠四義」，你一定喜歡「五虎血濺死亡堡」，因後者比上述諸片更爲精彩！」

日本人拍電影甚有生意眼，除了拍殘忍打鬥外，也常有肉感鏡頭，例如「五虎血濺死亡堡」，就有非常性感的鏡頭。

在目前日本影業被電視打擊下，製片人非出奇制勝不可，色情鏡頭，即是對抗電視的法寶。所以，「五虎血濺死亡堡」要拍香艷的鏡頭！並不爲奇！

柯俊雄與陳青在「太陽下」毛手毛腳

砂丘之女與第八藝術

「砂丘之女」，嚴格來說，祇有一男一女兩個演員，而且是一部方型銀幕的黑白片。除兩人外，可以看到的是漫天黃砂和一間破木屋。

但看過之後，至少你會懂得甚麼是「第八藝術」了。

×

銀幕比螢光幕濶大

薛家燕祇答允在無綫電視拍一輯「雙星報喜」特輯，拒絕簽約主持一項節目，表示還是喜歡拍片。

銀幕畢竟比螢光幕濶大得多。

×

婚姻不是一部電影

美麗女星汪玲，表示婚後便不拍片。她說：凡女演員，結婚而繼續拍片，多數婚姻生活不理想。

婚姻，本來就不是一部九十分鐘便可完場的戲。

純金製造的開心果 高娣韓大灌迷湯

價値比純金更高的高娣韓，是電影界的開心果，也是最受歡迎的「迷湯女郎」。的確，高娣取了金像獎，前往英國，向彼得斯拉大灌迷湯，攪得自命風流的彼得，暈其大浪。若不是高娣的希臘丈夫，加士特晨尼及時趕到，當時可尚是王老五身份的彼得，可能向高娣展開熱烈的攻勢。

如果旣高娣走紅，是爲艮數，却是錯了。高娣雖無傲人的身材，却有使人一新耳目，不自禁地開心感覺。因爲高娣的大眼睛，伶巧的嘴巴，和爲唱歌般的聲音，令人愉快，所以身材比不上性感肉彈，却有十濶一淸之妙。的確，高娣一笑，就如陰霾天的陽光，嘰嘰呱呱地談話時，就如放出籠的鳥兒，她的快樂，沾染到每一個人。

像高娣這樣的女孩子，不是庸俗的明星，而可能是影壇的瑰寶。所以希莉米路士的同居男友萊賓汀，要將賣座喜劇「迷湯女郎」搬上銀幕，想起演劇中那個十九歲美國少女，周旋靑年和中年電視明星之間，除高娣韓實在沒有其他人。雖然高娣已廿四歲，看起來祇像十八歲。她演「迷湯女郎」，連有千面手之稱的彼得，都給她搶盡鏡頭。

這位明星習氣的高娣，儘管目前是最搶手的明星，却不參加社交宴會，除了爲彼得斯拉訪好萊塢開盛大宴會外，平時便和丈夫加士，窩在他們那所棕色磚頭砌成的平房中，由她親自下廚煮食。晚上偶然去看看電影，多數是看電視，織毛衣、做女紅等等。

星星小記

王苗歸港早一日 易原拍戲飲眞酒

星星

王羽與苗可秀原定七日返港的，突然的提早了一天，對這次星馬、泰之行，王羽說：「我眞想不到會這樣成功的，雖然很辛苦，每天祇睡四小時左右，可是，這段日子却過得異常愉快。」

苗可秀說：「這是我有生以來最難忘的一次，影迷們如山如海，那場面眞使我驚奇的手足無措。」

這次赴星義演籌款，在「群星之夜」，苗可秀表演歌舞，王羽則表演「空手道」絕技，王羽以他的鐵手臂碎了五塊二吋餘厚的大瓦，更用頭頂破了一塊二吋餘厚的大瓦，這些節目，都受到了觀衆熱烈的歡迎。

接着，他們到吉隆坡，參加「單刀客大戰盲俠」的首映禮，又去弔祭陸運濤之墓。

翌日，同飛泰國，參加苗可秀主演的「天龍八將」的首映禮。王羽和苗可秀所經各地，影迷一處比一處多，一處比一處熱情，影迷們拉着王羽和苗可秀，要和他們談天，要他們簽名，要……有好幾次，幾乎把他們的衣服都弄破了。最令他們感到詫異和興奮的，是到吉隆坡的時候，影迷因買不到票而將戲院的票房也擠破了。

在王羽返港的時候，他帶了泰王送給他的一柄大刀，可是，本港海關因爲武器不准入境，王羽祇好將大刀暫留海關了。

易原的酒量很好，拍戲極爲認眞，他認爲拍喝酒的場面，一定要喝眞酒，方才能夠表現出酒後那種獨特的神情。

在易原主演的影片中，打得最劇烈，酒飲得最多的，是「鬼見愁決門鬼見愁」，這部片已於十日推出公映。

女星私記

大衞與金霏

・白佩・

婁大衞與金霏之戀情，由「小煞星」一片開始傳出，儘管兩人分別人前人後的誓神劈願似的說，與外傳大有出入，婁大衞更表示，對金霏像姊妹一般，並無別情。

「小煞星」之後，兩人往來之事，似乎沒有人再提，於是，有人說，這僅是當時的宣傳，根本的確沒有那般一回事，但從各方面去瞭解，婁大衞與金霏，現在仍然保持來往，祇是沒有拍「小煞星」那段期間那般密切。

男女間的私事，局外人根本不會瞭解，如果不是今晚有人與我傾談起她，我也不會寫在這私記裏。總而言之，電影圈事，事實是眞眞假假，有時連給傳者，也摸不着頭腦，是日也——，不知是甚麼一回事。

按下這些不談，金霏過去儘管有人說，她不是演戲人材，但多年不斷的在自己有利方面掙扎，現在的金霏，也不管如何，已經是邵氏旗下認爲可以獨當一面，擔正第一女主角者。

說來，現在的金霏，仍是邵氏旗下保持在馬場出現的女星之一。另一些逢賽馬必到馬場的，有虞慧、金霏等。對於金霏，打從去年開始，她便先後擔任了好幾套片的第一女主角，例如重返邵氏的高立，第一部執導的時裝喜劇「怕老婆是大丈夫」，便是由她主演，男主角是陳峻。

新華・利舞台・海運
今天五場獻映 加十二點半 哥倫比亞 七彩巨片
金像影星 高娣韓 與 彼得斯拉 特藝七彩 片上中文字幕
你飲之前先本片 去湯前乎看片 增加你的活力
迷湯女郎
今晚午夜場 新華 報馬仔 海運 壯士千秋

大世界・麗宮
麗宮 今天五場獻映 好色之徒 全部七彩 兒童不宜
今天第35天 今天四場請早 "EYEWITNESS"
今早場：紐約・同床異夢・大世界・香車美人

最後兩天 偷龍珍珠港 待生優！ 名選頭 神 接財 妙計 後天獻映

最後兩天 五場 大盜智多星 尚保羅貝蒙多 薛尼卓別靈 鍾娜娜嘉絲 主演 CRIMINAL FACE 明晚九時半優先放映 火宴狂海

今天五場獻映 魔鬼怪嬰 美雅花露

總統・域多利
小朋友拍爛手掌 洪荒世界 史前怪獸出齊 七彩華納巨片
域多利今天早場：相思湖畔

今天五場 邵氏公司 武俠打鬥巨片 劍女幽魂 井莉 陳鴻烈 主演 激烈打鬥 神秘緊張 步步驚魂
砂丘之女 金鎖匙

都 今天 三蘭歌舞團
第二週・今天四場

樂聲・新聲
今天五場獻映 宏利公司出品 七彩闊銀幕武俠巨片 鬼見愁 江彬 張清 易原 馬驥 聯合主演 劍龍 張從龍
今天最後 金鐘 蘇尼波達 李麥遜 主演 桃色假期
狂滿今天五場 女之丘砂
今天獻映 五場 快樂 全門

今天三院盛大聯映 鬼見愁決門鬼見愁 江彬 張清 易原 馬驥 四大巨星主演
日月神童 迷你老爺車 愛情一二三 決鬥黎明 天涯

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七零三七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈壹零零式室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（近太子道口）
（五）油麻地上海街三九壹號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三三六式號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三六至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹壹零號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

灣仔 信箱

下列各號信箱現有信存在本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

174 154 161 162 164 167 168 169 171 176 177 178 187 189 196 199

（租售）

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

高尚住宅出售 官塘康寧道41號 交通便利 電話：K七一六五式六洽

官塘洋樓

吉舖平售

新樓

荃灣唐樓

全層二萬餘

潤樓租售

唐樓吉售

唐樓吉售

單邊吉樓

商業新樓

唐樓出售

灣仔吉舖

得利樓

洋樓廉售

吉地出售

樓宇出售

唐樓旺舖

大單邊向南

交吉旺舖

舖位租售

割價吉樓

高尚唐樓 九龍福華街80至82號 入伙 新建築 完成 快將入伙 四房一廳 材料好 面積實 即住

商業樓宇 九龍荔枝角道102號 成本價 期付款

金橋建業有限公司 KK七七一一一六三五七二九六

晒廠佳音 青山道646工廠大廈七樓式千五百呎 另天台晒場 長期供付 合印染 95—242580—93201

即買即住 現成新樓 美孚一期三房

街市舖售

三房兩廳

旺舖平售

官塘興順洋樓廉售 九龍 號地點 輔仁街 官塘 82號

（招租）

（香港）旺舖分租

寫字樓

向海銅鑼灣全層七樓

（九龍）

土瓜灣招廠租

大單邊舖租

工場出租

工廠出租

徙置工廠

塑膠工廠

高尚樓房

洋樓招租

住宅出租

戲院舖位

（出讓）

石屋廉讓

鍋爐出讓

髮車廉讓

名種狼犬

塑膠廠讓

製餅工場

農場出頂

旅遊車讓

超級狼犬仔

農場出讓

魚塘急讓

半邊舖讓

徙置工廠

橫門出讓

製金紙讓

梯口平讓

上海菜館廉讓

本報信箱臺玖玖號

（聘請）

聘請什工

請推銷員

招請後生

聘女打字員

美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證

中英護照暨機票特價代辦居留期延法合與留逗境過港來地各

請九龍彌敦道旺角麥創興銀行大廈六樓601室 歐亞非公司 （電梯按5 電K844790香港代理處電H447174）

龍子行聘請

無比石油氣

請

飲食總滙

請女助手

僱請伙頭

請送貨員

請管理員

經驗伙頭

金飾工場高薪招請足金鈒師傅多名 有意請電話：7057713 蔡先生洽

大廈管理

首飾工場

招請校工

手套廠長

急聘職員

聘售貨

聘請什工

聘請主任

電器行

裝修店

聘請船員

青年兼職

聘請教師

聘請教師

誠聘教師

誠聘教師

影相學徒

高薪招請

招請後生

請店員助

髮廠煮飯

電器職工

請生熟手

聘女會計

招請送貨

請女收銀

誠聘男女外勤

印花學徒

招請職員

請管理員

聘女訪問員

（待聘）

報稅理數

專門代理...

帳稅

市民秘書 中英翻譯 物業遺稅 理帳報稅 入冊審辦

補習教師

工業學院

經驗補習

（徵求）

徵歐遊伴侶

誠徵女友

徵新區舖

老實女友

誠徵女友

徵求電線機

徵求女友

徵男友

徵求工廠址租實均可

新區交換

徵求啓事

關門口村

徵求合作

良友婚姻服務公司 九龍電話K 943213

（遺失）

遺失

遺失

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

（商業）

電話購貨專車送上

精工修理家庭電器

陽光無綫電行

追償債

油印中文打字

越南印尼 特快各國簽證特價機票 台灣復活節環島渡假團 海華旅運社主辦 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229839・H245296

永安旅運社 專辦特快簽證 出國旅遊移民

中華民國護照 越南印尼新加坡泰國美加 電約到府治辦免勞往車過海德輔道中環球大廈三樓202室 電H456561

冷氣雪櫃

比國奧丸

內綫電話

新亞電視

精改洋服

電視

萬能角鋼

電視

電視

打字機

各種電視

膠片

油印製版

攝機現貨

印度人髮 美冠洋行 李寶椿大廈511室 H447577 H445457

油印

梳化翻新

特快泰國越南簽證 特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續 特辦代申請出國證照 外國來港過境延期手續 代售廉價機票 中環德輔道中84號東記大廈5樓205B 電H454034 志成

修專電視

高價收購電視唱機

噴油雪櫃

會計學原理

珠算

物品名目

會計詞釋

尤數雜書

萬金難求

油印

智明女士

哲學相命

（汽車）

鈴木 50—250c.c. 首期：$400. 九龍亞皆老街120-A K-880891

順風新車行

美國中西烹飪學院

（招生）

聖匠夜校 電子工業儀器班

魔術表演

世界打字社

打字

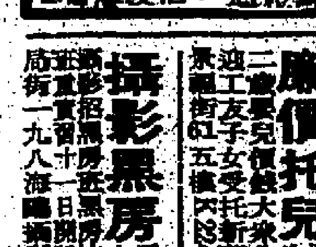
世界打字社

彩色瓷相

聯音琴室

油畫

國畫五元



漢強車行

街坊日語

投考工事

洞玄術

西藥補習

德信烹飪學校

日文會話

速成學校

英人教授

會話

攝影

廣告美術設計新班

廉價托兒

攝影黑房

香港三科學院 招生

公樓設計科 工廠生產管理 現代廣告畫 裝飾室內設計 建築繪圖 建築計則估價 航海電報科 無線電工程 晶體管修理科 電視冷氣工程 電機工程 機械繪圖科

免費函授英文日語

教授科技

70元寄宿

灣仔日文今日開課

懸命功

打字

（啓事）

通告

精染

強身術

總工會通函

九港汽車司機

羅氏宗親會

領長壽金

僑港番禺同鄉會通告

僑港番禺同鄉會

鳴謝長沙灣街坊會長壽股

領長壽金

領長壽金

（醫藥）

喉科

權威全科病

根斷哮喘

李靜波

胃病救星

老牌莉王外用妙品 露的樂

（尋訪）

尋人

譚尋賢姪

友聯公司

領長壽金

領長壽金

英倫短期存息提高 吸收外資支持英鎊

港方近日閒資調英數以千萬計 工商業人士認為存款應多留用

【本報訊】本港銀行閒資，調往英、歐及美加各地銀行，作短期套息者，前兩月已超過七十億元之鉅，近日調往英倫作短期套息者，又復激增。據以英國方面短期存息提高，廿四小時通知者，高過週息分一·七六，期者週息九厘半，一個月期者週息八厘二五，三個月期者週息八厘·六個月期者週息七厘半，而本港銀行同期活期拆息僅六厘七五至六厘八七五，與英國方面利率相差甚遠，且在外國套息，毋須納稅，大家因利之所在，所以連日將閒資調往英國套息者，數以千萬元計，此對本港經濟活力，不無影響。

又據某銀行巨子指陳：英倫方面銀行存息，期間愈短愈高，顯見英國方面經濟情況欠佳，急需現金買回美元，以支持英鎊，而港方銀行規定商業間廿四小時通知之短期放款，仍可作為流動準備金，遇有急需隨時可以調回，在海外銀行存放，可獲得較高的利益，所以亦樂得去做。惟工商各業人士則認為本港各中外銀行在港吸入存款，應盡就地運用，協助工商業發展，不應大量外調套息，以免削弱本港經濟實力。

又有認為近日本港股市淡跌之風波濤，除了受各大企業宣佈閒股供銀影響外，閒資大量調英套息，也不無關係。

倫敦金價再昇兩仙 金鈔市況牛皮帶穩

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報三八·八一美元(昇)，瑞士報三八·九零美元(乙式)，巴黎報三九·一六美元(昇)；英鎊方面：倫敦鎊價報二·四一九二美元(縮)，美國告老士報二·四一九三美元(縮)。

本港金市，昨日上午開市報二九〇·五，最高報二九一·〇，最低報二九〇·五〇，收市價二九一·〇，息價訂去息六角，上牌現貨交收共一千二百兩，公價定二九〇。

下午開市報二九一·〇，最高報二九一·〇，最低報二九〇·七五，收市價二九〇·七五；整日波幅為〇·五元，前市尾盤為二九〇·六二五，與昨收市價比較漲幅為一檔；金市仍一片靜如止水，無大上落。

美鈔扳好，大鈔報六·〇〇六二五，背鈔報六·〇〇五；美電最高報六·〇一七五，最低報六·〇一六二五；通天單最高報六·〇一，最低報六·〇〇八七五。

日元扳昇一檔，大紙報一五八·一二五，細紙報一五八·〇；正鎊報一四·五〇；菲幣報(大)〇·八五五，(小)〇·八四七五；西貢紙報一六·九；台幣報一四七·五〇。

星膠市疲 價格低軟

【本報訊】星洲樹膠市，因乏蘇聯及東歐國家訂單支持，買賣情況繼續趨淡，膠價一蹶不振，一號烟膠三月份包落水價，每公斤為坡幣九七仙點二五。

昨日星洲膠市，因乏海外買家捧場，交投淡靜，膠價疲軟無力，計一號烟膠三月份包落水價，買方出價為每公斤九七仙點二五，賣盤為九七仙點五零，四月份包落水價買盤為九九仙，賣盤為九九仙點五零。

歐洲砂糖多到入倉 糖市雖疲價仍企定

拆家轉手沽出多要虧本

【本報訊】砂糖市轉呈疲定，雖然國際價格仍高，但本港實銷尚未暢爽，歐洲砂糖運到多數要入倉。

據糖行人士指稱：現時本港市場的進口砂糖已呈供過於求，尚幸太古砂糖牌價堅穩，糖市雖淡，價格未致下跌，不過，現時運到的歐洲砂糖，拆家收現後轉手沽出低過成本，故此對於花貨買意轉呈冷落。

太古砂糖，價格仍穩，XA粗砂每担拆沽五十四元五毫，SG小包庄幼砂柯打出貨每担五十六元，SGB幼砂柯打出貨每担五十四元，四星紙包庄粉，極幼砂柯打出貨每担五十七元，B嚟豬油白砂柯打出貨每担六十三元，O嚟赤砂柯打出貨每担四十五元五毫。

歐洲砂糖，拆家轉手拋出，東德幼砂倉貨每噸以八百一十七元成出十噸，捷克幼砂新到碼頭交貨每担以五十二元五毫成出十噸，本月尾到港碼頭交貨每担以五十三元成出十噸，四月十七日到港碼頭交貨每担以五十三元五毫成出十五噸。

台灣特砂，價格仍然扳硬，大盤每噸八百八十元，散拆每担五十四元。

美飛機類股上昇 油類股則告下跌

【紐約九日美聯社電】股票市場在星期二市道中微見獲利。杜鐵斯平均指數在早盤時曾一度飆高超過九百，但在尾市時又跌落九百以下。

股票經紀認為市道再度回跌是由於買家壓貨所致。

飛機類、波音類、通用動力及聯合飛機均告上揚，油類則跌。

紐約証券交易所成交額達二千零四十九萬股，共有一千六百八十九種股票成交，有八百一十四種上揚，六百一十一跌。

紐約証券交易所活躍股票的收市價：太平洋煤氣及電力，卅一點五，南加愛迪生，卅二點二五，德納赫斯，十九點三七五，格雷行，廿，雅蘭地產，十七點七五，青州鵝業，廿一點八七五，菲利浦石油，卅三點五，國民收銀機，四十一點六二五，麥迪生樂園，四點八七五，國際化學核子，五十三點七五，卡德

大陸豬隻疏到 鯇魚大魚同順

【本報訊】大陸豬隻供應疏，前晚配額僅得一成一，昨晨來貨已有六成，[illegible]盆每担仍售二百一十五元，本地豬每担二百三十元，零售企穩。鮮魚方面，鯇魚及大魚因價格高，影響市況呆滯，故每担回順一、二十元，兩者零售價每斤均為六元至六元四角，鹹水魚以泥斑較少，其價上揚，零售每斤六元八角，細生魚亦疏，其價較昂，每斤卅二元。至於蔬菜類，都依漸升，菜心及芥蘭每斤升二角，毛瓜每斤升一角，王則每斤升四角，其餘無變動。

本港金鈔外幣行情表

三月十日（星期三）

（九九K金）		
開市		290·500
收市		290·750
最高		291·000
最低		290·500
（美鈔）		
大鈔		6·00625
背鈔		6·00500
（美電）		
最高		6·0175
最低		6·01625
（通天單）		
最高		6·01000
最低		6·00875
（日元）		
大紙	（萬計）	158·125
細紙	（萬計）	158·000

（雜幣）		
正鎊		14·50
埃及鎊		7·00
澳洲元		6·765
加單		5·96
加元	（大）	5·94
加元	（小）	5·935
菲幣	（大）	0·855
菲幣	（小）	0·8475
大坡紙		1·957
細幣紙		1·952
新勞啤	（百計）	46·50
葡幣	（每元）	0·975
西德馬克	（百計）	164·750
法國新法郎	（百計）	108·00
瑞士新法郎	（百計）	139·25
泰幣	（百計）	29·30
台幣	（千計）	147·50
新金邊	（千計）	50·00
仰光	（百計）	34·00
西貢紙	（千計）	16·90

大米大勢穩好 昨成六千餘包

【本報訊】本港米市，大勢仍然穩好，昨日正式開盤成交者有六千餘包，其價堅穩，計泰國紅發財新大米每担成六十元，金三燕新大米六十二元半，金牡丹新大米六十一元三，紅三喜舊大米六十七元，青三角米碎四十九元，澳洲袋鳳粘六十三元，仰光中包銀牙粘五十四元半，中包絲苗五十三元半。大陸洪字絲苗八十三元半，宇字絲苗七十六元，銀竹粘六十九元，油粘六十七元半，舊油粘五十九元三。

每日股市

股票市淡風昨仍持續 電車派息價跌四角 梅真尼破定發售價

【本報訊】股市淡風持續，昨市仍普呈淡跌，成交總值一千六百八十三萬元。恒生指數：四時(香港)報二〇一·〇七，比前市之二〇二·二七，跌一·二〇；又四時半(遠東)報二〇一·一四，比前市之二〇二·二八，跌一·一四。

電車宣佈派出末期息每股六角，市場反應平淡，最高成一四·三元，以一四元最低價收市，價跌四角。

價跌者有：滙豐銀行跌一元，(英倫登記)跌一元，置地跌五角，電話跌七角半，大酒店跌三角，和記跌二角，油蔴地小輪五角，港機工程跌一元，港燈跌一角，遠東跌一角，牛奶跌五角，四海跌二分半，九燈跌二角半，凱聯跌五分，聯合企業跌五分，九巴跌五角，怡和跌二角半，南豐跌一角，保華跌五分，聯邦地產跌三分，永高跌一角，南聯跌一角，會德豐跌二，太古船塢跌五角，太古實業跌一角，天星小輪跌二角，壽德隆跌五分。

梅真尼交投頗多，但市價散弱，整日均跌破公開發售價以內交投，最高九·九元，最低九·五五元，以九·七元收市，價跌四角。

利漢家價仍扳升，以三二元較高價收市，價升七角半，南海紗廠升一元，仁孚升五分。

昨日成交總值一千六百八十三萬元。計香港交易所佔六百零三萬元，遠東交易所佔一千零八十萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行(除各項)	一五九·〇〇	一六〇·〇〇	一五九·〇〇
(英倫毯記)除各項	一四二·〇〇	一四二·〇〇	一四一·〇〇
會德豐	一三·三〇	一三·四〇	一三·二〇
九龍倉	二九·九〇	二九·九〇	二九·八〇
東亞銀行(除息)	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	一〇四·五〇
太古船塢	七七·五〇	七七·五〇	七七·〇〇
黃埔船塢	一〇·一〇	一〇·二〇	九·九五
置地(除息)	九七·五〇	九八·〇〇	九七·〇〇
信託(除息)	二·五二五	二·六〇	二·五二五
聯邦地產	一·六五	一·六二	一·六二
四海地產	三·九二五	三·九二五	三·九五
港機工程	八六·〇〇	八六·五〇	八六·〇〇
壽德隆	五·〇五	五·〇五	五·〇五
青洲英坭	二八·五〇	二八·五〇	二八·五〇
保華	六·二五	六·三〇	六·二五
大酒店	二七·七〇	二八·〇〇	二七·七〇
帝后酒店	四·二〇	四·二〇	四·二〇
凱聯酒店	七·九五	八·〇〇	七·九〇
永高酒店	一一·四〇	一一·五〇	一一·四〇
美麗華酒店	一〇·三〇	一〇·四〇	一〇·三〇
海港	七·五〇	七·五〇	七·五〇
油蔴地小輪	六六·五〇	六六·五〇	六六·〇〇
天星小輪	一五·四〇	一五·四〇	一五·四〇
香港燈	二三·七〇	二三·七〇	二三·五〇
九龍燈	三四·五〇	三四·七五	三四·二五
中華煤氣	一七·四〇	一七·四〇	一七·三〇
電話	四九·〇〇	四九·〇〇	四八·七五
電車	一四·〇〇	一四·二〇	一四·〇〇
九巴	三七·七五	三八·〇〇	三七·七五
和記企業	二〇·七〇	二〇·八〇	二〇·五〇
怡和	三一·五〇	三一·五〇	三一·二〇
和寶	六·二〇	六·三〇	六·一〇
聯合企業	七·二〇	七·二〇	七·二〇
太古實業	一五·二〇	一五·二〇	一五·〇〇
遠東(除息)	一三·三〇	一三·三〇	一三·三〇
牛奶	五八·〇〇	五八·〇〇	五七·五〇
隆豐	四·五〇	四·五〇	四·五〇
信昌	六·五〇	六·五〇	六·五〇
聯合汽水	七·五〇	七·五〇	七·五〇
利漢家	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·七五
梅真尼	九·七〇	九·九〇	九·五五
屈臣氏	九九·〇〇	九九·〇〇	九八·〇〇
仁孚	六·四〇	六·四〇	六·四〇
南聯(除息)	一四·七〇	一四·七〇	一四·七〇
南豐紗廠	五·一〇	五·一〇	五·〇〇
會德豐紡織	七·七〇	七·七〇	七·七〇
南海紗廠	二一·五〇	二一·五〇	二〇·六〇
新馬	一二·〇〇	一二·〇〇	一一·九〇
金松	〇·七三	〇·七三	〇·七三

(上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤為據)

銀根逐漸趨緊 拆息昨日微升

【本報訊】在各大企業開股供銀聲中，又遇銀根趨緊，實為必然的趨勢，昨日銀行同業拆放款項，成交雖然不多，但廿四小時通知之活期拆息，反比前日為高，曾以六厘八七五之價成過一、二百萬元。

海外客商大量訂購 各種新式針織衣服 接入訂單排至九月交貨

【本報訊】針織廠接入海外訂單繼續增加，大部份是採用TC紗織成的高級衣服，計有男裝、女裝、童裝三大類，這些高級針織衣服大部份由經編機織成，大規模針織廠接入訂單排期至今年九月交貨，足見今年本港針織廠銷大勢是相當旺盛的。

據針織業業內人士透露：歐美澳非各地客商向港訂購新式針織衣服大大的增加，其中的歐美客商訂購最為大量，這些新式針織衣服，是採用TC幼紗而由經編機織成，包括很多不同的花色，由於歐美各地今年特別流行新式針織衣服，而本港生產的新式針織衣服又是價廉物美，適合歐美市場的要求。現在大規模針織廠接入訂單排至九月份交貨，這是一種旺盛的表現。

今年棉花價格高昂，紗廠紡成的棉紗成本甚高，於是本港很多紗廠積極生產TC混紡紗，由五十六支至一百支的幼紗，適合針織廠需要，本港很多家大規模針織廠添置新式經編機，成為今年本港針織業的新發展，因為新式經編機可以織製很多不同花色的針織衣料，生產速度甚高，每一名工人可以管理十五合以上，生產成本減輕。

豆子生仁市情轉慢 粟米麥糠亦無振作

【本報訊】豆子生仁，市情轉慢，因為近來未有出口庄落手，本地拆家吸納不多。

紅豆與綠豆，市情均無振作，泰國土紅豆每担拆沽七十五元至七十六元，金紅竹豆每担拆沽一百元。特大粒油綠豆新到碼頭交貨每担以八十三元成出一百包，中粒油綠豆每担按五十六元五毫，大片開邊綠豆每担按七十五元。

黑豆與眉豆，市亦呆弱，泰國中粒黑豆每担按四十六元，台灣大粒黑皮青豆每担拆沽一百零五元，美國大粒白眉豆每担拆沽八十六元，泰國大粒眉豆每担拆沽六十八元。

印尼及泰國生仁，外客未有扯購，本地實銷有限，泗水中大粒珠生仁現貨每担以九十元成出八十包，泰國大粒珠生仁每担拆沽九十二元欠行。

飼料市情亦告疲淡，新界農場需用未見增加。泰國頭級粟角碼頭交貨每担以廿八元成出一百噸，C級粟角碼頭交貨每担以廿七元五毫成出三百噸，菲律賓幼白麥糠新到碼頭交貨每担以廿八元成出八十噸，粗幼麥糠新到碼頭交貨每担以廿七元成出五十噸。

布疋市況平淡 價格稍微回順

製衣廠補給意閒

【本報訊】昨日布疋市，[illegible]牛皮扣淡，交易於製衣廠[illegible]行殊疏，[illegible]前清靜，部份貨價[illegible]回順。[illegible]買賣[illegible]淡。一般貨[illegible]行[illegible]上落。[illegible]價亦不如前清淡[illegible]港產布[illegible]陣堅，[illegible]由於美[illegible]，供應已不如前，時之[illegible]，兼且製衣廠補給[illegible]，部份貨價稍見回順，六八×六八扣布每疋為卅五元八角，四二×四四毛布疋顯為九角七分及九角六分，一二八×六〇卡基為一元七角。

台灣布，因來存均疏，價格仍扳穩，六八×六八扣布每疋卅四元，四二×四四毛布疋每碼九角六分。

日本特頭倫棉拆成尚活，四〇〇〇〇帝人白色每碼二元〇五分，一〇〇美人魚白色為一元九角五分。

絲裡，製衣廠略有補進，南韓貨每疋廿四元，日本貨為廿五元。

香港電車公司 派末期息六角

【本報訊】香港電車有限公司截至一九七〇年十二月三十一日年度為止，未經核對但已扣稅之淨利為港幣七百一十一萬四千九百九十四元，加上六九年的四十五萬二千五百廿一元餘額，總額為七百五十六萬七千五百一十五元。一九六九年之盈利額為七百三十三萬三千八百廿八元。

中期息三角半經於一九七〇年九月七日派發，共派息二百五十五萬九千三百七十五元，減去此數目後之總額為五百萬八千一百四十元，提議末期派息為每股六角，共派息四百三十八萬七千五百元，餘額為六十二萬零六百四十元。

瑞士滙價 昨微掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日無大變化，惟瑞士法郎稍微改高而已，至於倫敦美元告羅士牌價，昨日稍見回升，茲將本港銀行所掛之新牌價錄下：

瑞士法郎電滙賣出價由一四〇·九〇港元改為一四一港元，即每百瑞士法郎較前多兌〇·一〇港元。買入價無變動，仍為一三九·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四一九三美元改為二·四一九二美元，買入價亦由二·四一九五美元改為二·四一九四美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇一美元。

百聞不如一見

任何事物，沒有親眼見過，祇憑聽聞，實難信得心誠口服，美孚新邨亦如是者。

春節期間，美孚新邨訪客甚衆。他們親眼見到該新型洋樓材料之上乘，環境之優美，管理之完善，交通之方便。他們相信自己的眼睛，領會到美孚新邨的確為安居樂業的理想居所，回家後，細心一想更和原來住的地方一比較，便覺得美孚新邨樓宇樣樣稱心，更可分期付款，每月所供的款項平過交租。自然不難立定主意趕回美孚新邨商洽訂購。

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨

百老滙街二號A一樓 電話：K-711351-4

尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676709

美孚新邨人皆悅意何不親自駕臨作一實地比較

採用特種纖維最新織造方法，襪款新型顏色優美，在踭趾部位，質地特別加強百份之百，與足部吻合，經常穿着貼服舒適，涼爽止汗，可防止香港腳，為運動家及高尚人仕最理想的高級尼龍襪！

港九各大公司均有售

總代理：香港瑞茂洋行 電話：H-229576

啟德遊樂場

一九七一年遠東首次出現

太空母子船 會合月球登陸遊戲

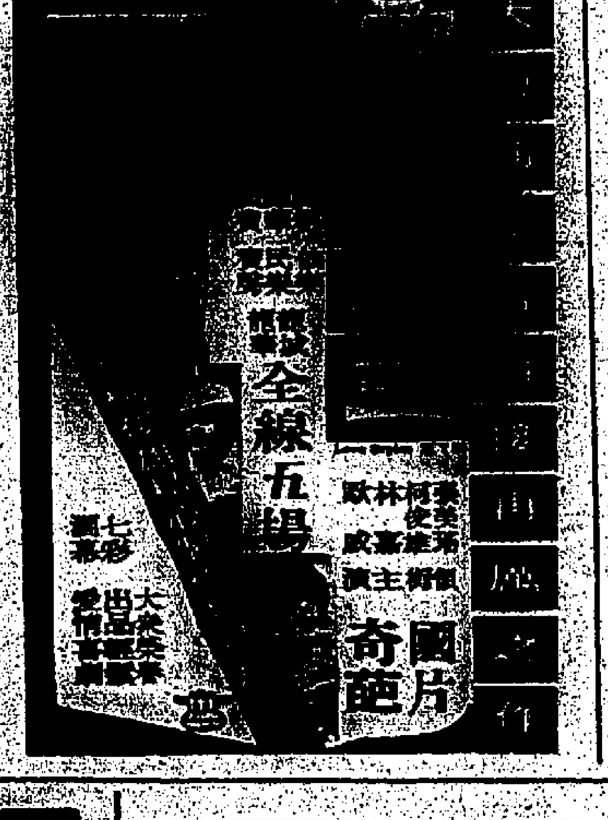
鑽石戲院・東南亞歌唱團 逢期日加開四點場

排名不分先後 鄧 鮑 樓 黃 鄭 陳 黃 徐 廖 陸 舒 陳 方 劉 姚 陸 陳 每晚台柱登唱

粵劇 龍鳳劇團 夜演 梅開二度・笑春風 任劍聲 南麗非 張中良 梁家燕 潘小梨 梁艷海棠

西片四場 古國女暴君・卸摩利士主演 | 中片四場七彩 秀娘 賀蘭主演

艷舞團・敦請瑪莉安娜黛演熱舞 每晚三場 八點 九點 十點 星期日加開日場・



登本報廣告電七三二零七零八

歐洲公司二次大戰激烈戰爭巨片

明晚九點半優先獻映

彼得奧圖 主演

菲臘那烈 主演

瘋狂大海戰

今天五場

聯邦加入

星期五，三月十二日晚，九時半

九龍聯邦優先獻映

即日預售三天門票

砂丘之女

●日本鬼才安部公房名作改編

●勅使河原宏導演獲獎力作

請看各報佳評

明報：描寫砂丘的傾瀉及男女主角在沙中造愛效果殊佳

紅綠日報：攝影配音第一流

新夜報：給予（A）級列為高級性片

中文星報：每一寸膠片都成為沙龍作品

星島日報：賽粗・中帶柔美

西洋菜街深宵殺聲震天
黑幫血戰釀成一死三傷

【本報訊】兩個黑社會組織「十四K」與「和利羣」，昨日凌晨一時許，在旺角西洋菜街與快富街交界處展開火併，在刀槍橫飛下，釀成一死三傷慘劇，警方事後在現場拾獲若干木棍，鐵鈎及刀盒，同時並在大角咀塘尾道某大廈一住所內亦搜出若干武器，但未有人被拘獲。

據悉：此宗黑社會「開片」的起因，是由於有些黑社會人物在監獄內因派系問題引起積怨，十四K黑組織糾衆尋仇，和利羣的四名男子於昨日凌晨一時許在上述地點中伏，被十多名各持長短武器的十四K男子攔途狙擊，該四名青年即亮出懷身武器迎戰，一時殺聲震天，由實現鐵器開始搏鬥，戰鬥激烈，混亂中有一人傷重倒臥後巷，追殺至通菜街交界處又一青年應聲倒地，血戰延至阿皆老街先施公司附近，被追斬者全部受傷，逞兇者才竄入橫街逃去，結果一男子腹部被刀插入六寸，腸亦流出，右手亦受傷，他與另一傷者急乘車赴廣華醫院求治，但抵院未幾已告不治斃命，警方據報趕至現場，又發現另有兩名傷者倒於街頭，亦將之送院救治，惟逞兇者已告鳥獸散。

死者名葉瑞芳，廿七歲，福建人，住新界背山井欄頭村一×A石屋，左頭左眼中四刀，右眼一刀，左腹一刀，肚穿腸流。傷者：㈠張耀文，十七歲，住荃灣沙咀道三××號十三樓；㈡林金廷，十八歲，住太安樓六十×號十樓；㈢馮志河，十九歲，住荃灣新區十三座四××號室。

慘劇發生後，警方憑傷者的透露，曾派出大隊探員分別在九龍多個地址搜查，結果在塘尾道一大廈內一住所搜出若干疑用作「開片」的武器，惟持有人已失踪，現警方已將此事件列爲兇殺案處理，現正通緝三名涉嫌與此命案有關之男子，一姓鍾一姓蔡及一名外省籍男子綽號德仔。

據悉：「十四K」與「和利羣」此兩個黑社會組織一向勢成水火，曾發生過多次衝突，去年旺角新興大廈門前一男子被狙擊受傷，自行召的士前往旺角警署報案及大角咀一熟食檔前一男子被人斬斃，聞說亦是該兩黑社會火拼的傑作，警方對此已非常重視，現正展開徹緝中。

黃宣平議員主張
利用發展貸款基金
增加社會事務支出

【本報訊】「據估計本港目前仍有約六十五萬人需要廉租屋宇，故此一項加速興建廉租屋的計劃將是十分迫切的需求，同時這種公共屋宇計劃的開支，其實是一項可以收回成本的資產」。黃宣平議員昨午在立法局恢復辯論下年度財政預算案時，發表上述意見。

黃宣平議員昨日促請政府在今後兩年內，除正常的預算數目之外，應將發展貸款基金的八億六千萬元用於社會事務。

他說，由於該筆基金是不包括在現有的二十三億八千萬元的儲備金之內，故此，應該拿來做好我們的社會事務，而讓我們的儲備保存所謂的官方儲備金。

加強社會事務，將涉及經常增加教育方面的開支，加上新的工業學校，亦可能維持醫院目前的收費水平，加上計劃中的新醫院及診所，增加公共屋宇計劃與社會福利事業的開支。

關於這一方面，他強調說，公共屋宇計劃的開支其實是一項「可以收回本錢的資金。」

他說，財政司郭伯偉爵士的財政方針對香港的穩健發展及繁榮有重大貢獻，而近年來的預算案都已達到預期的目的。但係關於照顧清貧方面，他認爲還有很多事情要辦，尤其在社會事務方面。

本港不但沒有失業，而且本港和美國及英國的股票，是全世界在一九七零年只有上漲者然下跌的三個股票市場。如果本港有國民總生產指數，則這個指數亦將創下一個空前的紀錄。既有這一種健全的財政情況而社會事務不僅有更明顯而是更迫切的需求，故此，應先應付我們日益擴大的需求，才說到今後保留儲備金的政策。

他認爲在估計仍有六十五萬人需要廉租屋宇之際，一個加速興建廉租屋的計劃不僅可以應付清貧人士的迫切需求，同時在建築費用高漲，或幣值下跌聲中，亦極合經濟原則。

總括而言，黃議員認爲只有百分之六十的歲入來自稅收，其餘則來自出售物品、服務費用、租金及利息的政策，是可以接納的，因爲這樣才可以有徵稅低徵的制度。

他又認爲由於儲備金難免削減，所以不應過於着重利息。鑑於社會事務的迫切需要，及不得不進行一項工務工程計劃，以適應公用事務的需要，政府所保留的儲備金若與歲入比較，前者的數字未免太大，因此，他認爲在這方面應該有更大的伸縮性。

中央戲院 臨時終止拍賣

【本報訊】香港拍賣行及地產代理有限公司，於昨日下午三時正，原定在港島皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室拍賣中央戲院之物業，但臨時宣佈停止拍賣，有關日後之拍賣日期，待律師行再行登報通告。

中央戲院此物業，面積共約八千六百二十六英方呎。據拍賣章程規定，該物業原定當衆拍賣，價高者得，投得者須立即將全部款項，以現銀繳足，限於指定期內，將貨物出清。

****

投考師訓班新規定
教育司覆函讀者解釋

逕啟者：頃閱一九七一年三月一日貴報刊載「一讀者」來函，有關修改投考在職小學教師訓練班人數，輒超過其學額，此次入學資格之審核調整，乃使此項在職教師訓練班之入學資格，得與全時間上課學生之資格更相配合。

爲教育之全面發展及受教學生之前途計，合格教師除曾受專業訓練外，尚應具有適當之普通教育程度。而在職教師訓練班亦應選錄最能受益之學員也。

在修訂中有關中文及英文二科之規定，其要求並非過高。且申請人若具有認可之同等學歷者，亦可與具備規定資格之申請人，同被予以考慮。就本港之情況而言，合格教員通常應具有適當之中文及英文程度。

至於准許任教爲期至少兩年之教師投考在職小學教師訓練班，教師已任教兩年以上者，自亦可投考，事實上，每年均有許多申請人，其任教經驗係超過最低之規定者。

目前各教育學院新學員之招取，仍須保持此項於一九七零年十二月修訂之標準。俟重訂一九七二年入學規程時，此報讀者所提供各項意見，自當予以鄭重之考慮也。此致

工商日報編輯先生

教育司衞寧
（博德代行）一九七一年三月三日

****

過去十年預算總數
盈虧相差竟達23億
簡悅強對財政司有彈有讚

【本報訊】立法局首席非官守議員簡悅強，昨日讚揚財政司郭伯偉，認爲他對香港的服務是最有價值的。

對於顧問工程師所建議的集體運輸計劃系統現尚未有所決定，簡氏表示失望。

他表示支持「如果必須提高水費時，則應分若干期逐漸提高」的建議。

簡悅強議員在立法局昨日會議恢復辯論一九七一年撥款法案時說，他和其他非官守議員希望藉着辯論郭伯偉爵士最後一個預算案的機會，感謝他在財政政策上的指導和控制，奠下一個堅固基礎建立香港的健全經濟。

簡議員說，「郭伯偉爵士和本人在本局服務的過去十年間，從數字上來觀察，財政司始終是高估歲出而低估收入的」。

他指出，在一九六一至一九六八年的八年內，除一九六五年外，每年都有預算不敷，但結果則有盈餘，如果將過去十年的預算赤字和盈餘加起來，淨赤字爲七億四千萬元，實際盈餘爲十五億六千五百萬元。簡議員認爲盈虧相差達二十三億元之多，實在是一位財政司過份悲觀的紀錄。

不過他說：這毋寧說是我們財政司的獨特之處。那就是說，即使當他犯了錯誤，我們也不會想起那個錯誤是一次災害，而是一件意想不到的愉快事情。

簡議員認爲下年度的預算案一般的令人滿意，這不單只是因爲這個預算案是另一次預算有盈餘，而且因爲「社會事務」開支增加，估計歲出百分之四十點五。

簡氏認爲將住宅用水收費突然增加百分之五十，將會影響入息低微的人。至於非住宅用水收費增加一倍，則會打擊工業，特別是像印染加工的工業。他認爲將水務帳目與全盤帳目分開而設法使之自給自足的政策，是有疑問的。

胡百全主張
提高烟酒稅
代替加水費

【本報訊】對於增加水費之舉，立法局非官守議員胡百全昨日認爲，他寧願政府提高煙酒稅，以增加收入來支持計劃中的水務工程。而不加水費。

胡氏並呼籲政府慷慨捐助辦理青年服務工作的志願機構，使此等補助成爲針對犯罪行爲的另一種方式。

胡百全議員指出，雖然財政司表示，供水不能視爲一種社會服務，但對於住宅用戶而言，水仍然是一種生活上的必需品。

他想要知道，如果工商業用水的需求增加比較住宅用水的需求增加快至三倍的話，爲什麼工商業用戶的水費只增加百分之一百，而住宅用戶的水費則要增加百分之五十？同時，他指出建築業用水不須加價，理由顯然是政府乃本港最大的建築者。

他詢問：如果工商業對水費的收入貢獻不多，爲什麼要住宅用戶津貼他們？

胡氏並引述世界各處人士認爲香烟和烟草對人身體有惡劣影響的輿論，並表示此乃時機使吸烟者因香烟加價而令他們放棄吸烟，減少癌症危險。

他並表示：如果青年人在閒暇時候從事健康的活動，他們就不會去作奸犯科。對於從事打擊不法之徒利用青年爲非作歹的計劃的機構，政府切勿遲疑，給予有效的援助。

胡議員提議從現時的五億零七百萬元盈餘及將來的盈餘款項撥出百分之十，作爲專供辦理本港青少年服務工作的用款。

他又說：「實行對犯罪作戰的時候，不是五年後，不是一年後，而是即時。」他認爲，本港青少年的福利，應較其他所有計劃爲優先，因爲本港的青少年是本港未來所繫，本港社會的未來領袖，就從他們當中生長出來。

昨晨大道西四級大火
兩幢舊式樓宇焚燬

【本報訊】港島皇后大道西二三一至二三三號兩幢三層高的樓宇，昨晨發生四級大火，焚燒達兩小時餘，始被控制，至十一時卅四分撲滅，但該兩幢舊式樓宇內部均幾已燬於火海中，曾發生崩塌。有一男子及兩老婦被燒傷及傷暈，另一名消防員在救火時受傷。引起此場火災起因，據從毗鄰二二五號建築中樓宇地盤，在打樁工程中，樁力震動毗鄰火水爐翻倒引致成災，眞確起火原因，當局仍在調查中。

初步調查所悉：此次因火災而無家可歸的災民約有六十三人，社會福利署已展開緊急救濟的登記工作。

被焚兩幢三層高舊樓宇於昨晨九時十分發生一級火警，十七分鐘後升爲三級，直至九時三十八分，火勢迅升至四級。火勢在十時許曾被控制，但不久卻又死灰復燃，卒至十一時廿分左右再度將火勢控制住。

據既起火地點是皇后大道西二二三號衛環電髮廳，二樓爲一劉姓之牙科醫師，三樓則爲住宅。二二一號地下爲耀泰公司，售賣塑膠鞋，另外二二五號是一建築樓宇地盤。

昨晨九時可能由於電鑽震動地面過猛，引致隔鄰的循環電髮廳內的一個火水爐翻倒，瞬即燃燒，屋內人員一方面搶救，一方面往隔壁借電話報警。

未幾，火勢轉趨猛烈，且蔓延至二二一號，該兩幢樓宇內的居民驚聞火警，急急收拾細軟，奔往街外，情況甚爲狼狽。

消防當局接獲報告後，立即派出多輛救火車駛抵現場搶救，斯時火勢已升爲四級。警方亦派出大批人員到場維持秩序及交通。在濃密的烟霧中，有兩名婦人被燒傷，幸被消防員救出，送院治療，她們是湯七，七十八歲，顧雁，五十七歲，二人均住在二二一號二樓。

當火警發生初時，理髮廳內一名男子曾意圖搶救，但不幸被火燒傷手部，另一名消防員在灌救時亦不慎跌傷。傷者吳安，四十三歲，葉姓消防員。

被焚的兩幢樓宇約有六十餘人居住，幸火警發生時，已有大部份居民離家外出工作，傷亡數字才不致擴大。

此次火警，消防局共派出十八輛救火車及出動一百二十名消防員與三部救護車協助搶救。火警直至十時卅五分爲消防員控制，十一時卅四分將火撲滅。

社會福利署緊急救濟組於火警後立即展開登記災民工作，直至中午時，共有十四戶災民前往登記。此等災民社會福利署將他們臨時安置於金鐘道安置所，同時並展開派發乾糧及毛氈與棉被衣物等給予災民。

又訊：昨晨當大道西火警發生時，多輛消防車駛往搶救但該段馬路因係由東向西行駛之單行道，又恰好是上班之時，人車特別擁擠，在大道西中央戲院附近，發生撞車，引起三車連環相撞，三車俱有損毀，有兩名過路小兄弟不幸遭殃，被撞傷足部。

火警現場三幢樓宇已宣佈危樓，建築事務處一位發言人昨日宣佈，大道西二一九，二二一，二二三，三幢樓宇，將於今晨申請封閉。同時皇后大道西二二三號後面的一幢樓宇，即西湖里一號，亦因有可能倒塌的危險，故將在今晨同時申請封閉。

警方昨已通知並准許其住客返回家中收拾行李雜物。上述危樓的住客包括廿四名男子，二十五名女子及八名兒童，在當局宣佈上述樓宇有倒塌的危險後，已經迅速的得到社會福利局的援助，今後時在金鐘道安置所內的災民，每人將可獲得救濟金三十元。

樂器公司被竊小提琴

【本報訊】一名賊人看中了銅鑼灣一間樂器公司內的一個價值一千零五十元的小提琴，昨晨乘虛潛入該公司內，偷去該小提琴，並掠去現款一百三十五元，然後逃去。

據悉：竊案現場是銅鑼灣怡和街八十六號地下，上址是一間樂器公司。昨晨十時許，當該公司職員到上址上班時，發覺公司內物件凌亂，上述現款及小提琴不翼而飛，知道被竊，便急電報警。

警方聞訊派員到場調查後，相信竊賊是在前晚八時至昨晨十時的一段時間內，乘上址無人留守，撬開後門，進入屋內，偷得上述現款及小提琴後逃去。

利國偉建議
分級收水費
擴大公共援助計劃

【本報訊】利國偉議員認爲公共援助計劃的援助金額不應限於現時的程度，政府應準備給予受助者更大的援助。

利氏昨在辯論一九七一年撥款法案時說，對於不能自謀生計的人，應該予以更大的幫助，特別是在今日生活費用日漸高漲時爲然。

他形容實施公共援助計劃和免費小學教育，係發展本港社會服務的重要里程碑，實在極爲重要。

他並支持其他非官守議員的意見，認爲水是人類生活的必需品，政府有責任維持充足的供應，以應付日在增加中的人口所需。

在釐訂水費方面，他說，政府應該考慮到每一個人對水的消耗，維持最低數量的供應，必須視爲一項社會服務，以維持健康及清潔所需。

在建議應考慮分級收取水費，即日常生活所需用水在某一限量內，須按劃一之廉宜價格收費。

他對下一屆財政年度中，香港經濟將繼續高度發展，表示具有信心。他認爲歐洲共同市場已決定將本港列爲聯合國貿易及發展會議特惠計劃之受惠者，實在令人欣慰。他相信美國與日本，亦將會步歐洲共同市場的後塵，予香港以特惠待遇。

此外，他對英國政府談判代表在布魯塞爾討論英國加入共同市場時，極力維護香港利益，深表銘感。他亦多謝本港政府提及財政司在去年建議有關捐款可以扣除稅項的政策時，他指出本港兩間大學下年度的經費共達一億三千一百萬元，而若干有意捐款人士正希望政府發表可以接受此種捐贈的機構名單。他相信兩所大學及其他有資格的學校，將被包括在這計劃內。

最後，他認爲政府務要使到香港的盈餘，在英鎊外匯保證計劃下，獲得保障。他相信政府在這計劃於一九七三年九月期滿前，會早日着手重新談判保障本港英鎊資產的價值。

文儀用具展覽
今起在大會堂展出

【本報訊】最受本港工商界人仕矚目之一年一度新文儀用具展覽會，由今日起一連四天，在大會堂低座展覽廳展出，歡迎各界人仕免費參觀，時間爲每日上午十一時至下午七時。該展覽會乃由香港文儀用具商會主辦，由香港生產力促進中心執行幹事廖偉麟主持大會揭幕儀式。

據香港文儀用具商會委員吳岸樂透露：本港工商界人士現已密切注視文儀用具對業務經營方面之影響，故欲在商場競爭，除注意業務效能及提高生產效率外，尤須注意文儀用具的選擇。該商會舉辦展覽會之目的，乃爲提供及介紹工商界人仕世界最新商業文儀用具及方法，俾在商業思想上能作較深入認識，以協助其作業務之管理及改良。

參展公司有十二家，計爲：蘭克施樂、萬國商業機械、三M、天祥洋行、怡和、柯達、佐能工程、香港會儀、商業系統、樂聲電器、澳洲白碧、倍快印務等公司；展出世界最先進、最優良文儀用具及使用方法，產品由最普通至最複雜文件縮影機器、全球最袖珍「袋型」電子計算機，式式齊備，品類新穎，必能令參觀者增廣見聞，耳目一新。

羅桂祥主張
撥盈餘助小廠
反對不重估差餉而加水費

【本報訊】羅桂祥議員在立法局恢復辯論一九七一年撥款法案時建議：政府應招募更多的政務官增加工務工程的支出，水費不宜一次大量增加，差餉物業估值署應增加工作人員，以進行本年度重新估計差餉的工作，政府應對漁業和農業的發展撥出更多的研究費用。

羅氏爲認政府對於訓練本地官員的工作仍未算得「頗够」，而本港亦無英國訓練公務員的帝國學院的一類設施。就地取材雖是政府長久以來的政策，但該項計劃並未能吸引本地的青年男女參加政府工作，担任中級及高級職位，其理由可能有二：

其一係截至目前爲止，政府僅招聘領有英國學位及專業資格的人士。

其二係政府缺乏訓練的設施。

他認爲如果本港對具有資本性的工務工程能够保持和一九六五至六六年度同樣程度的開支，則我們今日可能多有幾間診所，工業學校及其他社會需要的設施。但在我們雖有能力却不增加設施，則似乎極爲可惜。

關於撥加水費的問題，羅桂祥議員認爲，如果政府能够分期數年，逐少增加以替代一次過大量增加水費的話，將會較易令人接受。他提議政府可在今後五年內每年增加水費百分之十，作爲替代的辦法。

羅氏說，財政司曾建議放棄八千一百萬元差餉和物業稅的收益，原因是政府實施租金管制辦法以致須將差餉物業估價署職員改爲擔任該項工作。羅氏表示，該署應預期到本年度重新估計差餉的工作，及應實施一項「緊急計劃」以增加工作人員。他說：「如果我們坐着不動而任由八千一百萬元從指縫之間溜掉，尤其是增加水費的時候，政府不是會給人指責偏袒富人嗎？」

羅議員又抨擊政府未有訂立一項長遠計劃，使到本港出產的菜蔬、家禽及豬隻達到自足的程度。因爲他在細心研究財政預算之後，發現下屆財政年度一千八百萬元中，有一千三百萬元是薪俸費，發展工作的費用却不足一百萬元，而依照羅氏之見解，漁農業對本港經濟與政治的利益均有極大的好處。

關於積存的二十三億八千萬元盈餘，羅氏建議將百分之一撥回本港，以便進行成立一間財務公司，貸款予小型工廠，使其購置機器及設施，以擴充及成爲現代化工廠。因爲經濟發展是透過小型及中型企業而進行的。

教師會明召開聯席會議
研討政府調整薪酬對策

【本報訊】香港教師會定期召開各組委員會聯席會議，研討有關政府調整薪酬對策，並支持三師學生合理要求。

據教師會辦事人稱：該會昨已發出通告，定於本月十二日下午五時舉行津貼、私立受助、補助、官立學校四組委員聯席會議，商討有關最近政府調整公務員薪酬（包括專業教育工作人員、官立及政府資助學校所有教師在內）。

該會除定期召開會議外，並分函輔政司、立法局、教育司署，要求派遣代表參加談判，並支持三師學生要求。

香港教師會爲代表香港教師唯一之職工團體，亦爲世界教師會成員之一。

西區婦女會
郊遊祝婦女節

【本報訊】香港西區婦女福利會，爲慶祝三八國際婦女節，於昨日全體郊遊元朗泰園漁村，並在該漁村舉行慶祝婦女節聯歡叙餐會。

會中由主席黃曾鳳華致開會詞，畧述慶祝三八婦女節之意義，希望婦女界攜手合作，共同向婦女福利目標邁進。她並講述該會的工作，熱誠地爲婦女界服務，有很完善托兒所，各種學習班，使婦女們學有專長，且收費低廉。除舉辦各項福利事業外，康樂活動亦爲會務之一。

該會永遠會長王蘇秀輝及泰園漁村主事人陳泰互相代表贈送錦旗以留永念，席間並由影星沈月明主持抽獎及頒獎，副主席李葉少靈代表會方向沈小姐致送禮物。

叙餐後，各同人等分別小組活動。參加有馮李佩瑤、王蘇秀輝、黃曾鳳華、鄧琴芳、李陶逸軒、曾黃慈從、李葉少靈、李錢煥凌、鄧陳瑞銘、黃譚雅儀、許鄭燕開、關梁筱清、郭程淑珍、陳張業英、趙洪麗蓮、蘇慧嘉瑗、翁蕭麗華、葉森苑芳、陳林惠愛、李麥秀霞、黎該會會員、友好邱冰貞等百餘人。

三院文物館 日間開放

【本報訊】東華三院於九龍窩打老道，廣華醫院舊大堂之文物館，於月前開幕，該館陳列三院百年之珍貴歷史文物、中西圖書、圖片、牌匾及建院模型等，不獨可知東華百年之進展歷程，且可窺東華機構之擴充。各界人士深感興趣，自開幕以來，要求參觀者甚衆。三院董事局特定由本月十七日開放該館，以供社會人士自由參觀。該館開放時間爲每星期二至星期日，下午二時至五時（逢星期一休息），入館參觀者不收任何費用。

廠商會同人 春節聯歡會

【本報訊】中華廠商聯合會同人，前晚在香港大華飯店，舉行一九七一年會員春節聯歡大會，席間由會長莊重文致開會詞，對本港工業前途表示樂觀。他指出日本及美國市場是港貨的理想推銷對象，應該加以拓展。廠商會今年的促進貿易計劃，已分別組織赴日考察及貿易團，定期五月間先後成行，並積極拓展歐美各地市場。最後他籲請政府扶植本港工業，重視工業前途利益，使香港工業獲得蓬勃的發展。席間彼此互祝，並有抽獎助興。參加者有該會名譽會長、工業顧問、核數師，會長莊重文，副會長胡文瀚、楊元龍、洪祥佩，全體會董，第廿八屆工展會各部長，各業小組主任及會員，各社團首長，銀行界，新聞界等千餘人。

霍氏宗親會 選出新職員

【本報訊】霍氏宗親會第二十四屆董事，日前已依章選出，昨日下午七時，在會所舉行復選，結果全部職員順利產生，除永遠名譽會長乃鍾明、秋霖、聯利、寶珍、英東、葆強、孟標、寶根、朗生、國標、錦安，永遠名譽董事長霍實材，爲當然董事外，董事會董事長霍樂裕，副董事長霍與，顧問（均屬連任），義務部主任約華，副主任始康、漢惠、宜佩，總務部主任熙宗、顧銓、婦女部主任鳳儀、月卿，青年部主任國臣、永燊。董事：惠民、家榮、覺義、先生、其偉、汝彬、錦華、錫輝、雲爲、厚良、國樑、藹卿、耀坤、佩凡。

該會經定四月十二日舉行就職典禮。

中國文協舉辦 三月廿九青年節
多項青年活動

【本報訊】三月廿九日青年節，亦爲黃花岡七十二烈士起義殉國六十周年紀念，香港中國文化協會爲擴大紀念此一富有歷史意義之節日，屆時將舉辦下列多項青年文娛活動：

㈠舉行青年節慶祝遊藝大會，將邀請香港青年及學生一千餘人參加。

㈡舉辦青年節徵文，詳細辦法已於三月二日向香港各大報公佈，獎金最高二百元，凡香港青年及學生均可參加。

㈢舉辦青年節圖書展覽，將在九龍界限街一七二——一七四號中山圖書館舉行。

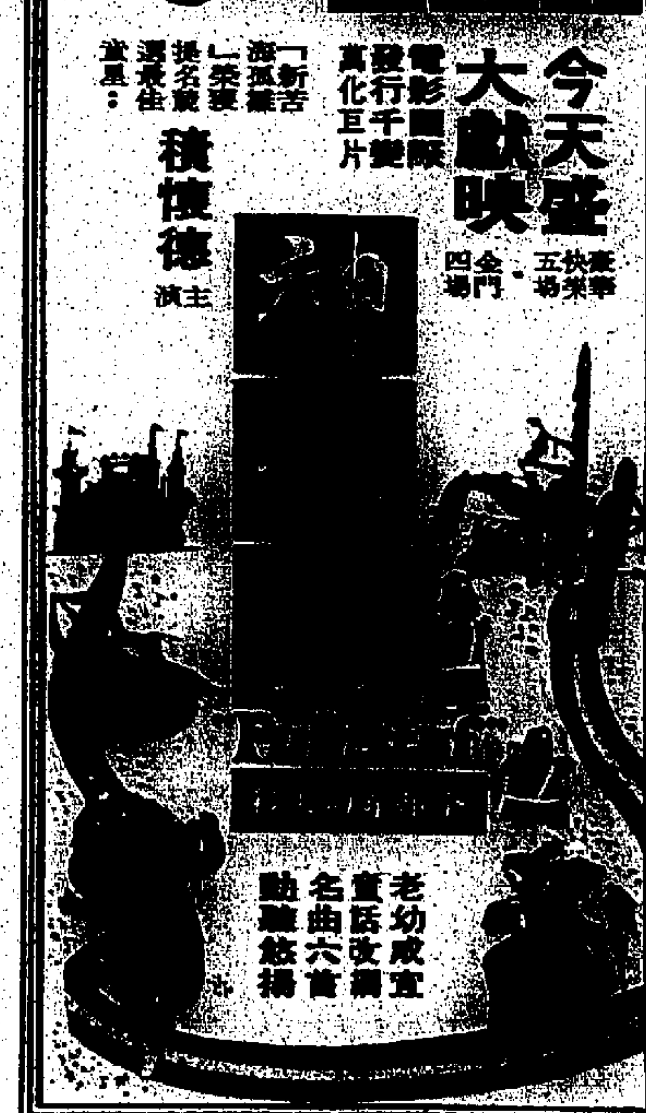
㈣舉辦辛亥革命先烈事蹟圖片展覽，將在九龍彌敦道一零二一號八樓中國文化協會禮堂舉行。

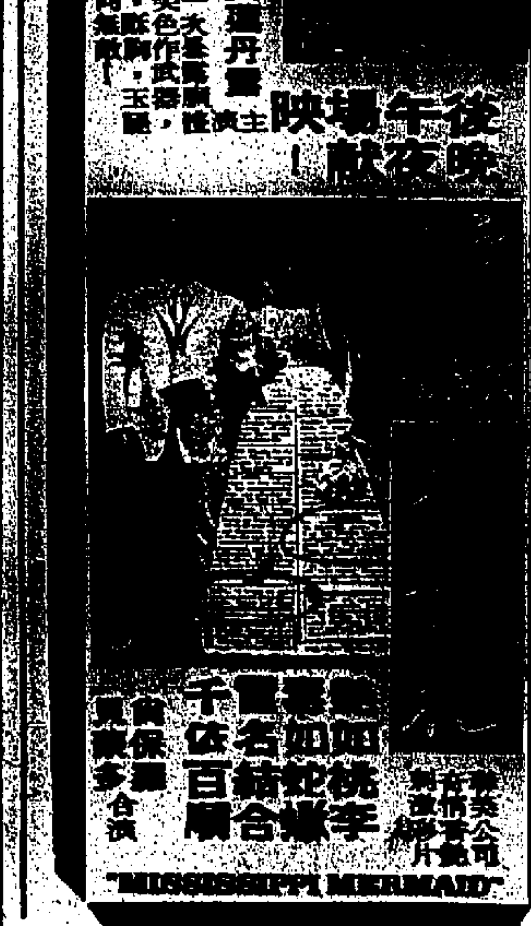
㈤編印青年節特刊，蒐集有關黃花岡七十二烈士生平事畧，以及其起義殉國之歷史資料，編印一特刊。

香港工商銀行 中區興建新厦

【本報訊】香港工商銀行年來業務鼎盛，發展迅速，總行在皇后大道中十號，港島方面，設有西區分行、北角分行，九龍方面則有旺角、油麻地、深水埗等分行。最近該行爲方便客戶交收，刻正籌劃申請增設港九分行數間。最近該行爲擴大業務，將在中區最繁盛地區興建廿層之「香港工商銀行大厦」，除地下四樓及頂樓大廈將爲自用外，其餘各層均將出租。

香港工商銀行乃星、馬、泰、菲僑領張明添氏所領導之財團屬下機構之一。該財團近爲擴展金融及工商投資，與加拿大著名之多倫多銀行合資組成國際綜合投資公司，實收資本達港幣一億元，業務地區包括香港、星、馬、印尼、菲律賓、泰國。該投資公司亦由張明添氏任董事長兼總裁，今後該工商銀行在此龐大財團之支持下，實力更加充足。該銀行與本港海外信託銀行及星馬合衆銀行保同一財團，三行總資產值港幣十數億元，爲東南亞實力雄厚銀行之一。一九七〇年度獲利亦達二三千萬元以上，誠爲有訂立一項長遠計劃進行的。





永華
今天續映
武俠片
見鬼 愁鬼 決鬥 見愁
江彬 張清 易原 主演
今天早場：
難爲了家嫂
今公餘場：
慾海蕩娃

麗斯
今天四場仍映
神龍突擊隊
今早十二點半
原野豪傑

高士打道首飾店被劫
五賊綑縛男女七人 閃電掠去欵飾七萬

【本報訊】灣仔高士打道一間首飾店，昨日下午發生一宗刧案，五名刧匪手持利刀闖入店內，將七名男女職員綑綁，然後進行搜掠，刧去現欵首飾等約近七萬元。

據悉：被刧首飾店爲灣仔高士打道二二九號地下的銘記行，該行專營美軍生意，以批發首飾爲主，地下爲陳列室，閣樓爲批發處。

昨日下午四時許，店內祇有五男職員及兩女職員在工作，突有五名年約廿歲男子衝入店內，各人均手持長西瓜刀，並戴有手套，正當店內各職員大感驚愕之時，一名刧匪用本地話喝稱：「咪郁！唔係就打死你！」隨即用鐵綫將各職員雙手綑綁，更將該處的窗簾布撕下，將各人眼部綁起，然後驅他們入店內一小房間中。

刧匪在制服店內職員之外，乃在店內大肆搜掠，並向該處帳房奪得夾萬鎖匙，刧取現欵港幣四千元，美金二百五十九元，及一批價值約六萬餘元的首飾。經過約十五分鐘後，刧匪即行離去。店內職員俟匪徒散去，挣脫綑綁，然後報警，無人受傷。

警方人員抵達後，即展開調查，惟至今未有拘獲可疑者。

據悉：案發時，該店閣樓批發部有八、九名職員，但他們對於樓下被刧，卻全不發覺，直到刧匪走後，方才知悉。

據附近店舖的人透露：事發時，於首飾店外面一如平常，祇不過有一輛白色私家車停泊在該店門口，但因鄰近有數家修車店，故不以爲意，但該車可能係刧匪所用者。

銘記行除上址外，尚有工場設在高士打道二二六號，該工場數年前曾遭竊匪光顧，失去數千元。

至於刧匪所搶去的首飾，約是該店內三分之二的存貨，約值六萬餘元。據悉該店賠有二十萬元保險的。

高士打道金飾店被刧現場，大批探員在店內進行查究及印取指紋。（本報記者呂國樑攝）

四賊藉詞睇病 劫中醫費子彬
綁人封口封眼掠去財物逾千

【本報訊】九龍彌敦道五四六號旺角大廈四樓B座費子彬中醫診所，昨日被四名持有利器的男子藉「睇病」爲名，入屋行刧。四人入屋後，先將屋內各人用鐵綫綑綁，同時又用膠布將各人眼口封閉，然後進行搜掠，結果，事主損失現欵一千元及兩隻女庄手表，約值一百四十元。

被刧現場的事主費子彬，爲上海人，年約八十歲，在上址開設診所已有多年，僱有一傭人燕姐（因其不懂廣東話），及一名傳話歐陽小姐。刧案發生前，除上述三人外，屋內尚有兩名女病人，當時事主正和其中一名女病人睇病，就在此時，門外有人按鐘，傭人燕姐遂去應門，一名年約廿歲的青年對燕姐說是「睇病」的，燕姐不虞有詐，遂請他入內等候。未幾，燕姐開門送走一名女病人，此時門外又有三名男子對燕姐說要睇病，燕姐遂招呼他們入內，詎料該三名男子入內後，即從袋中取出利器，向屋內各人指嚇，然後會同先前入內的男子，將屋內各人用鐵綫綑綁，並用膠布封閉各人口眼，並推他們入一房內，然後大肆搜掠，四人在屋內搜得現欵一千元，但意猶未足，連一名女病人及傳話小姐的手表亦搶去。在現場逗留近小時方行離去。

事主各人於事後挣脫報警，該案正調查中。

新區廁所 發現血人

【本報訊】一名年約廿餘歲的男子，昨晚被發現滿身鮮血，昏迷在黃大仙新區第十七座的廁所內，警方接報後即趕赴現場，除將傷者送院外，並展開調查。

據悉：昨晚八時許，一名身穿白恤衫西褲的青年男子，滿身鮮血，面部有被斬跡象，倒臥在上述新區的廁所內。後一名住在上址的住客到廁所如廁，發覺傷者如血人般倒臥在地上，遂連忙奔出報電報警。據說傷者並不是上址的住客，因何事倒臥廁所，有待警方調查。

黃大仙新區 大藏械案 今將宣判

【本報訊】警方在黃大仙新區破獲之大藏械案，昨經控辯雙方能供終結，跟着由主控檢察官作結案陳詞，今晨將由辯方大律師作結案陳詞，最後將由法官綜述案情，引導陪審員判案，故被告有罪與否，屆時自有分曉。

被告男子黃德壽，四十六歲，失業，住觀塘康寧街一一三號六樓，被控：㊀去年十月廿四日，在慈雲山新區五十座四二四室，非法藏有五枝點四五口徑手槍，兩枝九M M半自動發射機槍，另十四枚手榴彈；㊁同時同地，非法藏有引爆零件四十八件，計時器十一個，廿一呎六吋引爆藥線及一批子彈；㊂同時同地，非法藏有一一九磅半零四高度炸藥。被告延雲顯輝大律師代表否認控罪。案由高院委任審判專員李福善聆訊，檢察官李鴻聲主控，陪審員團由七名男士組成。

被告黃德壽於開庭後繼續上証人台，接受主控之盤問說：警方在黃大仙新區搜獲那批軍火後，即再帶他返警署，由九龍總部左帝撕將他落案，控以藏械罪名。當時左帝撕對他說：「不過祇控告你藏有幾枝槍，且知軍火是運往大陸去。」被告至是向庭堅決地表示說：這批軍火確是運往大陸，絕對不會在港使用，且亦與他無涉。呈堂那張軍火清單，實際上並不是在其身上所搜獲，呈堂警誡供詞，是在警探脅打下逼寫的。說到所謂飛龍計劃，共主要目的是將軍火運往大陸，拯濟那些具有正義感的人士來起義。事實上這批軍火並不是他所收藏，否則那會有待警探到黃大仙新區那處去。

縱火謀殺疑案 開始初級偵訊

【本報訊】千諾道中涉嫌縱火謀殺案，昨在西區裁判署初級偵訊。施華法官於開庭後，對本案之五名被告宣示：一項限制報章詳細報導有關初級偵訊証供之法例，已於本年二月廿六日在港府憲報公佈，即日開始施行：除非汝等自願報章將偵訊詳細內容揭載，否則本席即將此項限制撤銷，本席宣佈執行該例之規定。

各被告均表示不願報章詳列有關偵訊內容，故詳情不便發表，但記者與市民，皆可列席旁聽。

本案由港島偵探總部高級督察莫壽甜協助政府檢察官陸嘉士主控，一俟政供畢案，法官如裁定表面証據成立，則解高院刑庭定讞。

渣打羅察斯 昨飛英度假

【本報訊】渣打銀行國際業務部亞洲代表羅察斯，昨日離港飛英度假。

紐西蘭贈警犬 昨日空運抵港

【本報訊】紐西蘭警方，昨晚將三頭紐西蘭種的狼狗，由紐西蘭航空公司班機載抵本港，贈與香港皇家警察，作爲訓練警犬之用。

該三頭狼狗，昨晚六時四十分左右飛抵本港，由香港警方派出三名訓狗的警員前往接收。這三頭警犬名「天娜」，十六個月大，「麥妮」八個月大，「斯比利」十四個月大，每隻約重五百磅，全身灰黑及白色花紋，神氣十足。

西貢滘西灣，洪聖誕演神功戲，發生塌戲棚。上爲半截戲棚連後台，塌下海中。下爲藝員畫立祥，愁眉苦臉，在檢拾私伙衣箱。（本報記者李君籌攝）

滘西灣戲棚倒塌 老倌戲服道具 損失近百萬元

【本報訊】新界西貢對岸滘西灣戲棚塌下海中事件，警方，工務及消防當局，現正展開調查，初步懷疑搭棚底在後台部份的竹杉，不足支撑力量所致，而各大老倌的私伙戲服及道具佈景，均沒在鹹水中，損失異常慘重，據說上述戲服、道具，總值接近百萬元。

滘西灣水陸居民，每年農曆二月十三，例有慶祝洪聖寶誕，在洪聖古廟前海濱蓋搭戲棚，由今次聘請榮華劇團，由紅伶羽佳、李寶瑩等老倌上演神功戲，酬謝神恩，演戲一連四日五夜九大本。

前日爲「正誕」，日戲演至六時煞科，觀衆全部離場，而該劇團大小老倌以及佈置、音樂、燈光、服裝、道具等工作人員凡七十人，除十餘名正印三幫生旦被主會邀宴外，其餘五十餘衆，均在後台吃「大棚飯」，豈料各人進餐之際，戲棚隨即傾塌下海，整個後台與前座部份與海齊平，全團一百餘個私伙戲箱與佈景板一切道具，均浸在鹹水裡，隨波蕩漾，箱內戲服散滿海中，那些雉雞尾和高腳鞋，亦浸透鹹水。

至於在後台進飯的藝員，事發時爭相逃命，走回岸上，情形十分狼狽。

事發後，滘西貢高級探目吳錫泉，探目黎邦元，探員沈慶昭等在場當值，馬上商請一艘貨艇青年及當地村民，潛下水中，到處摸查有無人被溺海中。另方面通電西貢警署，先後派出消防員，水警輪趕赴現場，加入援助，可幸沒有人失踪及受傷，但各方人員，徹夜挑燈進行打撈衣箱戲服，直至天亮始畢。

本報記者昨晨前赴現場採訪，祇見滘西灣沿海的民居天面、露台、曬地，處處掛滿七彩繽紛的戲服，呈露枯佈，若干紅伶則垂頭喪氣，在收拾私伙道具，他們整夜未睡，神情更爲憔悴，村長石長喜等，亦呼召鄉中父老青年，協助各老倌善後。

據當地水陸村民表示：這次戲棚傾塌事件，爲西貢有史以來的第一次，其責任似在承建之棚商，但眞正之倒塌原因，有待政府當局人員進行調查，而迷信的村民，認爲這次塌棚，竟無人受傷，實拜洪聖爺爺庇佑所賜。

沙魯民贊成强迫小學教育
警察消防低級人員 待遇須改善

【本報訊】沙魯民議員認爲：政府應立刻研究及改善警察及低級消防人員的薪俸制度，及在港九兩地增建行人天橋和隧道。他又贊成在小學學費全部免費時，應實施强迫小學教育，但批評政府擬對遠洋船隻增加水費的不當，並關懷避風塘和船隻避風處減少的問題。

沙魯民說：他細心研究現算草案關於該兩個部門較低級人員的薪俸後，使他驚奇而又厭惡。

由於整個社會是依靠皇家香港警察隊及消防隊，所以他認爲以每月三百四十二元的起碼薪金，即是低過萬字樓華工的薪金來招募適當的人員，是不能令人置信的。新俸委員會需數月時間始能完成其工作，但政府不應待至調查全部完畢之後才處理此問題。

關於道路建設方面，他建議政府應在港九兩地建造更多行人天橋及隧道，用以疏導交通。

他指出：星加坡、台灣及日本的水費都較本港便宜。昂貴的水費又須加上水艇的運費的。結果，使此項主要服務的費用，遂致鄰近海港的收費爲高，此情形對於向有收費低廉盛譽的香港，當然不是好的宣傳。因此他認爲對洋船收取工業用水的相同費用，將會比較公平。

提及避風塘問題，他促請當局合力將現時佔據着大約四十英畝地方的四千餘停留不動的船隻移去，以及阻止它們返回原地。

他對於未來的三年內將因擴海而喪失的船隻避風處不下二百五十英畝之多，表示關懷。他認爲海港與漁船的安全是非常重要的。此與海港的作業應有良好效率一事，同等重要。當颱風襲港時，兩者應不受到妨礙。

他同意財政司的見解，認爲有能力負担小學學費的家長應當繼續負担學費。但如果小學學費全部免費時，即應實施强迫小學教育。

勞工處長闡釋 職工會法案二讀 修訂法例目的

【本報訊】勞工處處長鄭泰同昨日在立法局提出二讀一九七一年職工會登記（修訂）法案時說：該法案的主要目的，乃在於使職工會的事務的管理更爲有效。

鄭氏說：與此目的有關的各條款，可分爲三大類：㊀職工會的會員資格及管理；㊁職工會職員及會員對於職工會登記局長的決定提出上訴的權利；㊂職工會登記局長有效地執行其職責的權力。

關於第一類，以往對於職工會會員資格條款的解釋，曾引起困難。這些條款限定職工會會員爲「通常在本港居住而慣常從事或受僱於一種行業或職業。」

鄭氏說：法案又明白規定，凡因任何人偶然或季節性受僱於某一行業者，均不得僅以此爲理由而拒絕其加入職工會爲會員。

另一項條文把細目併入一種消除疑點，使到從事一種工業的人，亦可能成爲職工會會員。

鄭氏談及第三大類條文時說：登記未必能確保職工會獲得適當管理，根據紀錄，有足夠證據證明有登記規則不受遵守及會員權利被濫用的事情。

在這種情況下，登記局長作有效的干涉，以保障普通會員的利益，乃屬適宜者。一項條文規定登記局長可以向沒有資格做職工會職員、候選人或會員之人發出通知，要他停止担任職員、競選或做會員。

如果在十四日內，此項通知未被遵守，登記局長可能向法庭申請頒發適當的禁制令，聲明或命令。

鄭氏說：有若干人士對最初草案所提出的四項建議，曾作不同程度的批評，而現正受到考慮的法案最後內容經已包括若干有關修改在內。

由於曾有人對于將兩項新罪名列入該法案內之建議所發表之批評，現已不將該兩項新罪名列入該法案之內。該兩罪名爲違反公安及牽涉暴力者。

列入該兩罪名之建議係以保障普通會員以免不知不覺的受到不良份子的人員所控制。但此項建議，曾引起批評。

第三項建議是將恐嚇罪名擴大，即將阻塞任何街道、或引起街道阻塞之罪，列入該項罪名之內。此項建議曾受若干人士誤解而加以批評。鄭氏保證說：該項建議從未打算用以對付以守法的方式和平地進行糾察的權利。但該等從事糾察活動者，仍須如任何其他人一般遵守法律的。

但由於可以根據簡易罪案條例對非法阻塞任何街道或引起街道阻塞的人，採取法律程序，故此決定可以放棄該項建議。

鄭氏說：有人反對禁區在純屬私人住宅範圍內進行糾察之建議。但該項意見未足以作爲應予修訂此項條款的理由。至於該兩條款的作用，祇是禁止在私人住宅進行糾察而已。

油蔴地小輪 資方願加薪 每月四十元

【本報訊】油蔴地小輪公司屬下職工，現正考慮是否接納該公司的提議，每月加薪十五元，另津貼二十五元。

職工會主席張燦樂昨晚接受本報記者訪問時表示：「職工們本是要求公司當局能夠每月加底薪六十元。但到了前天下午四時半，公司當局召集工會代表，透露同意加薪十五元，另加津貼廿五元，即每月共加四十元。」張氏稱：「職工會已定於本月十五及十六兩日，集合各職工代表開會研究是否接納油蔴地小輪公司的加薪提議。」

人人反對加水費 祇有王澤森贊成
還要提高車牌汽油烟草稅

【本報訊】王澤森議員認爲政府應增加公共交通工具，私家車牌照費或汽油稅，以及提高烟草稅。他建議政府在來年度應售出更多的官地，以減輕住屋缺乏問題。他又表示增加自來水費用是公平的，但鹹水的收費辦法則不當。

王澤森議員說：增加私家車牌照費或增加汽油稅，可使到公共車輛優先使用道路。至於街邊停車位被用作存放不移動的汽車，他表示遺憾。他認爲對短時間泊車收取適中的費用是合理的，但對長時間的泊車費就應大大增加，使到「不負責和自私的道路使用者」應該付出更多的費用。

他又認爲提高烟草稅對公共衛生會有裨益，同時又可增加收入。

王議員對於撥欵法案本身及法案內各主項開支不作爭辯。對於撥議增加水費問題，他認爲爲確保有充足的水供應，就必須撥出大筆公帑以推行各項計劃。因此由用戶去負担這筆費用是公平的，尤其是應由商業用戶去負担。至於鹹水的水費，由每單位四角增加至七角似乎尙屬適中的。但係這項增加將使每一住戶的鹹水費比目前增加七倍。這種重大的增加既屬史無前例，而且是最不受歡迎的。

鯉魚門商會 舉行會員大會 理監事就職禮

【本報訊】鯉魚門商會前日下午六時在鯉魚門館如酒家舉行會員大會暨第四屆理監事就職典禮，由觀塘民政主任蘇澤光主持監誓，九龍總商會理事長謝伯昌頒發選任証書。

會中由理事長王春庭致開會詞，希全體理監事共同致力推進會務工作，使鯉魚門地方得以改進與繁榮。嗣舉行理監事宣誓儀式，最後由監事長周英致謝詞，禮成後歡宴。

該會第四屆職員爲：理事長王春庭，副趙少南、陳品潮；總務張均忠、謝華；財務黃球、何演；康樂謝伯南、黃石記；福利駱心平、馮金倫；交際業宋、羅照；理事陳煜榮、羅江招；候補理事王林明、楊林；監事長周英，偵查陳錫恩、陳明光；稽核宾庭記、呂子年；候補監事劉紹新。

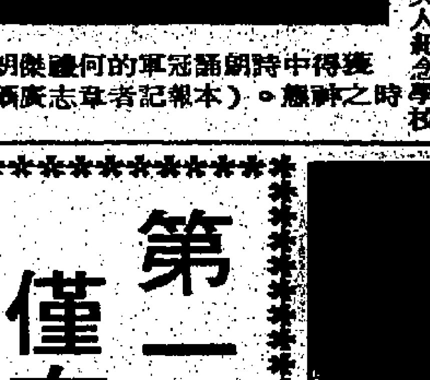
****

天氣預測

吹和緩東至東北風，晨早時密雲，午後間中有陽光，最高氣溫約爲攝氏二十度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏十六度，濕度爲百分之七十七。

****



奪得中詩朗誦冠軍的何禮傑朗誦時之神態。（本報記者章志廣攝）

廿三屆校際音樂節
兩項詩文個人粵語朗誦 陳永傑何禮傑分獲冠軍

【本報訊】陳永傑及何禮傑二位同學，於昨日舉行之第二十三屆香港校際音樂節中，分別奪得廣東話散文個人朗誦及廣東話詩詞個人朗誦冠軍。該二項比賽，是於昨日下午在九龍星光行三樓英國文化協會舉行，二項均爲決賽。

廣東話散文個人朗誦之散文爲梁啓超之「無價之寶」（節錄），第一名爲陳維周夫人紀念學校之陳永傑，得八十八分；第二名爲卍慈小學之陳爲正及聖保羅男女中學附屬小學之盧永逸，得八十六分；第三名爲荷理活道官立小學之陳廣權，八十五分。廣東話詩詞個人朗誦之詩詞爲杜甫之秋興八首（選三），第一名爲香港英文書院之何禮傑，九十二分；第二名爲鄧鏡波中學之陳健文及尙智英文書院之曾振圖，九十分；第三名爲香港華仁之羅紀良，八十六分。

評判員蘇文擢指出：首項比賽乃一節錄之演講詞，故表演者應着重此點加以表現，務求達到演講之抑揚頓挫，慷慨激昂，如以溫婉低沉及背誦方式出之，則失其本質，同時於朗誦時，亦無需以太多之手勢輔助。

蘇氏又謂：第二項乃杜甫之三首律詩，朗誦時宜字句分明，條理清楚，得詩體之韻律，而尤爲重要在乃在能表達出詩人之內在心聲，及其創作時之神情意志。大抵此次參加比賽者多能獲得第一種之成就，本人亦頗感滿意。

參加昨日比賽者，各人皆有水準上之演出，成績甚爲美滿。

評判員安布魯斯，馬理逸在英詩朗誦女童組比賽後指出：「朗誦詩文要用聲調、感情和神韻帶個觀衆到自己所描述詩文的意境中。當比賽者站在台上時，應假設本身已在詩的境界中，想像著四週的環境用有感情、節奏的聲調去表達出來。」

他又說：「一個成功的朗誦者，除了要有優美的聲線外，最重要的就是鎮定，說話有節奏，把自己朗誦的詩文如講故事一樣說出來，切忌念書般，使聽者感到枯燥無味。」

他又表示，今次男童組成績較女童組爲好，而且獲獎的均爲初次參加的學生，此成績已屬難能可貴。他更特別嘉獎獲男童組冠軍的黃分基小弟弟，說他非常有情感地把握出「火車」這首詩的意境。

校際音樂節 昨日成績

大會堂八樓：

（下午二時）

英詩個人朗誦十一歲女童公開組：

㊀瑪蓮賓連，八十四分。拔萃女校。

㊁洪嘉瑩，八十二分。聖瑪加利學校。

㊂徐欣達，八十一分。拔萃女校。

㊂鍾妮比各，八十一分。學校：英童香島學校。

英詩個人朗誦小學五年級中國籍及東方籍男童。

㊀黃分基，八十六分。玫瑰崗小學。

㊁趙瑞，八十五分。聖保羅男女小學。

㊂羅士衡，八十五分。聖保羅男女小學。

㊂麥永揚，八十四分。聖貞德小學。

㊂蕭德明，八十四分。倘志小學。

英國文化協會：

（下午二時）

廣東話散文個人朗誦：小學六年級兒童：

㊀陳永傑，八十八分。陳維周夫人紀念學校。

㊁陳爲正，八十六分。卍慈小學。

㊁盧永逸，八十六分。聖保羅男女中學附屬小學。

㊂陳廣權，八十五分。荷理活道官立小學學校。

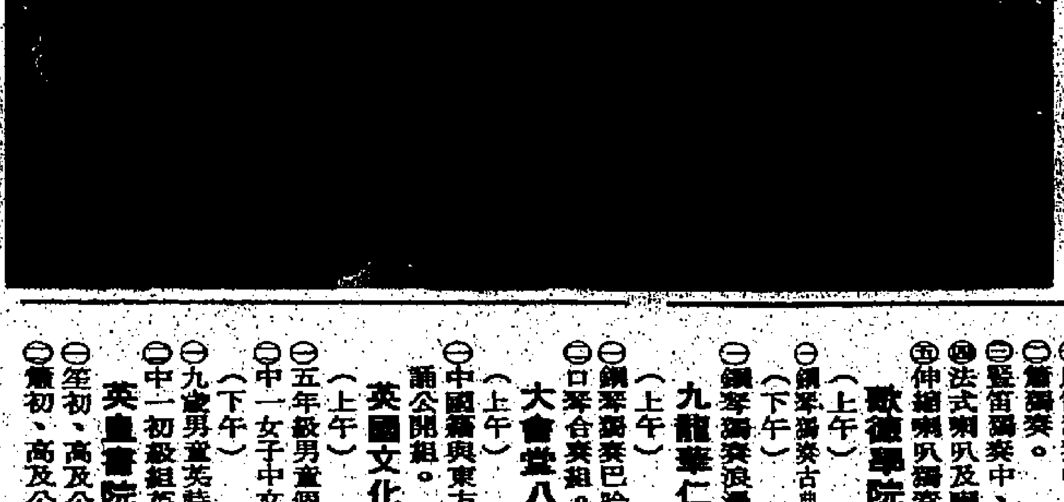
廣東話詩詞個人朗誦，中五男生：

㊀何禮傑，九十二分。香港英文學校。

㊁陳健文，九十分。鄧鏡波中學。

㊁曾振圖，九十分。尙智英文書院。

㊂羅紀良，八十六分。香港華仁書院。



英詩朗誦男童組，冠亞季軍合照。由右至左：季軍：麥永揚，季軍蕭德明，評判員：安布魯斯、馬理逸，冠軍：黃分基，亞軍：趙瑞，亞軍：羅士衡。（本報記者：呂智明攝）

初級散文朗誦優勝者。右起：冠軍陳永傑，亞軍盧永逸、陳爲正，季軍陳廣權。（本報記者章志廣攝）

第一屆音樂節 僅有六校參加

【本報訊】爲期兩個半星期的第廿三屆校際音樂節於昨日由四個朗誦比賽項目拉開了序幕，跟着將有連串的精彩比賽，直至三月廿七日止。

今年參加比賽的學生約四萬五千人，角逐一百二十個銀盾銀盃及一萬四千元的現金獎。在各校學生努力練習及教師專心教導下，音樂節年年在擴大及進展當中，但，音樂節的起源與發起人，可能已被遺忘。

現在祇有少數的人仍然記得當勞．傳禮沙。而能夠記得音樂節開瑞的人便更少了。事實上，主辦音樂節這念頭是在一九四七年，當勞．傳禮沙任職於教育司的時候，一位當時著名的音樂家維斯文博士向法斯提出了這要求。在當時居民對戰爭的印象尙未遺忘的時候，任何活動都是一項難題，但傳禮沙卻勇於去嘗試。

在一九四八年，第一屆校際音樂節終於如期舉行。比起今日的音樂節却顯得冷清，細小得很。今屆音樂節有四百多間學校成員參加比賽，但在一九四八年却祇得六間左右，不論怎樣這却是一個開始。

當時祇靠兩位主辦人義務工作，而評判員則由當時在港教授音樂的教師當中選出擔任。但在第一屆音樂節尙未結束之前，第二屆的支持人數已劇增。

從那時開始，一個完整的音樂節已逐漸定形。至一九六九年更是慶祝第廿一屆音樂節的誕辰，而當時各方面亦有超卓的成績表現，使不獨祇香港被視爲是亞洲音樂中心的領導者，而各屆得勝者，在鋼琴、小提琴、歌唱及口琴等造詣，均揚名海外。

傳禮沙亦曾經表示希望香港音樂節能成爲國際性，雖然現在還未實現。但在本港立場而言，已是非常理想了。

音樂節今日節目

（三月十一日，星期四）

聖約翰禮拜堂副堂

（上午）

㊀鋼琴獨奏巴哈組初級組。

㊁鋼琴獨奏浪漫派高級組。

（下午）

㊀鋼琴獨奏浪漫派初級組。

㊁鋼琴獨奏浪漫派預備組。

（晚上）

㊀風笛獨奏中、高級組。

㊁簫獨奏。

㊂豎笛獨奏中、高級組。

㊃法式喇叭及喇叭獨奏。

㊄伸縮喇叭獨奏。

歌德學院

（上午）

㊀鋼琴獨奏古典組預備組。

（下午）

㊀鋼琴獨奏浪漫派初級組。

九龍華仁書院

（上午）

㊀鋼琴獨奏巴哈組初級組。

㊁口琴合奏組。

大會堂八樓

（上午）

㊀中國籍與東方籍女童一、二年級個人散文朗誦公開組。

英國文化館

（上午）

㊀五年級男童個人散文朗誦公開組。

（下午）

㊀中一女子中文詩個人朗誦公開組。

㊁九歲男童英詩個人朗誦公開組。

㊂中一初級組英詩個人朗誦公開組。

英皇書院

㊀笛初、高及公開組。

㊁簫初、高及公開組。

非官議員多反對加水費
抨擊歷年盈餘不加運用
應添學校　改善交通

【本報訊】立法局昨日恢復辯論一九七一年撥款法案時，各非官守議員均着重於評論政府打算增加水費的問題。他們大多數都反對增加水費，反對的理由爲水係日常的必需品，不能當作商品看待。

有一位非官守議員描述增加水費係一個嚴重的問題，他建議立法局應成立一個委員會，深入研究整個供水的問題，他並且認爲如果這個問題處理不當，就可能引起嚴重的後果。

另一位議員建議將一次過增加家庭用戶的水費百分之五十及增加商業用戶的水費百分之一百，應分爲五年增加。

所有非官守議員都同意本港經濟健全。簡悅強議員並以首席非官守議員的身份，對財政司郭伯偉爵士特別讚揚，認爲他對香港有最寶貴的貢獻。

簡議員說，他和其他非官守議員希望藉着辯論郭伯偉爵士最後一個預算案的機會，感謝郭氏的財政政策爲香港的健全經濟奠下一個堅固基礎。

本年度的五億五千萬元盈餘，被描述爲非常好的成績，但歷年所累積下來的二十三億八千萬元盈餘，不拿來興建更多學校，醫院及發展其他服務，使社會獲得裨益，實在令人遺憾。

有一位議員則引述柏拉圖的名言：「一個公正的國家，其政府係致力於尋求各方面的和諧。」

這位議員說：財政司的財政方針，對香港的穩健發展及繁榮有重大貢獻，而近年來的預算案都已達到預期的目的。

但係要實現柏拉圖的「各方面和諧」的理想，他認爲還有很多事情要辦，尤其是在社會事務方面。他建議在今後兩年內，除正常的預算數目之外，應將發展貸款基金的八億六千萬元用於社會事務。

有幾位議員對於財政司未有提及集體運輸系統計劃而感到失望。其中一位議員表示政府應進行建設需款二十億元的初期集體運輸系統計劃，原因是以香港未來的繁榮經濟和累積的盈餘來進行該項工程，絕非本港財力所不逮的。他希望郭伯偉爵士在本年底退休之前，還來得及對這件事宜佈決定進行。

另一位議員則希望政府訓練更多本地公務員，使他們能担任高級職位。

有兩位議員認爲提高煙酒稅，較之增加水費更爲適當。還有一位議員則提議增加私家車牌照費或增加汽油稅，使到公共車輛可以優先使用道路。

非官守議員談及的其他問題，包括興建九龍公民中心的計劃，立即改善皇家香港警察隊及消防事務處中級及低級人員的薪俸，以及立即改善中小學教育及公共援助計劃等。

一九七一年撥款法案的辯論，將於本月二十四日結束，屆時官守議員將答覆各非官守議員昨日所提出的問題，然後由財政司代政府作出總結。

各議員演詞分別刊在第十、十一、十二各頁。

司徒惠劇烈抨擊預算案
指財政司太過生意眼
對地底火車絕口不提

【本報訊】立法局非官守議員司徒惠，昨日大力批評財政司郭伯偉所提出的來年度預算案，對於擬增加水費及財政司絕口不提興建地底鐵路系統這兩點，指摘尤烈。

司徒惠議員指財政司郭伯偉只注重生意眼，而不理會社會大衆及經濟利益是不對的。他於昨天的立法局會議上說：政府應進行建設需款二十億元的初期集體運輸計劃系統，原因是以香港未來的繁榮經濟和累積的盈餘來進行該項工程，絕非本港財力所不逮的。

他說：初期集體運輸計劃系統將可方便人口最集中的區域的大部份居民。

他認爲財政司在預算案中對於該項計劃完全不提，使市民大感失望。他說：預期利用若干累積的盈餘以加速解決道路的擠塞情況，乃屬自然之理。

他知道財政司謂該計劃在經濟上不能生存的意見，但他認爲世界上的地底火車在生意眼上都行不通，可是，在倫敦，已建成一條新的維多利亞地底火車綫，而且不久將予加長。

除了政府直接參加之外，還有其他籌措所費用的方法可以探討。

司徒惠議員認爲，集體運輸計劃必然要動用大筆資金，而不能單獨根據生意眼上行不通這一點來研究。

他說：應予考慮的有社會及經濟上的其他利益問題，例如和緩地面上的交通擠迫，駕車人士和地面上公共交通的好處，節省時間，增加集體運輸系統沿綫的物業價值，以及道路工程計劃上的經濟利益。

他指出，面臨交通擠塞問題的世界各大城市，都正在革新及擴充他們的集體運輸網，或興建新的系統，而且都準備動用鉅額費用。

他認爲，拖延只會對公用事務和經濟造成惡劣影響。自一九六五年以來，集體運輸系統計劃研究後又再研究，結果用去顧問費不下八百萬元之多。

司徒氏續說，財政司一向將交通好像供水一樣當作商業去處理，而忽略了駕車人士付出遠比他們獲得的道路及停車場的供應爲多，實屬憾事。

司徒氏認爲，政府在這一方面的政策似乎是追隨英國的傳統政策，在英國，道路發展一向停滯，直至近年才有改變；這一點是與社會服務發展相反的。

儘管經濟情況良好，本港去年度道路工程的開支爲四千二百萬元，本年度是六千九百萬元，一九七一至七二年度將爲七千二百萬元，後者只佔總歲出百分之二點五。

他說：如果早兩年開支這一筆數目，我們大概可以得到幾乎雙倍的效果。因爲我們沒有做到這點，本港現在就要受到延宕的高漲，我希望工務司會迅速使用這筆款項，不可使其積存。

司徒惠議員亦批評財政司預算案的其他數點如下：

預算案照常低估歲入，藉以抑制開支。

預算案祇計劃大筆盈餘而犧牲社會和公用事務。

預算案廢除稅項的見解錯誤。

預算案對若干消費品稅，予以過份優待。

預算案圖將社會事務商業化。

關於等待已久的公共援助計劃，司徒惠議員說，預算案對該計劃只撥款一千七百萬元，但爲了施行該計劃，已僱用及訓練了一批數逾二百五十二名的公務員，由社會福利署副署長領導，而由一位從英國聘來的助理署長協助。

司徒氏問道：「如果這項龐大的行政費是需要的話，政府不應擴大援助的範圍嗎？」

他又說，如果縱然是這類的重要社會服務都不能動用港府的盈餘之數的話，他就認爲財政司動議廢除電視牌照費是錯誤的想法。這筆逐年增加的九百萬元電視牌照費是很有用的，可以彌補開支。

司徒議員不同意財政司否定供水列爲社會服務的地位。他相反的將供水作爲社會服務之一，而與道路、停車場、消防、市政事務和康樂等事務爭量齊觀，並且必須自給。

在水務方面，他指出水是日常生活的必需品，同時由於供水並非私人企業的能力所及，因此，必須倚賴政府供應。

司徒議員說，一九六九至七零年度內，用於供水的開支爲一億四千八百萬元，其中有六千九百萬元爲資本性投資的利息，所以使到該年度內的供水收支比對出現一千六百萬元的赤字。

他認爲這是沒有理由將該筆利息撥入每年水務開支項下的，因爲供水所用的款項是從一般歲入而來而非舉債的，所以，要市民負擔自己錢財的利息是不合理的。

他說，如果除去這筆利息，則一九六九至七零年度的歲入應該大約有五千二百萬元的盈餘而無赤字可言，因此就毋須提高目前的水費。

不過他說，如果因爲要應付工業方面的特別需求，而須進行需費龐大的供水計劃，則他不强烈反對適當增加工業用水的收費率，但不應增加百分之一百。

供水支出之龐大費用，可從變更或甚至提高奢侈品，例如入口酒類及煙草等稅以資彌補，這種措施在社會的立場而言是合理的，目前烟酒稅是相當低。假如將烟酒稅提高百分之十，可增加一筆超過二千三百萬元的歲入。

安子介說加水費無理由
物價將再上漲
交通阻塞經濟會受影響

【本報訊】立法局議員安子介昨天說：財政司提出的增加水費建議應予取消，因爲增加水費對每一個人都有發生影響，令到本港物價在一九七零年出現紛亂情形之後再度上漲。

安子介議員在立法局恢復辯論一九七一年撥款法案時致詞說：用水較多的行業已經將價格提高，加價的理由是，水費就要增加一倍。

他認爲現在沒有理由增加水費。他說：很多人會同意他的看法，取消增加水費的建議，可使港督和財政司在離港以前，先在本港居民的心中，留下長遠的去思。

他贊美郭伯偉爵士在担任本港財政司期內的卓越成就。他描述歷年來累積的財政盈餘二十億零七千一百萬元，金額之高，前所未有。將來，在財政情況欠佳或須要進行經濟發展計劃的時候，都可以用這筆龐大的準備金來應付，這樣使到本港有了新的安全感。

安子介議員的演詞，大部分是談及財政司所提增加水費的建議，他覺得財政司的意見，大有商討的餘地，他將這個問題分爲五點加以論述。

他說：第一，水是日常生活中必需的東西，我們在飲食方面要用水，在清潔方面也要用水。

第二，財政司認爲工商業的耗水量，會由每日四千二百萬加侖增至一億九千六百萬加侖。這遙遠預測，未免有點過甚其詞，本人認爲此項增加率，並不適用於紡織工業，因爲世界各地都對香港輸出的紡織品，實施限制辦法，即使在一般特惠待遇計劃之下，我們的紡織工業也無法在今後五年內，再進行龐大的擴展計劃。

第三，假使政府的意思認爲，建設中的各項水務工程絕對需要，而且政府的資金，一向取自人民，尤其工商業擔負的部分最多，但在此種情形之下，政府也無需在倘未開支以前，就先向人民徵款，何況我們還有大量準備金可以動用。

第四，即使水費祇增加百分之五十，政府一年的供水收入，都可以增加四千六百三十萬元，比水務局目前的九百六十萬元的赤字，超出很多。

第五，印染加工業消耗的水量的確很多，但本港目前的經濟以紡織業爲基礎，印染加工業是紡織業中重要的一環，所以我們對印染加工業不應該單獨看待，突然大量增加它的生產費用的措施，是與政府政策不符的，水費的增加，會減低本港工業在世界市場上的競爭能力，因爲我們要在劇烈的競爭的情況中，將增加的水費，加入出口產品的價格。

除了紡織業之外，其他工業，例如製衣廠，塑膠和五金製品廠，也會受到水費增加的影響。建築工業和飲料工業，在本港的經濟生活中，佔有相當重要的地位，消耗的水量也很多。

安子介議員對於財政司沒有在新預算案裏替消除交通阻塞的緊急措施列出費用，表示遺憾。

他說：像其他非官守議員的看法一樣，我也沒有發現財政司提到「集體迅速交通系統」，我們都知道此項計劃的費用很大。但是，除非本港總督實現這種大規模的計劃，否則，我們將來在一段很長的時間裏，還要忍受交通阻塞的狀態。

安氏指出：道路上出現任何阻滯的情況，都會對本港經濟發生重大的影響。所以，利用精心設計的天橋，促進交通的流暢，是合理的救急措施，尤其在具有經濟意義的地區，更有如此情形。

安氏又說：本港有很多天橋在交通繁忙時間裏，已變成了車輛無法前進的地方。窩打老道與禧道大廈附近的公主道天橋，擠擁情況尤爲嚴重，這是政府在道路工程方面，缺乏統籌計劃的結果。早期建築的迂迴道，現在成了眞正令人頭痛的地方。

鍾士元建議設委員會
研究整個供水問題

【本報訊】鍾士元議員昨日建議立法局應設立一個委員會，深入研究整個供水問題，包括水費及資本性的投資問題在內。

他說，增加水費的建議係一個嚴重的問題，如果處理不當，可能會引致嚴重後果。同時，在預算案辯論期內對這個問題所提出的意見很難達致有建設性的結論。

他描述向供水計劃的資本性投資收取利息六千八百萬元祇係一種「虛構」的事，非市民或他本人所能接納，原因係這筆資本性的投資，係取自公款而非由舉債得來。

如果除去這筆虛構的利息，那麼，在一九六九年至七零年度內的水務帳目就應該出現五千二百萬元的盈餘，而非一千六百萬元的赤字。

在收入方面，他對於羅列了用戶所繳納幾近三千萬元水費按金的利息，而大感不解。

他說，如果要他在重新估訂差餉與增加水費兩者之間去選擇，則他寧可選擇前者，因爲以現代社會而言，這樣係比較合理的。

關於醫院的收費問題，他不同意財政司的見解。財政司認爲因費用迅速增加，快要對公共衛生服務採取捐款的方式。

他建議將現時收取三等病人的住院費每日兩元加以廢除，使到那些有需要的人獲得全部免費。但同時將頭二等收費的設施加以擴大，以便收容需要此種服務日見增多的人士。

關於財政司建議由一九七二年四月一日起撤銷電視牌照費，他認爲這樣是不公平的，最公平的方法係由本年四月一日起撤銷電視牌照費，那些在該日以後仍持有有效的牌照者，將按其牌照所淨餘的期限退還款項。

李樹培夫人主張
實施强迫教育
鼓勵工廠多設託兒所

【本報訊】李樹培夫人昨在立法局繼續舉行一九七一年撥款案辯論會議時說：政府既於本港內推行小學義務教育和公共援助計劃，希望更進一步考慮到實施强迫教育的重要性和可能性。

在論及中學教育政策時，她表示由於小學六年級生有九萬四千五百名，而所有各種中學之中一學額，包括專科和職業學校在內，只不過四萬七千五百個。所以有半數的小六學生，行將因種種原因而停學。政府則打算於一九七六年，將中學年齡兒童的總額，津貼三年學額。因此，政府應加緊獎勵給予志願團體，作爲興建更多中學或職業訓練中心之用，以補足其餘的一半學額。

在高等教育方面，李樹培夫人認爲本港兩間大學之經常費每年六千五百五十萬元，港府並非負担不起的。事實上，本港財力實足以負担兩間大學的經費而有餘，且本港實不能沒有這兩間大學的增加招生數目，以防止人材外流。

李樹培夫人說：政府對社會福利經費預算爲四千萬元，其中且有一千七百萬元爲公共援助計劃預算，與二十九億元總預算比較，其百分率實在低得可憐。她認爲若是擴大這方面的工作，相信沒有人會提出異議的。

至於政府補助的福利團體共有六十六個，其數字若與補助費相比，她認爲亦是微不足道。

她說，由於本港就業人口中，婦女爲數不少，是以本港需要更多託兒所。因此她建議政府鼓勵工廠，爲其員工開設託兒所，並可利用學校空餘課室，開設託兒所。

上月份遊客
日人破紀錄

【本報訊】在二月份中，日本遊客幾乎每天平均有一千人到港。

該月份內日本遊客來港的總數爲二萬七千四百零九人，突破了今年一月份所創二萬零一百九十三名日本遊客到港的舊紀錄。

二月份各國遊客來港的總數爲六萬七千四百五十九人，比去年二月份的人數，增長百分之廿。

據香港旅遊協會公佈：二月份日本遊客二萬七千四百零九人的總數，比一九七零年二月份的總數一萬九千八百八十三人，增幅逾百分之卅八。

該月份內，美國遊客總數爲一萬三千三百八十人，增幅爲百分之十；歐洲遊客（不計英國在內）爲四千五百九十一人，增幅爲百分之五；澳洲遊客爲三千一百五十人，增幅爲百分之廿三；英國遊客爲二千三百廿五人，增幅爲百分之十五。

市民協助捉賊有功
警務處長親函道謝

【本報訊】兩位市民因協助捉拿罪犯有功，將由警務處長親函道謝。

他們是譚能輝及吳桂坤兩君，將於星期六荃灣警署舉行新界警區「開放日」的揭幕儀式中，由助理警務處處長頒予警務處長感謝狀。

譚君曾於去年九月二日在荃灣大河道某樓宇，義救一名五歲女童免爲色狼所辱。又在色狼逃去後將有關證物送交警方，俾警方得以追獲該頭色狼繩之於法。

吳君於去年十月廿四日，在沙田海面，用其汽艇追捕三名正乘舢舨逃走之劫匪，並將他們拘捕。當時其中一名劫匪藏有利刀，惟吳君仍奮勇將他們全數捕獲。

中區最佳住宅　德己立街27—37號

榮華大廈　999年期

$10,000　一萬元入伙

建築完成・快可進伙

只付一萬元

即有樓居住

自住收租

莫失良機

洽購處　協成行　中區威靈頓街14—24號十樓　電話：H234523　236741

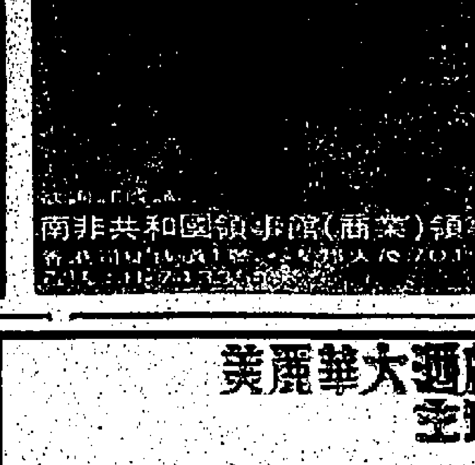
明川建築有限公司　華人行301室　電話：H239250　235580

台灣　日本　七天、九天及十二天觀光團$1,450　出發：3月13、27日　4月3、9、24日　5月1、8、15、22日　6月12、26日　7月3、17、24日　8月7、14、21日

九天豪華遊覽團$3,050　出發：3月13日　4月3、10日　5月1、22日

星馬泰　清邁十天豪華遊覽團$2,950　出發：3月13日　4月3、10日　5月1、22日　6月5、19日

（復活佳節・以免向隅・請早報名）



中年人優職

▲推銷是一項極有前途的事業▼

世界性最大保險業之一美商保險公司聘25至55歲外勤營業代表不分性別無須識英文祗要有事業雄心社會關係良好免費訓練保證成功待遇優厚按年遞增職業有保障可享退休福利有意請將履歷相片函寄香港工商日報信箱204號

國泰旅行社　主辦

東京　日本櫻花節　九天遊覽　三月廿二日、四月九日、21日、五月八日

台灣環島　九天遊覽　三月廿七日、四月十日、廿四日

泰星馬　十天聯遊　四月十五日、五月十五日　發出

代辦：台灣、泰國、越南簽證，各國廉價機票

香港軒尼詩道239號四樓　電話　H750577

美麗華大酒店主理

啟德機場

訂座電話：829647

迅達旅遊貿易有限公司　主辦

星馬泰遊覽團　全新編排　與衆不同

一流享受　僅收$2550.　出發日期——三月廿六日　四月十三日、廿三日　五月四日、九、廿八日　二人以上參加，逢星期五分發

日本　九天豪華團收費$2380.　出發日期　富士山綫　三月廿日　四月九日　五月廿四日　九洲綫　四月廿日　五月廿四日

十五天日韓聯遊收費$3200.　出發日期——四月五日、七月23日　八月十日、廿八日

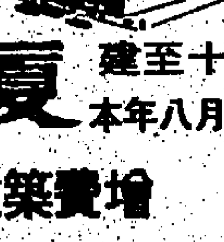
台灣　十天豪華團收費$1600.　出發日期——三月廿四日、十　五月四日　28日

十三天環島團收費$1400.　出發日期——四月三日、十日　五月四日、廿八日

地址：中環德忌笠街12號業豐大廈807室　電話：H243741　H234792

新蒲崗六合街

嘉時工廠大厦



建至十二樓　本年八月完成

地價漲、建築費增

本厦短期內仍照舊價出售

九折優待

單位無多、先到先得

地下樓底高十七尺半、並有閣樓

新鴻基有限公司　鴻昌合記商行

電話：H228205・H249182／H444639・H443239

地盤辦事處：K233834

徵代理商

日本打火機廠，出品精良，欵式新穎，新推出電子打火機，現徵本港及海外經銷代理商，請函香港灣仔郵箱三零六九號或電H七四三五八八彭君洽商。

捲筒新聞紙出讓

本報有加拿大卅一吋捲筒新聞紙一批出讓，如合意者請駕臨敝報或致電話七二七二六一洽商

工商日報有限公司啟

印報機及附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器(壓版機兩部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部)，均擬廉價急售，有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啓

徵購租官塘旺舖

某機構徵求官塘旺盛吉舖地下一間或一連兩間　租購均合　請將地址面積價格函本報信箱八十一號　合意面約洽談